THE
WILLIAM R. PERKINS
LIBRARY
OF
DUKE UNIVERSITY

Rare Books

A SELECT

LIST OF BOOKS.

WALKER'S LADIES' EXERCISES.

In Royal 18mo., price 8s. roan, gilt edges; or 9s. in silk, illustrated with 33 copper-plates;

EXERCISES FOR LADIES; calculated to preserve and improve Beauty, and to prevent and correct Personal Defects, inseparable from constrained or careless Habits: founded on physiological principles. By DONALD WALKER.

The work describes and illustrates, by numerous Drawings, the right and wrong Positions in Standing, Sitting, Writing, Drawing, Guitar-playing, Harp-playing, Riding, Lying in Bed, &c. and the Deformities which these wrong positions cause; and it gives all the best Exercises to prevent or to correct them, paticularly the new and beautiful Indian Sceptre Exercise, for the first time published, as well as simple directions as to Walking, Dancing, Gesture, and Deportment.

Medical Testimonials. — Dr. Birkbeck, in a Letter to the Author, which is prefixed to the work at length, says "To promote and to regulate the exercises of young ladies, are objects not less important than difficult: and I am delighted to see an attempt made by the author of 'Manly Exercises' for their accomplishment. With your general views regarding female development, which are clear and well expressed, I thoroughly agree. You have contributed materially, I am persuaded, to prevent the occurrence of unequal enlargement of muscular parts, and the still more serious deviations which occur when the spine becomes deranged. The means which you have proposed for the correction of such casualties when they do occur, are excellent, and will, I trust, quickly supersede the use of all those inconsistent and unscientific expedients, which under the pretext of producing support and extension, augment the essential cause of deformity. The Indian Exercise, by its elegance, variety, and moderation, will, I doubt not, when your work has been extensively circulated, become a general favourite. Indeed, I am not acquainted with any modifications of action, which in conferring grace, facility, and power, can be compared with the Indian Exer

cise."—Dr. Copland says, "Of the safety and efficacy of the exercises you recommend, I have no doubt.* The Indian Sceptre Exercise is the most efficient and most graceful of any hitherto devised. Upon the whole, I esteem the exercises described to be the best calculated of any means that have come to my knowledge to prevent deformity, to remedy it in most cases, and to promote a healthy physical developement."

"Mr. Walker's book deserves a place in every Family Library."—*The Spectator.*

"A book which ought to be in the hands of all mothers."—*The Globe.*

"Well deserving the attention of parents."—*The Observer.*

"It is a plain and sensible treatise."—*Tait's Magazine.*

* An assortment of Indian Sceptres, of various sizes and patterns, from 5s. upwards, may be seen at 65, St. Paul's Church Yard.

WALKER'S MANLY EXERCISES.

Price 8s. half-bound in morocco, embellished with 56 Engravings, from designs by F. Howard and H. Alken, the Third Edition, much enlarged and improved, of

BRITISH MANLY EXERCISES. By DONALD WALKER. Containing Walking, Running, Leaping, Vaulting, Balancing, Skating, Climbing, Swimming, Rowing, Sailing, Riding, Driving, Wrestling, Boxing, Training, &c.

"A capital work of its kind."—*Literary Gazette.*

"An excellent and useful little book, from which persons of all ages may benefit."—*Naval and Military Gazette.*

"A perfect manual of instruction upon the subjects on which it treats."—*The Portico.*

"Highly interesting to a maritime nation."—*The Times.*

"It will probably find an extensive sale among our shools."—*Morning Herald.*

"A work unique in its kind, and of universal utility."—*Guardian and Public Ledger.*

"A curious and valuable volume."—*Sunday Times.*

"Instructions for acquiring perfection in all the manly exercises of this country."—*Bell's Life in London.*

"To all lovers of healthful and manly exercises this work is invaluable."—*The Town.*

"A work of a curious, amusing, and very instructive nature."—*Oxford Herald.*

"Well done, and presented in a really elegant form."—*Kent Herald.*

"A beautiful work, and complete in its kind."—*Gloucestershire Chronicle.*

"Parents anxious for their children's future health and strength, or to remedy constitutional defects, will find the work invaluable."—*Merthyr Guardian.*

"The etchings illustrative of each exercise are exquisitely finished."—*The Town; and other Papers.*

WALKER'S SPELLING BOOK.

Price 2s. for the Pupil's Edition, bound and lettered; and 3s. 6d. for the Teacher's enlarged Edition;

READING AND WRITING, OR IMPROVED SPELLING-BOOK; conformably with Walker's "Principles of Pronunciation," and with the views of Sheridan, Edgeworth, Bell, &c. as well as with other methods, by which the earliest education is divested of its irrational, arbitrary, and repulsive character, and habits of wrong pronunciation are from the first rendered impossible. By DONALD WALKER.

Approbation of the Work.—"We are of opinion that 'Walker's Reading and Writing, or Improved Spelling Book,' in consequence of its careful analysis, and clear exposition of the elements of the English language, is better calculated than any other work we have seen,—to lighten the task both of teachers and pupils,—to make the acquirement of reading easy, and to produce everywhere an uniformity of correct pronunciation."—Signed by the Right Reverend the Lord Bishop of Norwich; the Venerable the Archdeacon Glover; James Mill, Esq., the Historian of India; Thomas Wright Hill, Esq., of Bruce Castle, Middlesex; the Rev. W. J. Fox; George Birkbeck, M.D.; H. Pemble, Esq., Royal Naval School; and other distinguished friends of improved education.

The Archdeacon Wrangham says the work is calculated "to make the acquirement of reading more systematic, and to render the pronunciation of our language more uniformly correct." Dr. Copland says, "It is admirably done, and well calculated to be useful even to the teacher." Mr. Greig says, "I consider Mr. Walker's book admirably calculated both for master and pupil," The founder of the schools at Hazlewood and Bruce Castle says, "I have carefully examined Mr. Walker's book, and with great pleasure give my testimony to its merit, as to both plan and execution." Mr. Copland Hutchison says, "The work must eventually be the standard school-book in all our seminaries of education." Mr. Pemble says, "Mr. Walker will teach the teachers, if they have the tact or condescension to learn."

" We do not know a better book either for the *teacher* or the pupil."—*Monthly Magazine.*

" A meritorious spelling book."—*Literary Gazette.*

" One of the most useful books which a teacher can put into the hands of children."—*Liverpool Albion.*

" One of the cleverest books on early education we ever met with."—*Manchester Courier.*

THE POOR LAWS.

In 18mo. price 4s.

THE POOR LAWS AS THEY WERE, AND AS THEY ARE; showing,—1. The Old Law.—2. The Present Law; and 3. The Grounds, and anticipated Effects of the new Enactments. By JAMES N. MAHON, Esq., of the Middle Temple, Barrister-at-Law.

" The volume ought to be in the hands of every man who feels even a remote interest in the important subject to which it is dedicated."—*Atlas.*

" An excellent and useful manual."—*Naval and Military Gazette.*

" Useful and convenient."—*Literary Gazette.*

" Useful and instructive."—*Bell's Life in London.*

" An admirable little manual."—*Newcastle Journal.*

" As a monitor and guide to the numerous persons who are engaged in the administration of this highly important and somewhat difficult statute, we are unable to conceive any thing more valuable than the little work before us."—*The Yorkshireman.*

" We recommend the work to all who are engaged in parochial legislation."—*Sherborne Journal.*

" A more complete and useful work of the kind we have never met with."—*Manchester Times.*

" This little work, we think, will become the Vade-mecum of every parish officer."—*Exeter Flying Post.*

" It is cheap, sensible, and well written."—*Gloucestershire Chronicle.*

CHURCH AND CHAPEL DIRECTORY.

Price 3s. 6d. neatly bound in cloth;

THE METROPOLITAN ECCLESIASTICAL DIRECTORY; OR A GUIDE to the PRINCIPAL CHURCHES, CHAPELS, &c., in London and its Environs, with the hours of Service, Remarks on the Preachers, and some account of the Buildings. By the EDITOR of the "Cabinet Annual Register."

" An exceedingly useful little pocket volume."—*Court Journal.*

ARCHERY.

In a neat Pocket volume, price 3s. 6d.;

THE ARCHER'S GUIDE; containing full Instructions for the use of that ancient and noble instrument the Bow; directions for the choice of Arrows; and all information essential to the attainment of theoretical proficiency in the graceful, manly, and fashionable pastime of Archery.

OBSERVATIONS.

In 18mo. handsomely bound in roan, gilt edges, price 3s. 6d.;

OBSERVATIONS, &c. By E. W.

"There is altogether much of observation, acuteness, reflection, and originality in his remarks."—*Literary Gazette.*

"A miniature Lacon."—*Athenæum.*

"Full of thought and feeling."—*Court Journal.*

"It will take up its position by the side of Lacon."—*Gloucestershire Chronicle.*

HELPS AND HINTS.

In 8vo. price 14s. with Embellishments by Bonner, after designs by Cruikshank, Alken, Haghe, Fussell, and De Berenger;

HELPS and HINTS how to Protect Life and Property, with Instructions in RIFLE and PISTOL Shooting, &c. By Lieut.-Colonel Baron de Berenger.

"His hints are really steps of wisdom, and his helps genuine assistances."—*Metropolitan Magazine.*

"A vast quantity of curious, amusing, and, we may add, instructive information."—*Sporting Magazine.*

"Very useful and vastly entertaining."—*Public Ledger.*

WEST INDIES.

Price 5s.

JAMAICA AS IT WAS, AS IT IS, AND AS IT MAY BE; comprising a faithful Description of the Manners, Customs, and Habits of the Colonists, an authentic Narrative of the Negro Insurrection in 1831, an Abridgment of the Slave Law, and other information to those interested in the Colonies. By a RETIRED MILITARY OFFICER.

"A perfect treasury of knowledge on all local matters."—*Atlas.*

"A vast deal of information may be derived from these pages."—*Sunday Times.*

"Good as it is short."—*The Metropolitan.*

MUSICAL GRAMMAR.

Fifth Edition, in 18mo. price 3s. 6d. cloth, with a Frontispiece;

DR. CALCOTT'S GRAMMAR of MUSIC; comprising a full Explanation of all the Notes and Marks, and Treatises on the Sciences of Melody, Harmony, &c. Illustrated with numerous examples from the works of the most celebrated Composers. Printed with an elegant music type on a new construction.

"This work must be popular."—*Kent Herald.*

TO JURYMEN.

In a neat 12mo. volume, price 3s. in cloth;

The JUROR'S GUIDE; OR the SPIRIT of the JURY LAWS. Pointing out the Qualifications, Duties, Powers, and Liabilities of Jurors in general, whether on Grand Juries, Special Juries, Petty Juries, or Particular Inquests. By a BARRISTER.

"An extremely useful little treatise on a subject in which every man in the country is interested. It contains, in a small compass, all requisite information."—*Atlas.*

DEAFNESS.

In 18mo. price 2s. 6d.

INSTRUCTIONS for the CURE of DEAFNESS and DISEASES of the EAR, and for the Treating of the Deaf and Dumb. By W. WRIGHT, Esq., Surgeon-Aurist to her late Majesty Queen Charlotte, &c. &c.

STAMP DUTIES.

In 18mo. price 5s. corrected up to the present time;

A PRACTICAL SUMMARY of the STAMP DUTIES, arranged in Alphabetical Order; comprising the Duties payable under all the Stamp Acts at present in force, &c. By JAMES N. MAHON, Esq., of the Middle Temple, Barrister-at-Law; and JOHN H. BRADY, late of the Stamp Office.

"It is the object of the authors to offer to the legal profession and the public, in a volume of very moderate price, such a condensation of the stamp duties and laws, brought down to the latest date, as is not to be found in any other publication however voluminous or expensive.

"Extremely useful, very cheap and practical, and particularly deserving a place as a book of reference."—*Literary Gazette.*

"An admirable digest of the operations of the stamp laws."—*Atlas.*

"A work of constant utility and for continual reference."—*Bell's Weekly Messenger.*

"Of great utility to a very large class of persons."—*Weekly Dispatch.*

TO PARENTS, GOVERNESSES, AND OTHERS.

Price 1s. a New Edition of

CARTER'S EASY INTRODUCTION to the ENGLISH GRAMMAR; designed expressly for the Use of Children.

This little work will be found materially to assist the parent in teaching the child to express itself with propriety, the rules being rendered so simple as to be understood by a child of very tender years

PRAYERS FROM SCRIPTURE.

In a pocket volume, price 2s. 6d. bound in roan, tuck;

A MANUAL of PRAYERS, founded on Texts of Scripture.

SCRIPTURE TEXTS.

In a miniature volume, neatly bound in roan, with tuck, price 1s. 6d.

The PEARL, or DAILY REFRESHMENT for the CHRISTIAN. Being a Selection of Texts of Scripture, and other Extracts, for Daily Reference. Edited by the Misses PRICE.

PRAYERS.

Price 2s. cloth, or 3s. roan, gilt edges;

The CHRISTIAN'S MANUAL of PRAYERS for every Morning and Evening in the Week; to which are added, Family and other Prayers, select Portions of Scripture, &c. By THOMAS CARPENTER, Author of "The Scholar's Spelling Assistant."

"So much have we been pleased and gratified in the perusal of this sensible and religious manual, that we earnestly recommend it to our readers."—*Christian Remembrancer.*

"A very excellent manual of devotion."—*National Standard.*

THE PSALMS.

In 18mo. price 2s. in cloth, 3s. roan, gilt edges;

DEVOTIONAL REFLECTIONS on the PSALMS of DAVID, for the Use of Christians of all Denominations. By THOMAS CARPENTER, "Author of the Christian's Manual," &c.

"I have lost a world of time, (said the learned Salmasius, on his death-bed;) if I had one year more, I would spend it in reading David's Psalms and Paul's Epistles."

PRONOUNCING DICTIONARY.

Adapted for the waistcoat pocket, price 2s. 6d. in roan, with tuck, and and 2s. in silk, gilt edges;

The PEARL PRONOUNCING DICTIONARY of the ENGLISH LANGUAGE; containing all the Words of difficult Pronunciation, and many other Scientific Terms not in any other Pronouncing Dictionary, with the sound of each syllable distinctly shown by a natural combination of letters. By the Author of the "Writer's and Student's Assistant."

"We would recommend all who arrive from the east, the west, and the north, to buy this microscopic volume."—*Guardian and Public Ledger.*

CRIBBAGE.

Price 1s.

A PLAIN TREATISE on the Family Game of SIX-CARD CRIBBAGE, with Rules for Learners, the Laws of the Game, and copious Illustrations for Reference and Practice. By Lucius F. Bond, Esq.

"The lovers of cribbage are much bound to Mr. Bond."—*The Metropolitan.*

WHIST.

Third Edition, in a miniature volume, price 1s. bound in silk;

The WHIST-PLAYER'S POCKET COMPANION; or the LAWS of the GAME of WHIST, (Long and Short), compiled from the best Authorities. By Jonathan Long, Esq.

This little manual, intended for reference at the whist-table, being from its dimnutive size, portable in the smallest pocket-book, will be found useful in deciding doubtful points, and settling disputes on the spot.

SHORT-HAND.

A New Edition, price 6d. of

PERKINS'S CRYPTOGRAPHY; or the most Concise System of Short-hand.

"Very simple, easily learnt, and easily retained."—*Guardian and Public Ledger.*

TO DRAPERS, HABERDASHERS, &c.

In 18mo. price 3s. 6d. the Fourth Edition, much Enlarged and Improved, of

A TREATISE on HABERDASHERY and HOSIERY, including the Manchester, Scotch, Silk, Linen and Woollen Departments, with concise Methods of Calculations, Ratings, Tabular References, and Remarks on the General Retail Trade. Arranged as an expeditious and practical Introduction for the Apprentice, a Guide to the Assistant, and a Referee for the Country Draper. By E. E. PERKINS.

"It is the Haberdasher's complete Vade-Mecum, and as such will be considered as necessary in a Haberdasher's Shop as the Ready Reckoner. —*Evening Paper.*

VALUABLE PRESENT FOR YOUNG PEOPLE.

In 18mo. price 2s. 6d. half-bound, or 3s. 6d. bound in roan;

The GUIDING STAR, and other TALES, intended for the Amusement and Instruction of Young People.

"The Tales are interesting, and their morals and inculcations excellent."—*Literary Gazette.*

"A very pleasant and fitting gift for children."—*The Atlas.*

"We never read through a little volume which we could more unequivocally recommend."—*True Sun.*

"The Tales are excellent."—*Merthyr Guardian.*

"This is one of the most judicious books for children that we have seen for a long time."—*Gloucestershire Chronicle.*

FLOWER PAINTING.

In 18mo. with plain and coloured Engravings, Second Edition, price 4s. bound in cloth, gilt edges;

The ELEMENTS of DRAWING and FLOWER PAINTING. By Mrs. E. Perkins.

This work is honoured by the especial patronage of her Royal Highness the Duchess of Kent.

"Every requisite for attaining proficiency in this elegant art is pointed out by the authoress, with exceeding perspicuity."—*Morning News and Public Ledger.*

"An extremely clever book."—*Carmarthen Journal.*

POST-OFFICE DIRECTORY.

Price 6d.

The COUNTING-HOUSE COMPANION, and NEW POST-OFFICE POCKET DIRECTORY, containing all the Regulations of the General and Twopenny Post, Lists of the Receiving Houses, &c., &c.

"The author deserves the best of all rewards—an extensive sale; and we sincerely recommend it to the notice of all whom it may concern."—*London Advertiser.*

OFELIA.

In 2 vols. 12mo. price 15s.

OFELIA; or the CHILD of FATE. By Dona Francisca Pazos.

"I've taught me other tongues—and in strange eyes
"Have made me not a stranger."

"This is a very remarkable production, and highly creditable to the talents of the fair foreigner."—*Kent Herald.*

TO THE LADIES.

Elegantly bound in silk, with gilt edges, price 3s. 6d.

The LADY'S SHOPPING MANUAL, and MERCERY ALBUM; wherein the Textures, comparative Strengths, Lengths, Widths, and Numbers of every description of Mercery, Hosiery, Haberdashery, Woollen and Linen Drapery, are pointed out for Domestic Economy, and which will be found of great advantage to the heads of Families, and Charitable Institutions for clothing the Poor. By E. E. PERKINS.

"The design of this little volume, which a lady may carry very conveniently in her reticule, is to furnish, in a short space, a complete view of the qualities and varieties of all those articles which ladies usually purchase when they set out on a shopping expedition. Here they will find a concise and clear, and, we believe, a correct statement of their wants, with hints which ought to be sufficient to protect them from imposition."—*Atlas.*

"The elegance of its exterior corresponds with the excellence of its contents."—*Guardian and Public Ledger.*

"This is a work which we recommend our fair friends by all means to procure."—*Merthyr Guardian.*

TO MOTHERS, &c.

In a pocket volume, price 1s. 6d.

The NURSERY GEM; or the Physical and Mental Education and Management of Children, from an early age. By HENRY CONGREVE.

"Our babes shall richest comforts bring;
If tutor'd right, they'll prove a spring
Whence pleasures ever rise."

Cotton.

"It teaches the mysteries of nursing, &c., in a sensible manner."—*Literary Gazette.*

"An elegant, compendious, and most useful little manual."—*Kent Herald.*

SACRED POETRY.

The *Fifteenth Edition*, price 2s. 6d. in boards or 3s. 6d. bound in silk, of

The SACRED HARP.

"Sweet Harp of Zion
With trembling hand I wake thy holy strain;
With trembling hand I sweep thy sacred chord;
That poured of old its music to the Lord."

THE REV. JOHN COOKE.

In 2 vols. 12mo. price 10s. 6d. the Second Edition, of the

SELECT REMAINS of the late Rev. JOHN COOKE, of the Tabernacle, Moorfields; and Maidenhead, Berks. Edited by the Rev. Dr. REDFORD.

A few copies of the 8vo. Edition, with the Memoir, may still be had price 14s.

THE REV. CHARLES LESLIE.

In 1 vol. 18mo. price 2s. 6d.

A SHORT METHOD with the ROMANISTS; or the Claims and Doctrines of the Church of Rome Examined, in a Dialogue between a Protestant and a Romanist. By the Rev. CHARLES LESLIE, Author of a "Short Method with the Deists."

ENGLISH HISTORY.

Price 6s. bound in roan;

PINNOCK'S HISTORY of ENGLAND, from the Invasion of Julius Cæsar to the Death of George III., with a Continuation to the Present Time. Questions for Examination, Notes, Chronological Tables, &c. Embellished with a Map of Europe, and Eighteen Engravings illustrative of the most Interesting Events in British History.

AITKEN'S CABINET.

In 8vo. price 10s. 6d.;

The CABINET; or The Selected Beauties of Literature. Edited by JOHN AITKEN.

> "Say what abridgment have you for this evening?
> What masque? What music? How shall we beguile
> The lazy time, if not with some delight?"
>
> *Shakespeare.*

POETICAL SELECTIONS.

In 1 vol. post 8vo. price 12s.;

The POETICAL ALBUM; and Register of Modern Fugitive Poetry, Second Series. Edited by ALARIC A. WATTS.

> "See, I have culled the flowers that promised best;
> And when not sure—perplex'd, but pleased—I guessed
> At such as seemed the fairest."
>
> *Byron.*

USEFUL KNOWLEDGE.

Price 3s. the *Sixth Edition*, greatly enlarged, of the

CHILD'S GUIDE to KNOWLEDGE; being a collection of Useful and Familiar Questions and Answers on every-day Subjects, adapted for Young Persons, and arranged in the most simple and easy language. By a LADY.

BRITISH HISTORY FOR YOUTH.

Price 7s. 6d. bound in embossed roan, or with the Engravings coloured 10s. 6d.;

The HISTORICAL KEEPSAKE; a Series of Original Tales, chiefly illustrative of Important and Interesting Events in British History. Second Series. Edited by JOHN WATSON DALBY. The First Series may also still be had, same price as the foregoing.

PILES, HEMORRHOIDS, AND PROLAPSUS.

Price 5s. the *Third Edition*, of

PRACTICAL OBSERVATIONS; illustrated with Plates from Nature, and a variety of additional interesting Cases, on the mode of effectually curing these Diseases, by means of a Patent Metallic Bougie, thereby avoiding the painful and dangerous operation by Excision or Ligature. By S. MACKENZIE, Surgeon, 44, Doughty Street, Foundling.

CURTIS'S ENTOMOLOGY.

Now Publishing in double Numbers every Two Months, price 9s.;

BRITISH ENTOMOLOGY; or Illustrations and Descriptions of the Genera of Insects found in Great Britain and Ireland, containing coloured Figures from Nature, of the most Rare and Beautiful Species; and in many instances of the Plants upon which they are found. By JOHN CURTIS, F.L.S., Honorary Member of the Ashmolean and Natural History Societies of Oxford; of the Imperial and Royal Academy of Florence, &c.

Twelve volumes of the above Work are already published, at 2*l.* 14s. each, except vol. 1. which is 2*l.* 17s. 6d.

THE REV. G. A. POOLE, B. A.

Price 5s.

SERMONS on ASSOCIATION, with Notes. By the Rev. GEORGE AYLIFFE POOLE, B. A., Assistant Minister of the Episcopal Chapel of St. John the Evangelist, Edinburgh.

ROYAL SOCIETY, EDINBURGH.

Price 14s. Vol. XIII. Part I. of

The TRANSACTIONS of the ROYAL SOCIETY of EDINBURGH. The succeeding Parts as soon as published.

EARLY PIETY.

In 18mo. price 2s. 6d.;

MEMOIR of a BELOVED DAUGHTER. By a MOTHER. To which is added, the Sermon preached in the Parish Church, Otley, March 17th, 1833, on the occasion of her Death. By the Rev. HENRY ROBINSON, A. M., Vicar.

WORKS EDITED BY THE LATE REV. T. SMITH, OF ST JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

Price 10s. 6d. vol. I. of

HOOLE'S GREEK TESTAMENT, with English Notes, Philosophical and Explanatory.

Price 2s. the *Eighth Edition*, of

ETON EXEMPLA MINORA, corrected and revised, and more than 700 Words added to the Index, which is arranged upon a new plan.

Price 12s. *Fourth Edition*, with 1000 additional names,

LEMPRIERE'S CLASSICAL DICTIONARY.

Price 3d.

ARITHMETICAL TABLES, for Schools and Private Use.

Price 1s.

The ENGLISH SPELLING BOOK; being an Introduction to the English Language, both for Natives and Foreigners.

Price 1s.

LINDLEY MURRAY'S ENGLISH GRAMMAR Abridged, with Notes and considerable Improvements.

Price 1s.

ALDERSON'S ORTHOGRAPHICAL EXERCISES, with Notes.

Price 3s.

An EASY INTRODUCTION to ALGEBRA, with new Rules, Elucidations, and Numerical Demonstrations not in any other work; the whole of which may be learned without a master.

THE FOLLOWING WORKS ARE PREPARING FOR PUBLICATION.

FEMALE BEAUTY.

1. On the PRESERVATION and IMPROVEMENT of BEAUTY, by healthful Regimen, by scrupulous Cleanliness, and by the Adaptation, Colour, and Arrangement of Dress, as variously influencing the Form, Complexion, and Expression of each Individual, and rendering Cosmetic Impositions unnecessary. Illustrated by numerous coloured Figures from Drawings by Parris. By Mrs. A. WALKER.

2. GAMES AND SPORTS. Illustrated by numerous Engravings, from Designs by F. Howard. Consisting of Domestic Games, Out-of-Door Games, Rustic Sports, and Sports of the Seasons; excluding only Games of Chance, and Games or Sports that are either Childish or Dangerous. By DONALD WALKER.

3. DEFENSIVE EXERCISES, will complete Mr. WALKER's System of Physical Education.

4. On the PRINCIPLES of ENGLISH GRAMMAR. By DONALD WALKER.

5. On the PRINCIPLES of ENGLISH COMPOSITION. By DONALD WALKER.

6. A SELECTION of GAMES at CHESS actually played in London, by the late ALEX. M'DONNELL, the best English player, with his Principal Contemporaries, including the whole of the games played by Mons. de la Bourdonnais and Mr. M'Donnell; selected and arranged by W. G. WALKER, Honorary Secretary to the Westminster Chess Club. Royal 8vo., price 10s. 6d.

7. On DEFORMITIES of the CHEST, with Plates.
By WILLIAM COULSON.
Consulting Surgeon to the London Lying-in-Hospital, late Surgeon to the General Dispensary; Fellow of the Royal Medico-Chirurgical Society; Member of the Hunterian Society, and corresponding Member of the Medical and Chirurgical Society of Berlin.

8. Also, by the same Author. A TREATISE on the DISEASE of the HIP JOINT, with plates.

BYRON.

LONDON:
PRINTED BY THOMAS DAVISON, WHITEFRIARS.

Ada

THE

WORKS

OF

LORD BYRON.

IN SIX VOLUMES.

VOL. I.

LONDON:

JOHN MURRAY, ALBEMARLE-STREET.

MDCCCXXIX.

B996W
V.

GENERAL CONTENTS.

VOL. I.

	Page
CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.	
Preface	3
To Ianthe	9
Canto I.	11
Canto II.	49
Notes to Canto I.	85
Notes to Canto II.	94
Appendix	147
Canto III.	179
Notes to Canto III.	221

VOL. II.

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.	
Canto IV.	9
Notes to Canto IV.	73
THE GIAOUR	157
Notes	207

Page

THE CORSAIR 217
Canto I. 223
Canto II. 245
Canto III. 265
Notes 291

VOL. III.

LARA 1
Canto I. 3
Canto II. 27
Note 49
THE BRIDE OF ABYDOS . . 53
Canto I. 57
Canto II. 75
Notes 101
SIEGE OF CORINTH . . . 111
Notes 153
PARISINA 157
Notes 185
THE PRISONER OF CHILLON . 189
Sonnet on Chillon . . . 191
Notes 207
BEPPO 211
Notes 247
MAZEPPA 249

VOL. IV.

MANFRED 1
Notes to Manfred . . . 57
HEBREW MELODIES.
She walks in beauty . . . 61

Page
The harp the monarch minstrel swept . . 62
If that high world . . . 63
The wild gazelle 64
Oh! weep for those . . . 65
On Jordan's banks . . . 66
Jephtha's daughter . . . ib.
Oh! snatch'd away in beauty's bloom . . 68
My soul is dark 69
I saw thee weep . . . . ib.
Thy days are done . . . 70
Song of Saul before his last battle . . 71
Saul 72
"All is vanity, saith the preacher" . . 73
When coldness wraps this suffering clay . . 74
Vision of Belshazzar . . . 76
Sun of the sleepless . . . 78
Were my bosom as false as thou deem'st it to be . ib.
Herod's lament for Mariamne . . 79
On the day of the destruction of Jerusalem by Titus . 80
By the rivers of Babylon we sat down and wept . 82
The destruction of Sennacherib . . 83
From Job 84
ODE TO NAPOLEON BUONAPARTE . . 85
Notes 93
MONODY ON THE DEATH OF SHERIDAN 95
LAMENT OF TASSO . . . 101
POEMS.
Written in an album . . . 115
To * * * . . . . ib.
Stanzas written in passing the Ambracian gulf . 117
Stanzas 118
Written at Athens . . . 122
Written after swimming from Sestos to Abydos . 123
Song 124
Translation of a famous Greek war song . . 125
Translation of a Romaic song . . 127
Written beneath a picture . . . 129
On parting . . . . . ib.

	Page
To Thyrza	130
Stanzas	132
To Thyrza	134
Euthanasia	136
Stanzas	138
Stanzas	141
On a cornelian heart which was broken	143
To a youthful friend	ib.
To * * * * * *	147
From the Portuguese	149
Impromptu, in reply to a friend	150
Address spoken at the opening of Drury-Lane Theatre	ib.
To Time	153
Translation of a Romaic love song	154
A song	157
On being asked what was the "origin of love"	158
Remember him	ib.
Lines inscribed upon a cup formed from a skull	161
On the death of Sir Peter Parker, bart.	162
To a lady weeping	164
From the Turkish	165
Sonnet	166
Sonnet	167
Inscription on the monument of a Newfoundland dog	ib.
Farewell	168
Bright be the place of thy soul	169
When we two parted	170
Stanzas for music	171
Stanzas for music	173
Fare thee well	174
A sketch	176
To ——	180
Ode from the French	182
From the French	186
On the star of the legion of honour	188
Napoleon's farewell	190
Written on a blank leaf of "The Pleasures of Memory"	191
Sonnet	192

Page
Stanzas to —— 192
Darkness 194
Churchill's grave. A fact literally rendered . 197
The dream 199
Prometheus 206
Romance muy doloroso del sitio y toma de Alhama . 210
A very mournful ballad on the siege and conquest of Alhama 211
Sonetto di Vittorelli . . 222
Translation from Vittorelli . . . 223
Ode 224
Notes to the Poems . . . 231
PROPHECY OF DANTE . . . 235
Canto I. 243
Canto II. 252
Canto III. 257
Canto IV. 265
Notes 271

VOL. V.

MARINO FALIERO, DOGE OF VENICE . 1
Appendix 147
CAIN 179

VOL. VI.

SARDANAPALUS . . . 1
Notes 133
THE TWO FOSCARI . . . 135
Appendix 229

Notes to Captain Medwin's Conversations of Lord Byron 253

CONTENTS

OF

VOL. I.

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.	Page
Preface	3
To Ianthe	9
Canto I.	11
Canto II.	49
Notes to Canto I.	85
Notes to Canto II.	94
Appendix	147
Canto III.	179
Notes to Canto III.	221

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.

A ROMAUNT.

L'univers est une espèce de livre, dont on n'a lu que la première page quand on n'a vu que son pays. J'en ai feuilleté un assez grand nombre, que j'ai trouvé également mauvaises. Cet examen ne m'a point été infructueux. Je haïssais ma patrie. Toutes les impertinences des peuples divers, parmi lesquels j'ai vécu, m'ont réconcilié avec elle. Quand je n'aurais tiré d'autre bénéfice de mes voyages que celui-là, je n'en regretterais ni les frais, ni les fatigues.

LE COSMOPOLITE.

PREFACE.

The following poem was written, for the most part, amidst the scenes which it attempts to describe. It was begun in Albania; and the parts relative to Spain and Portugal were composed from the author's observations in those countries. Thus much it may be necessary to state for the correctness of the descriptions. The scenes attempted to be sketched are in Spain, Portugal, Epirus, Acarnania, and Greece. There for the present the poem stops: its reception will determine whether the author may venture to conduct his readers to the capital of the East, through Ionia and Phrygia: these two cantos are merely experimental.

A fictitious character is introduced for the sake of giving some connexion to the piece; which, however, makes no pretension to regularity. It has been suggested to me by friends, on whose opinions I set a high value, that in this fictitious character, "Childe Harold," I may incur the suspicion of having intended some real personage: this I beg leave, once for all, to disclaim—Harold is the child of imagination, for the purpose I have stated. In some very trivial particulars, and those merely local, there might be grounds for such a notion; but in the main points, I should hope, none whatever.

It is almost superfluous to mention that the appellation " Childe," as " Childe Waters," " Childe Childers," &c. is used as more consonant with the old structure of versification which I have adopted. The " Good Night," in the beginning of the first canto, was suggested by " Lord Maxwell's Good Night," in the Border Minstrelsy, edited by Mr. Scott.

With the different poems which have been published on Spanish subjects, there may be found some slight coincidence in the first part, which treats of the Peninsula, but it can only be casual; as with the exception of a few concluding stanzas, the whole of this poem was written in the Levant.

The stanza of Spenser, according to one of our most successful poets, admits of every variety. Dr. Beattie makes the following observation: " Not long ago I began a poem in the style and stanza of Spenser, in which I propose to give full scope to my inclination, and be either droll or pathetic, descriptive or sentimental, tender or satirical, as the humour strikes me; for, if I mistake not, the measure which I have adopted admits equally of all these kinds of composition*."—Strengthened in my opinion by such authority, and by the example of some in the highest order of Italian poets, I shall make no apology for attempts at similar variations in the following composition; satisfied that, if they are unsuccessful, their failure must be in the execution, rather than in the design sanctioned by the practice of Ariosto, Thomson, and Beattie.

* Beattie's Letters.

ADDITION TO THE PREFACE.

I HAVE now waited till almost all our periodical journals have distributed their usual portion of criticism. To the justice of the generality of their criticisms I have nothing to object; it would ill become me to quarrel with their very slight degree of censure, when, perhaps, if they had been less kind they had been more candid. Returning, therefore, to all and each my best thanks for their liberality, on one point alone shall I venture an observation. Amongst the many objections justly urged to the very indifferent character of the "vagrant Childe," (whom, notwithstanding many hints to the contrary, I still maintain to be a fictitious personage), it has been stated, that besides the anachronism, he is very *unknightly*, as the times of the Knights were times of love, honour, and so forth. Now it so happens that the good old times, when "l'amour du bon vieux tems, l'amour antique" flourished, were the most profligate of all possible centuries. Those who have any doubts on this subject may consult St. Palaye, *passim*, and more particularly vol. ii. page 69. The vows of chivalry were no better kept than any other vows whatsoever; and the songs of the Troubadours were not more decent, and certainly were much less refined, than those of Ovid. The "Cours d'amour, parlemens d'amour ou de courtesie et de gentilesse" had much more of love than of courtesy or gentleness. See Rolland on the same subject with St. Palaye. Whatever other objection may be urged to that most

unamiable personage Childe Harold, he was so far perfectly knightly in his attributes—" No waiter, but a knight templar*." By the by, I fear that Sir Tristram and Sir Lancelot were no better than they should be, although very poetical personages and true knights " sans peur," though not " sans reproche." If the story of the institution of the " Garter" be not a fable, the knights of that order have for several centuries borne the badge of a Countess of Salisbury, of indifferent memory. So much for chivalry. Burke need not have regretted that its days are over, though Maria Antoinette was quite as chaste as most of those in whose honours lances were shivered, and knights unhorsed.

Before the days of Bayard, and down to those of Sir Joseph Banks (the most chaste and celebrated of ancient and modern times), few exceptions will be found to this statement, and I fear a little investigation will teach us not to regret these monstrous mummeries of the middle ages.

I now leave " Childe Harold" to live his day, such as he is; it had been more agreeable, and certainly more easy, to have drawn an amiable character. It had been easy to varnish over his faults, to make him do more and express less, but he never was intended as an example, further than to show that early perversion of mind and morals leads to satiety of past pleasures and disappointment in new ones, and that even the beauties of nature, and the stimulus of travel (except ambition, the most powerful of all

* The Rovers. Antijacobin.

excitements) are lost on a soul so constituted, or rather misdirected. Had I proceeded with the poem, this character would have deepened as he drew to the close; for the outline which I once meant to fill up for him was, with some exceptions, the sketch of a modern Timon, perhaps a poetical Zeluco.

TO IANTHE.

Not in those climes where I have late been straying,
Though Beauty long hath there been matchless deem'd;
Not in those visions to the heart displaying
Forms which it sighs but to have only dream'd,
Hath aught like thee in truth or fancy seem'd:
Nor, having seen thee, shall I vainly seek
To paint those charms which varied as they beam'd—
To such as see thee not my words were weak;
To those who gaze on thee what language could they speak?

Ah! may'st thou ever be what now thou art,
Nor unbeseem the promise of thy spring,
As fair in form, as warm yet pure in heart,
Love's image upon earth without his wing,
And guileless beyond Hope's imagining!
And surely she who now so fondly rears
Thy youth, in thee, thus hourly brightening,
Beholds the rainbow of her future years,
Before whose heavenly hues all sorrow disappears.

Young Peri of the West!—'tis well for me
My years already doubly number thine;
My loveless eye unmoved may gaze on thee,
And safely view thy ripening beauties shine;
Happy, I ne'er shall see them in decline;
Happier, that while all younger hearts shall bleed,
Mine shall escape the doom thine eyes assign
To those whose admiration shall succeed,
But mix'd with pangs to Love's even loveliest hours decreed.

Oh! let that eye, which, wild as the Gazelle's,
Now brightly bold or beautifully shy,
Wins as it wanders, dazzles where it dwells,
Glance o'er this page, nor to my verse deny
That smile for which my breast might vainly sigh,
Could I to thee be ever more than friend:
This much, dear maid, accord; nor question why
To one so young my strain I would commend,
But bid me with my wreath one matchless lily blend.

Such is thy name with this my verse entwined;
And long as kinder eyes a look shall cast
On Harold's page, Ianthe's here enshrined
Shall thus be first beheld, forgotten last:
My days once number'd, should this homage past
Attract thy fairy fingers near the lyre
Of him who hail'd thee, loveliest as thou wast,
Such is the most my memory may desire;
Though more than Hope can claim, could Friendship less require?

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.

CANTO I.

I.

Oh, thou! in Hellas deem'd of heav'nly birth,
Muse! form'd or fabled at the minstrel's will!
Since shamed full oft by later lyres on earth,
Mine dares not call thee from thy sacred hill:
Yet there I 've wander'd by thy vaunted rill;
Yes! sigh'd o'er Delphi's long deserted shrine,[1]
Where, save that feeble fountain, all is still;
Nor mote my shell awake the weary Nine
To grace so plain a tale—this lowly lay of mine.

II.

Whilome in Albion's isle there dwelt a youth,
Who ne in virtue's ways did take delight;
But spent his days in riot most uncouth,
And vex'd with mirth the drowsy ear of Night.
Ah, me! in sooth he was a shameless wight,
Sore given to revel and ungodly glee;
Few earthly things found favour in his sight
Save concubines and carnal companie,
And flaunting wassailers of high and low degree.

III.

Childe Harold was he hight:—but whence his name
And lineage long, it suits me not to say;
Suffice it, that perchance they were of fame,
And had been glorious in another day:
But one sad losel soils a name for aye,
However mighty in the olden time;
Nor all that heralds rake from coffin'd clay,
Nor florid prose, nor honied lies of rhyme,
Can blazon evil deeds, or consecrate a crime.

IV.

Childe Harold bask'd him in the noontide sun,
Disporting there like any other fly;
Nor deem'd before his little day was done
One blast might chill him into misery.
But long ere scarce a third of his pass'd by,
Worse than adversity the Childe befell;
He felt the fulness of satiety:
Then loathed he in his native land to dwell,
Which seem'd to him more lone than Eremite's sad cell.

V.

For he through Sin's long labyrinth had run,
Nor made atonement when he did amiss,
Had sigh'd to many though he loved but one,
And that loved one, alas! could ne'er be his.
Ah, happy she! to 'scape from him whose kiss
Had been pollution unto aught so chaste;
Who soon had left her charms for vulgar bliss,
And spoil'd her goodly lands to gild his waste,
Nor calm domestic peace had ever deign'd to taste.

VI.

And now Childe Harold was sore sick at heart,
And from his fellow bacchanals would flee;
'Tis said, at times the sullen tear would start,
But Pride congeal'd the drop within his ee:
Apart he stalk'd in joyless reverie,
And from his native land resolved to go,
And visit scorching climes beyond the sea;
With pleasure drugg'd he almost long'd for woe,
And e'en for change of scene would seek the shades below.

VII.

The Childe departed from his father's hall:
It was a vast and venerable pile;
So old, it seemed only not to fall,
Yet strength was pillar'd in each massy aisle.
Monastic dome! condemn'd to uses vile!
Where Superstition once had made her den
Now Paphian girls were known to sing and smile;
And monks might deem their time was come agen,
If ancient tales say true, nor wrong these holy men.

VIII.

Yet oft-times in his maddest mirthful mood
Strange pangs would flash along Childe Harold's brow,
As if the memory of some deadly feud
Or disappointed passion lurk'd below:
But this none knew, nor haply cared to know;
For his was not that open, artless soul
That feels relief by bidding sorrow flow,
Nor sought he friend to counsel or condole,
Whate'er this grief mote be, which he could not control.

IX.

And none did love him—though to hall and bower
He gather'd revellers from far and near,
He knew them flatt'rers of the festal hour;
The heartless parasites of present cheer.
Yea! none did love him—not his lemans dear—
But pomp and power alone are woman's care,
And where these are light Eros finds a feere;
Maidens, like moths, are ever caught by glare,
And Mammon wins his way where Seraphs might despair.

X.

Childe Harold had a mother—not forgot,
Though parting from that mother he did shun;
A sister whom he loved, but saw her not
Before his weary pilgrimage begun:
If friends he had, he bade adieu to none.
Yet deem not thence his breast a breast of steel;
Ye, who have known what 'tis to dote upon
A few dear objects, will in sadness feel
Such partings break the heart they fondly hope to heal.

XI.

His house, his home, his heritage, his lands,
The laughing dames in whom he did delight,
Whose large blue eyes, fair locks, and snowy hands,
Might shake the saintship of an anchorite,
And long had fed his youthful appetite;
His goblets brimm'd with every costly wine,
And all that mote to luxury invite,
Without a sigh he left, to cross the brine,
And traverse Paynim shores, and pass Earth's central line.

XII.

The sails were fill'd, and fair the light winds blew,
As glad to waft him from his native home;
And fast the white rocks faded from his view,
And soon were lost in circumambient foam:
And then, it may be, of his wish to roam
Repented he, but in his bosom slept
The silent thought, nor from his lips did come
One word of wail, whilst others sate and wept,
And to the reckless gales unmanly moaning kept.

XIII.

But when the sun was sinking in the sea
He seized his harp, which he at times could string,
And strike, albeit with untaught melody,
When deem'd he no strange ear was listening:
And now his fingers o'er it he did fling,
And tuned his farewell in the dim twilight.
While flew the vessel on her snowy wing,
And fleeting shores receded from his sight,
Thus to the elements he pour'd his last "Good Night."

1.

"Adieu, adieu! my native shore
Fades o'er the waters blue;
The Night-winds sigh, the breakers roar,
And shrieks the wild seamew.
Yon Sun that sets upon the sea
We follow in his flight;
Farewell awhile to him and thee,
My native Land—Good Night!

2.

" A few short hours and He will rise
To give the Morrow birth;
And I shall hail the main and skies,
But not my mother Earth.
Deserted is my own good hall,
Its hearth is desolate;
Wild weeds are gathering on the wall;
My dog howls at the gate.

3.

" Come hither, hither, my little page!
Why dost thou weep and wail?
Or dost thou dread the billows' rage,
Or tremble at the gale?
But dash the tear-drop from thine eye;
Our ship is swift and strong:
Our fleetest falcon scarce can fly
More merrily along."

4.

' Let winds be shrill, let waves roll high,
I fear not wave nor wind;
Yet marvel not, Sir Childe, that I
Am sorrowful in mind;
For I have from my father gone,
A mother whom I love,
And have no friend, save these alone,
But thee—and one above.

5.

'My father bless'd me fervently,
Yet did not much complain;
But sorely will my mother sigh
Till I come back again.'—
"Enough, enough, my little lad!
Such tears become thine eye;
If I thy guileless bosom had
Mine own would not be dry.

6.

"Come hither, hither, my staunch yeoman,
Why dost thou look so pale?
Or dost thou dread a French foeman?
Or shiver at the gale?"—
'Deem'st thou I tremble for my life?
Sir Childe, I 'm not so weak;
But thinking on an absent wife
Will blanch a faithful cheek.

7.

'My spouse and boys dwell near thy hall,
Along the bordering lake,
And when they on their father call,
What answer shall she make?'—
"Enough, enough, my yeoman good,
Thy grief let none gainsay;
But I, who am of lighter mood,
Will laugh to flee away.

8.

" For who would trust the seeming sighs
Of wife or paramour?
Fresh feres will dry the bright blue eyes
We late saw streaming o'er.
For pleasures past I do not grieve,
Nor perils gathering near;
My greatest grief is that I leave
No thing that claims a tear.

9.

" And now I 'm in the world alone,
Upon the wide, wide sea:
But why should I for others groan,
When none will sigh for me?
Perchance my dog will whine in vain,
Till fed by stranger hands;
But long ere I come back again,
He 'd tear me where he stands.

10.

" With thee, my bark, I 'll swiftly go
Athwart the foaming brine;
Nor care what land thou bear'st me to,
So not again to mine.
Welcome, welcome, ye dark-blue waves!
And when you fail my sight,
Welcome, ye deserts, and ye caves!
My native Land—Good Night!"

XIV.

On, on the vessel flies, the land is gone,
And winds are rude in Biscay's sleepless bay.
Four days are sped, but with the fifth, anon,
New shores descried make every bosom gay;
And Cintra's mountain greets them on their way,
And Tagus dashing onward to the deep,
His fabled golden tribute bent to pay;
And soon on board the Lusian pilots leap,
And steer 'twixt fertile shores where yet few rustics reap.

XV.

Oh, Christ! it is a goodly sight to see
What Heaven hath done for this delicious land!
What fruits of fragrance blush on every tree!
What goodly prospects o'er the hills expand!
But man would mar them with an impious hand:
And when the Almighty lifts his fiercest scourge
'Gainst those who most transgress his high command,
With treble vengeance will his hot shafts urge
Gaul's locust host, and earth from fellest foemen purge.

XVI.

What beauties doth Lisboa first unfold!
Her image floating on that noble tide,
Which poets vainly pave with sands of gold,
But now whereon a thousand keels did ride
Of mighty strength, since Albion was allied,
And to the Lusians did her aid afford:
A nation swoln with ignorance and pride,
Who lick yet loathe the hand that waves the sword
To save them from the wrath of Gaul's unsparing lord.

XVII.

But whoso entereth within this town,
That, sheening far, celestial seems to be,
Disconsolate will wander up and down,
'Mid many things unsightly to strange ee;
For hut and palace show like filthily:
The dingy denizens are rear'd in dirt;
Ne personage of high or mean degree
Doth care for cleanness of surtout or shirt,
Though shent with Egypt's plague, unkempt, unwash'd; unhurt.

XVIII.

Poor, paltry slaves! yet born 'midst noblest scenes—
Why, Nature, waste thy wonders on such men?
Lo! Cintra's glorious Eden intervenes
In variegated maze of mount and glen.
Ah, me! what hand can pencil guide, or pen,
To follow half on which the eye dilates
Through views more dazzling unto mortal ken
Than those whereof such things the bard relates,
Who to the awe-struck world unlock'd Elysium's gates?

XIX.

The horrid crags, by toppling convent crown'd,
The cork-trees hoar that clothe the shaggy steep,
The mountain-moss by scorching skies imbrown'd,
The sunken glen, whose sunless shrubs must weep,
The tender azure of the unruffled deep,
The orange tints that gild the greenest bough,
The torrents that from cliff to valley leap,
The vine on high, the willow branch below,
Mix'd in one mighty scene, with varied beauty glow.

XX.

Then slowly climb the many-winding way,
And frequent turn to linger as you go,
From loftier rocks new loveliness survey,
And rest ye at our "Lady's house of woe;"[2]
Where frugal monks their little relics show,
And sundry legends to the stranger tell:
Here impious men have punish'd been, and lo!
Deep in yon cave Honorius long did dwell,
In hope to merit Heaven by making earth a Hell.

XXI.

And here and there, as up the crags you spring,
Mark many rude-carved crosses near the path:
Yet deem not these devotion's offering—
These are memorials frail of murderous wrath:
For wheresoe'er the shrieking victim hath
Pour'd forth his blood beneath the assassin's knife,
Some hand erects a cross of mouldering lath;
And grove and glen with thousand such are rife
Throughout this purple land, where law secures not life.[3]

XXII.

On sloping mounds, or in the vale beneath,
Are domes where whilome kings did make repair;
But now the wild flowers round them only breathe;
Yet ruin'd splendour still is lingering there.
And yonder towers the Prince's palace fair:
There thou too, Vathek! England's wealthiest son,
Once form'd thy Paradise, as not aware
When wanton Wealth her mightiest deeds hath done,
Meek Peace voluptuous lures was ever wont to shun.

XXIII.

Here didst thou dwell, here schemes of pleasure plan,
Beneath yon mountain's ever beauteous brow:
But now, as if a thing unblest by Man,
Thy fairy dwelling is as lone as thou!
Here giant weeds a passage scarce allow
To halls deserted, portals gaping wide:
Fresh lessons to the thinking bosom, how
Vain are the pleasaunces on earth supplied;
Swept into wrecks anon by Time's ungentle tide!

XXIV.

Behold the hall where chiefs were late convened! (4)
Oh! dome displeasing unto British eye!
With diadem hight foolscap, lo! a fiend,
A little fiend that scoffs incessantly,
There sits in parchment robe array'd, and by
His side is hung a seal and sable scroll,
Where blazon'd glare names known to chivalry,
And sundry signatures adorn the roll,
Whereat the Urchin points and laughs with all his soul.

XXV.

Convention is the dwarfish demon styled
That foil'd the knights in Marialva's dome:
Of brains (if brains they had) he them beguiled,
And turn'd a nation's shallow joy to gloom.
Here Folly dash'd to earth the victor's plume,
And Policy regain'd what arms had lost:
For chiefs like ours in vain may laurels bloom!
Woe to the conqu'ring, not the conquer'd host,
Since baffled Triumph droops on Lusitania's coast!

XXVI.

And ever since that martial synod met,
Britannia sickens, Cintra! at thy name;
And folks in office at the mention fret,
And fain would blush, if blush they could, for shame.
How will posterity the deed proclaim!
Will not our own and fellow-nations sneer,
To view these champions cheated of their fame,
By foes in fight o'erthrown, yet victors here,
Where Scorn her finger points through many a coming year?

XXVII.

So deem'd the Childe, as o'er the mountains he
Did take his way in solitary guise:
Sweet was the scene, yet soon he thought to flee,
More restless than the swallow in the skies:
Though here awhile he learn'd to moralize,
For Meditation fix'd at times on him;
And conscious Reason whisper'd to despise
His early youth, misspent in maddest whim;
But as he gazed on truth his aching eyes grew dim.

XXVIII.

To horse! to horse! he quits, for ever quits
A scene of peace, though soothing to his soul:
Again he rouses from his moping fits,
But seeks not now the harlot and the bowl.
Onward he flies, nor fix'd as yet the goal
Where he shall rest him on his pilgrimage;
And o'er him many changing scenes must roll
Ere toil his thirst for travel can assuage,
Or he shall calm his breast, or learn experience sage.

XXIX.

Yet Mafra shall one moment claim delay, [5]
Where dwelt of yore the Lusian's luckless queen;
And church and court did mingle their array,
And mass and revel were alternate seen;
Lordlings and freres—ill-sorted fry I ween!
But here the Babylonian whore hath built
A dome, where flaunts she in such glorious sheen,
That men forget the blood which she hath spilt,
And bow the knee to Pomp that loves to varnish guilt.

XXX.

O'er vales that teem with fruits, romantic hills,
(Oh, that such hills upheld a freeborn race!)
Whereon to gaze the eye with joyaunce fills,
Childe Harold wends through many a pleasant place.
Though sluggards deem it but a foolish chase,
And marvel men should quit their easy chair,
The toilsome way, and long, long league to trace,
Oh! there is sweetness in the mountain air,
And life, that bloated Ease can never hope to share.

XXXI.

More bleak to view the hills at length recede,
And, less luxuriant, smoother vales extend:
Immense horizon-bounded plains succeed!
Far as the eye discerns, withouten end,
Spain's realms appear whereon her shepherds tend
Flocks, whose rich fleece right well the trader knows—
Now must the pastor's arm his lambs defend:
For Spain is compass'd by unyielding foes,
And all must shield their all, or share Subjection's woes.

XXXII.

Where Lusitania and her sister meet,
Deem ye what bounds the rival realms divide?
Or ere the jealous queens of nations greet,
Doth Tayo interpose his mighty tide?
Or dark Sierras rise in craggy pride?
Or fence of art, like China's vasty wall?—
Ne barrier wall, ne river deep and wide,
Ne horrid crags, nor mountains dark and tall,
Rise like the rocks that part Hispania's land from Gaul:

XXXIII.

But these between a silver streamlet glides,
And scarce a name distinguisheth the brook,
Though rival kingdoms press its verdant sides.
Here leans the idle shepherd on his crook,
And vacant on the rippling waves doth look,
That peaceful still 'twixt bitterest foemen flow;
For proud each peasant as the noblest duke:
Well doth the Spanish hind the difference know
'Twixt him and Lusian slave, the lowest of the low.[6]

XXXIV.

But ere the mingling bounds have far been pass'd,
Dark Guadiana rolls his power along
In sullen billows, murmuring and vast,
So noted ancient roundelays among.
Whilome upon his banks did legions throng
Of Moor and knight, in mailed splendour drest:
Here ceased the swift their race, here sunk the strong:
The Paynim turban and the Christian crest
Mix'd on the bleeding stream, by floating hosts oppress'd.

XXXV.

Oh, lovely Spain! renown'd, romantic land!
Where is that standard which Pelagio bore,
When Cava's traitor-sire first call'd the band
That dyed thy mountain streams with Gothic gore?(7)
Where are those bloody banners which of yore
Waved o'er thy sons, victorious to the gale,
And drove at last the spoilers to their shore?
Red gleam'd the cross, and waned the crescent pale,
While Afric's echoes thrill'd with Moorish matrons' wail.

XXXVI.

Teems not each ditty with the glorious tale?
Ah! such, alas! the hero's amplest fate!
When granite moulders and when records fail,
A peasant's plaint prolongs his dubious date.
Pride! bend thine eye from heaven to thine estate,
See how the Mighty shrink into a song!
Can Volume, Pillar, Pile, preserve thee great?
Or must thou trust Tradition's simple tongue,
When Flattery sleeps with thee, and History does thee wrong?

XXXVII.

Awake, ye sons of Spain! awake! advance!
Lo! Chivalry, your ancient goddess, cries;
But wields not, as of old, her thirsty lance,
Nor shakes her crimson plumage in the skies:
Now on the smoke of blazing bolts she flies,
And speaks in thunder through yon engine's roar:
In every peal she calls—"Awake! arise!"
Say, is her voice more feeble than of yore,
When her war-song was heard on Andalusia's shore?

XXXVIII.

Hark! heard you not those hoofs of dreadful note?
Sounds not the clang of conflict on the heath?
Saw ye not whom the reeking sabre smote;
Nor saved your brethren ere they sank beneath
Tyrants and tyrants' slaves?—the fires of death,
The bale-fires flash on high:—from rock to rock
Each volley tells that thousands cease to breathe;
Death rides upon the sulphury Siroc,
Red Battle stamps his foot, and nations feel the shock.

XXXIX.

Lo! where the Giant on the mountain stands,
His blood-red tresses deep'ning in the sun,
With death-shot glowing in his fiery hands,
And eye that scorcheth all it glares upon;
Restless it rolls, now fix'd, and now anon
Flashing afar,—and at his iron feet
Destruction cowers, to mark what deeds are done;
For on this morn three potent nations meet,
To shed before his shrine the blood he deems most sweet.

XL.

By Heaven! it is a splendid sight to see
(For one who hath no friend, no brother there)
Their rival scarfs of mix'd embroidery,
Their various arms that glitter in the air!
What gallant war-hounds rouse them from their lair,
And gnash their fangs, loud yelling for the prey!
All join the chase, but few the triumph share;
The Grave shall bear the chiefest prize away,
And Havoc scarce for joy can number their array.

XLI.

Three hosts combine to offer sacrifice;
Three tongues prefer strange orisons on high;
Three gaudy standards flout the pale blue skies;
The shouts are France, Spain, Albion, Victory!
The foe, the victim, and the fond ally
That fights for all, but ever fights in vain,
Are met—as if at home they could not die—
To feed the crow on Talavera's plain,
And fertilize the field that each pretends to gain.

XLII.

There shall they rot—Ambition's honour'd fools!
Yes, Honour decks the turf that wraps their clay!
Vain Sophistry! in these behold the tools,
The broken tools, that tyrants cast away
By myriads, when they dare to pave their way
With human hearts—to what?—a dream alone.
Can despots compass aught that hails their sway?
Or call with truth one span of earth their own,
Save that wherein at last they crumble bone by bone?

XLIII.

Oh, Albuera! glorious field of grief!
As o'er thy plain the Pilgrim prick'd his steed,
Who could foresee thee, in a space so brief,
A scene where mingling foes should boast and bleed!
Peace to the perish'd! may the warrior's meed
And tears of triumph their reward prolong!
Till others fall where other chieftains lead,
Thy name shall circle round the gaping throng,
And shine in worthless lays, the theme of transient song!

XLIV.

Enough of Battle's minions! let them play
Their game of lives, and barter breath for fame:
Fame that will scarce reanimate their clay,
Though thousands fall to deck some single name.
In sooth 'twere sad to thwart their noble aim
Who strike, blest hirelings! for their country's good,
And die, that living might have proved her shame;
Perish'd, perchance, in some domestic feud,
Or in a narrower sphere wild Rapine's path pursued.

XLV.

Full swiftly Harold wends his lonely way
Where proud Sevilla triumphs unsubdued:
Yet is she free—the spoiler's wish'd-for prey!
Soon, soon shall Conquest's fiery foot intrude,
Blackening her lovely domes with traces rude.
Inevitable hour! 'Gainst fate to strive
Where Desolation plants her famish'd brood
Is vain, or Ilion, Tyre might yet survive,
And Virtue vanquish all, and Murder cease to thrive.

XLVI.

But all unconscious of the coming doom,
The feast, the song, the revel here abounds;
Strange modes of merriment the hours consume,
Nor bleed these patriots with their country's wounds:
Not here War's clarion, but Love's rebeck sounds;
Here Folly still his votaries inthralls;
And young-eyed Lewdness walks her midnight rounds:
Girt with the silent crimes of Capitals,
Still to the last kind Vice clings to the tott'ring walls.

XLVII.

Not so the rustic—with his trembling mate
He lurks, nor casts his heavy eye afar,
Lest he should view his vineyard desolate,
Blasted below the dun hot breath of war.
No more beneath soft Eve's consenting star
Fandango twirls his jocund castanet:
Ah, monarchs! could ye taste the mirth ye mar,
Not in the toils of Glory would ye fret;
The hoarse dull drum would sleep, and Man be happy yet!

XLVIII.

How carols now the lusty muleteer?
Of love, romance, devotion is his lay,
As whilome he was wont the leagues to cheer,
His quick bells wildly jingling on the way?
No! as he speeds, he chants, "Vivā el Rey!" (8)
And checks his song to execrate Godoy,
The royal wittol Charles, and curse the day
When first Spain's queen beheld the black-eyed boy,
And gore-faced Treason sprung from her adulterate joy.

XLIX.

On yon long, level plain, at distance crown'd
With crags, whereon those Moorish turrets rest,
Wide scatter'd hoof-marks dint the wounded ground;
And, scathed by fire, the greensward's darken'd vest
Tells that the foe was Andalusia's guest:
Here was the camp, the watch-flame, and the host,
Here the bold peasant storm'd the dragon's nest;
Still does he mark it with triumphant boast,
And points to yonder cliffs, which oft were won and lost.

L.

And whomsoe'er along the path you meet
Bears in his cap the badge of crimson hue,
Which tells you whom to shun and whom to greet: (9)
Woe to the man that walks in public view
Without of loyalty this token true:
Sharp is the knife, and sudden is the stroke;
And sorely would the Gallic foeman rue,
If subtle poniards, wrapt beneath the cloke,
Could blunt the sabre's edge, or clear the cannon's smoke.

LI.

At every turn Morena's dusky height
Sustains aloft the battery's iron load;
And, far as mortal eye can compass sight,
The mountain-howitzer, the broken road,
The bristling palisade, the fosse o'erflow'd,
The station'd bands, the never-vacant watch,
The magazine in rocky durance stow'd,
The holster'd steed beneath the shed of thatch,
The ball-piled pyramid, the ever blazing match, (10)

LII.

Portend the deeds to come:—but he whose nod
Has tumbled feebler despots from their sway
A moment pauseth ere he lifts the rod;
A little moment deigneth to delay:
Soon will his legions sweep through these their way;
The West must own the Scourger of the world.
Ah! Spain! how sad will be thy reckoning-day,
When soars Gaul's Vulture, with his wings unfurl'd,
And thou shalt view thy sons in crowds to Hades hurl'd.

‡

LIII.

And must they fall? the young, the proud, the brave,
To swell one bloated Chief's unwholesome reign?
No step between submission and a grave?
The rise of rapine and the fall of Spain?
And doth the Power that man adores ordain
Their doom, nor heed the suppliant's appeal?
Is all that desperate Valour acts in vain?
And Counsel sage, and patriotic Zeal,
The Veteran's skill, Youth's fire, and Manhood's heart of steel?

LIV.

Is it for this the Spanish maid, aroused,
Hangs on the willow her unstrung guitar,
And, all unsex'd, the anlace hath espoused,
Sung the loud song, and dared the deed of war?
And she, whom once the semblance of a scar
Appall'd, an owlet's larum chill'd with dread,
Now views the column-scattering bay'net jar,
The falchion flash, and o'er the yet warm dead
Stalks with Minerva's step where Mars might quake to tread.

LV.

Ye who shall marvel when you hear her tale,
Oh! had you known her in her softer hour,
Mark'd her black eye that mocks her coal-black veil,
Heard her light, lively tones in Lady's bower,
Seen her long locks that foil the painter's power,
Her fairy form, with more than female grace,
Scarce would you deem that Saragoza's tower
Beheld her smile in Danger's Gorgon face,
Thin the closed ranks, and lead in Glory's fearful chase.

LVI.

Her lover sinks—she sheds no ill-timed tear;
Her chief is slain—she fills his fatal post;
Her fellows flee—she checks their base career;
The foe retires—she heads the sallying host:
Who can appease like her a lover's ghost?
Who can avenge so well a leader's fall?
What maid retrieve when man's flush'd hope is lost?
Who hang so fiercely on the flying Gaul,
Foil'd by a woman's hand, before a batter'd wall? (11)

LVII.

Yet are Spain's maids no race of Amazons,
But form'd for all the witching arts of love:
Though thus in arms they emulate her sons,
And in the horrid phalanx dare to move,
'Tis but the tender fierceness of the dove,
Pecking the hand that hovers o'er her mate:
In softness as in firmness far above
Remoter females, famed for sickening prate;
Her mind is nobler sure, her charms perchance as great.

LVIII.

The seal Love's dimpling finger hath impress'd
Denotes how soft that chin which bears his touch: (12)
Her lips, whose kisses pout to leave their nest,
Bid man be valiant ere he merit such:
Her glance how wildly beautiful! how much
Hath Phœbus woo'd in vain to spoil her cheek,
Which glows yet smoother from his amorous clutch!
Who round the North for paler dames would seek?
How poor their forms appear! how languid, wan, and weak!

LIX.

Match me, ye climes! which poets love to laud;
Match me, ye harams of the land! where now
I strike my strain, far distant, to applaud
Beauties that ev'n a cynic must avow;
Match me those Houries, whom ye scarce allow
To taste the gale lest Love should ride the wind,
With Spain's dark-glancing daughters—deign to know,
There your wise Prophet's paradise we find,
His black-eyed maids of Heaven, angelically kind.

LX.

Oh, thou Parnassus![13] whom I now survey,
Not in the phrensy of a dreamer's eye,
Not in the fabled landscape of a lay,
But soaring snow-clad through thy native sky,
In the wild pomp of mountain majesty!
What marvel if I thus essay to sing?
The humblest of thy pilgrims passing by
Would gladly woo thine Echoes with his string,
Though from thy heights no more one Muse will wave her wing.

LXI.

Oft have I dream'd of Thee! whose glorious name
Who knows not, knows not man's divinest lore:
And now I view thee, 'tis, alas! with shame
That I in feeblest accents must adore.
When I recount thy worshippers of yore
I tremble, and can only bend the knee;
Nor raise my voice, nor vainly dare to soar,
But gaze beneath thy cloudy canopy
In silent joy to think at last I look on Thee!

LXII.

Happier in this than mightiest bards have been,
Whose fate to distant homes confined their lot,
Shall I unmoved behold the hallow'd scene,
Which others rave of, though they know it not?
Though here no more Apollo haunts his grot,
And thou, the Muses' seat, art now their grave,
Some gentle spirit still pervades the spot,
Sighs in the gale, keeps silence in the cave,
And glides with glassy foot o'er yon melodious wave.

LXIII.

Of thee hereafter.—Ev'n amidst my strain
I turn'd aside to pay my homage here;
Forgot the land, the sons, the maids of Spain;
Her fate, to every freeborn bosom dear;
And hail'd thee, not perchance without a tear.
Now to my theme—but from thy holy haunt
Let me some remnant, some memorial bear;
Yield me one leaf of Daphne's deathless plant,
Nor let thy votary's hope be deem'd an idle vaunt.

LXIV.

But ne'er didst thou, fair Mount! when Greece was young,
See round thy giant base a brighter choir,
Nor e'er did Delphi, when her priestess sung
The Pythian hymn with more than mortal fire,
Behold a train more fitting to inspire
The song of love than Andalusia's maids,
Nurst in the glowing lap of soft desire:
Ah! that to these were given such peaceful shades
As Greece can still bestow, though Glory fly her glades.

LXV.

Fair is proud Seville; let her country boast
Her strength, her wealth, her site of ancient days; (14)
But Cadiz, rising on the distant coast,
Calls forth a sweeter, though ignoble praise.
Ah, Vice! how soft are thy voluptuous ways!
While boyish blood is mantling who can 'scape
The fascination of thy magic gaze?
A Cherub-hydra round us dost thou gape,
And mould to every taste thy dear delusive shape.

LXVI.

When Paphos fell by Time—accursed Time!
The queen who conquers all must yield to thee—
The Pleasures fled, but sought as warm a clime;
And Venus, constant to her native sea,
To nought else constant, hither deign'd to flee;
And fix'd her shrine within these walls of white:
Though not to one dome circumscribeth she
Her worship, but, devoted to her rite,
A thousand altars rise, for ever blazing bright.

LXVII.

From morn till night, from night till startled Morn
Peeps blushing on the revel's laughing crew,
The song is heard, the rosy garland worn;
Devices quaint, and frolics ever new,
Tread on each other's kibes. A long adieu
He bids to sober joy that here sojourns:
Nought interrupts the riot, though in lieu
Of true devotion monkish incense burns,
And love and prayer unite, or rule the hour by turns.

LXVIII.

The Sabbath comes, a day of blessed rest;
What hallows it upon this Christian shore?
Lo! it is sacred to a solemn feast:
Hark! heard you not the forest-monarch's roar?
Crashing the lance, he snuffs the spouting gore
Of man and steed, o'erthrown beneath his horn;
The throng'd arena shakes with shouts for more;
Yells the mad crowd o'er entrails freshly torn,
Nor shrinks the female eye, nor ev'n affects to mourn.

LXIX.

The seventh day this; the jubilee of man.
London! right well thou know'st the day of prayer:
Then thy spruce citizen, wash'd artisan,
And smug apprentice gulp their weekly air:
Thy coach of Hackney, whiskey, one-horse chair,
And humblest gig through sundry suburbs whirl,
To Hampstead, Brentford, Harrow make repair;
Till the tired jade the wheel forgets to hurl,
Provoking envious gibe from each pedestrian churl.

LXX.

Some o'er thy Thamis row the ribbon'd fair,
Others along the safer turnpike fly;
Some Richmond-hill ascend, some scud to Ware,
And many to the steep of Highgate hie.
Ask ye, Bœotian shades! the reason why? (15)
'Tis to the worship of the solemn Horn,
Grasp'd in the holy hand of Mystery,
In whose dread name both men and maids are sworn,
And consecrate the oath with draught, and dance till morn.

LXXI.

All have their fooleries—not alike are thine,
Fair Cadiz, rising o'er the dark blue sea!
Soon as the matin bell proclaimeth nine,
Thy saint adorers count the rosary:
Much is the VIRGIN teased to shrive them free
(Well do I ween the only virgin there)
From crimes as numerous as her beadsmen be;
Then to the crowded circus forth they fare:
Young, old, high, low, at once the same diversion share.

LXXII.

The lists are oped, the spacious area clear'd,
Thousands on thousands piled are seated round;
Long ere the first loud trumpet's note is heard,
Ne vacant space for lated wight is found:
Here dons, grandees, but chiefly dames abound,
Skill'd in the ogle of a roguish eye,
Yet ever well inclined to heal the wound;
None through their cold disdain are doom'd to die,
As moon-struck bards complain, by Love's sad archery.

LXXIII.

Hush'd is the din of tongues—on gallant steeds,
With milk-white crest, gold spur, and light-poised lance,
Four cavaliers prepare for venturous deeds,
And lowly bending to the lists advance;
Rich are their scarfs, their chargers featly prance:
If in the dangerous game they shine to-day,
The crowd's loud shout and ladies' lovely glance,
Best prize of better acts, they bear away,
And all that kings or chiefs e'er gain their toils repay.

LXXIV.

In costly sheen and gaudy cloak array'd,
But all afoot, the light-limb'd Matadore
Stands in the centre, eager to invade
The lord of lowing herds; but not before
The ground, with cautious tread, is traversed o'er,
Lest aught unseen should lurk to thwart his speed:
His arms a dart, he fights aloof, nor more
Can man achieve without the friendly steed—
Alas! too oft condemn'd for him to bear and bleed.

LXXV.

Thrice sounds the clarion; lo! the signal falls,
The den expands, and Expectation mute
Gapes round the silent circle's peopled walls.
Bounds with one lashing spring the mighty brute,
And, wildly staring, spurns, with sounding foot,
The sand, nor blindly rushes on his foe:
Here, there, he points his threatening front, to suit
His first attack, wide waving to and fro
His angry tail; red rolls his eye's dilated glow.

LXXVI.

Sudden he stops; his eye is fix'd: away,
Away, thou heedless boy! prepare the spear:
Now is thy time, to perish, or display
The skill that yet may check his mad career.
With well-timed croupe the nimble coursers veer;
On foams the bull, but not unscathed he goes;
Streams from his flank the crimson torrent clear:
He flies, he wheels, distracted with his throes;
Dart follows dart; lance, lance; loud bellowings speak
his woes.

LXXVII.

Again he comes; nor dart nor lance avail,
Nor the wild plunging of the tortured horse;
Though man and man's avenging arms assail,
Vain are his weapons, vainer is his force.
One gallant steed is stretch'd a mangled corse;
Another, hideous sight! unseam'd appears,
His gory chest unveils life's panting source;
Though death-struck, still his feeble frame he rears;
Staggering, but stemming all, his lord unharm'd he bears.

LXXVIII.

Foil'd, bleeding, breathless, furious to the last,
Full in the centre stands the bull at bay,
Mid wounds, and clinging darts, and lances brast,
And foes disabled in the brutal fray:
And now the Matadores around him play,
Shake the red cloak, and poise the ready brand:
Once more through all he bursts his thundering way—
Vain rage! the mantle quits the conynge hand,
Wraps his fierce eye—'tis past—he sinks upon the sand!

LXXIX.

Where his vast neck just mingles with the spine,
Sheathed in his form the deadly weapon lies.
He stops—he starts—disdaining to decline:
Slowly he falls, amidst triumphant cries,
Without a groan, without a struggle dies.
The decorated car appears—on high
The corse is piled—sweet sight for vulgar eyes—
Four steeds that spurn the rein, as swift as shy,
Hurl the dark bulk along, scarce seen in dashing by.

LXXX.

Such the ungentle sport that oft invites
The Spanish maid, and cheers the Spanish swain.
Nurtured in blood betimes, his heart delights
In vengeance, gloating on another's pain.
What private feuds the troubled village stain!
Though now one phalanx'd host should meet the foe,
Enough, alas! in humble homes remain,
To meditate 'gainst friends the secret blow,
For some slight cause of wrath, whence life's warm stream must flow.

LXXXI.

But Jealousy has fled: his bars, his bolts,
His wither'd centinel, Duenna sage!
And all whereat the generous soul revolts,
Which the stern dotard deem'd he could encage,
Have pass'd to darkness with the vanish'd age.
Who late so free as Spanish girls were seen,
(Ere War uprose in his volcanic rage),
With braided tresses bounding o'er the green,
While on the gay dance shone Night's lover-loving Queen?

LXXXII.

Oh! many a time, and oft, had Harold loved,
Or dream'd he loved, since Rapture is a dream;
But now his wayward bosom was unmoved,
For not yet had he drunk of Lethe's stream;
And lately had he learn'd with truth to deem
Love has no gift so grateful as his wings:
How fair, how young, how soft soe'er he seem,
Full from the fount of Joy's delicious springs
Some bitter o'er the flowers its bubbling venom flings.(16)

LXXXIII.

Yet to the beauteous form he was not blind,
Though now it moved him as it moves the wise;
Not that Philosophy on such a mind
E'er deign'd to bend her chastely-awful eyes:
But Passion raves herself to rest, or flies;
And Vice, that digs her own voluptuous tomb,
Had buried long his hopes, no more to rise:
Pleasure's pall'd victim! life-abhorring gloom
Wrote on his faded brow curst Cain's unresting doom.

LXXXIV.

Still he beheld, nor mingled with the throng;
But view'd them not with misanthropic hate:
Fain would he now have join'd the dance, the song;
But who may smile that sinks beneath his fate?
Nought that he saw his sadness could abate:
Yet once he struggled 'gainst the demon's sway,
And as in Beauty's bower he pensive sate,
Pour'd forth this unpremeditated lay,
To charms as fair as those that soothed his happier day.

TO INEZ.

1.

Nay, smile not at my sullen brow;
Alas! I cannot smile again:
Yet Heaven avert that ever thou
Shouldst weep, and haply weep in vain.

2.

And dost thou ask, what secret woe
I bear, corroding joy and youth?
And wilt thou vainly seek to know
A pang, ev'n thou must fail to soothe?

3.

It is not love, it is not hate,
Nor low Ambition's honours lost,
That bids me loathe my present state,
And fly from all I prized the most:

4.

It is that weariness which springs
From all I meet, or hear, or see:
To me no pleasure Beauty brings;
Thine eyes have scarce a charm for me.

5.

It is that settled, ceaseless gloom
The fabled Hebrew wanderer bore;
That will not look beyond the tomb,
But cannot hope for rest before.

6.

What Exile from himself can flee?
To Zones, though more and more remote,
Still, still pursues, where-e'er I be,
The blight of life—the demon Thought.

7.

Yet others rapt in pleasure seem,
And taste of all that I forsake;
Oh! may they still of transport dream,
And ne'er, at least like me, awake!

8.

Through many a clime 'tis mine to go,
With many a retrospection curst;
And all my solace is to know,
Whate'er betides, I 've known the worst.

9.

What is that worst? Nay do not ask—
In pity from the search forbear:
Smile on—nor venture to unmask
Man's heart, and view the Hell that 's there.

LXXXV.

Adieu, fair Cadiz! yea, a long adieu!
Who may forget how well thy walls have stood?
When all were changing thou alone wert true,
First to be free and last to be subdued:
And if amidst a scene, a shock so rude,
Some native blood was seen thy streets to die;
A traitor only fell beneath the feud:[17]
Here all were noble, save Nobility;
None hugg'd a Conqueror's chain, save fallen Chivalry!

LXXXVI.

Such be the sons of Spain, and strange her fate!
They fight for freedom who were never free;
A Kingless people for a nerveless state,
Her vassals combat when their chieftains flee,
True to the veriest slaves of Treachery:
Fond of a land which gave them nought but life,
Pride points the path that leads to Liberty;
Back to the struggle, baffled in the strife,
War, war is still the cry, "War even to the knife!" (18)

LXXXVII.

Ye, who would more of Spain and Spaniards know,
Go, read whate'er is writ of bloodiest strife:
Whate'er keen Vengeance urged on foreign foe
Can act, is acting there against man's life:
From flashing scimitar to secret knife,
War mouldeth there each weapon to his need—
So may he guard the sister and the wife,
So may he make each curst oppressor bleed,
So may such foes deserve the most remorseless deed!

LXXXVIII.

Flows there a tear of pity for the dead?
Look o'er the ravage of the reeking plain;
Look on the hands with female slaughter red;
Then to the dogs resign the unburied slain,
Then to the vulture let each corse remain;
Albeit unworthy of the prey-bird's maw, [stain,
Let their bleach'd bones, and blood's unbleaching
Long mark the battle-field with hideous awe:
Thus only may our sons conceive the scenes we saw!

LXXXIX.

Nor yet, alas! the dreadful work is done;
Fresh legions pour adown the Pyrenees:
It deepens still, the work is scarce begun,
Nor mortal eye the distant end foresees.
Fall'n nations gaze on Spain; if freed, she frees
More than her fell Pizarros once enchain'd:
Strange retribution! now Columbia's ease
Repairs the wrongs that Quito's sons sustain'd,
While o'er the parent clime prowls Murder unrestrain'd.

XC.

Not all the blood at Talavera shed,
Not all the marvels of Barossa's fight,
Not Albuera lavish of the dead,
Have won for Spain her well asserted right.
When shall her Olive-Branch be free from blight?
When shall she breathe her from the blushing toil?
How many a doubtful day shall sink in night,
Ere the Frank robber turn him from his spoil,
And Freedom's stranger-tree grow native of the soil!

XCI.

And thou, my friend![119]—since unavailing woe
Bursts from my heart, and mingles with the strain—
Had the sword laid thee with the mighty low,
Pride might forbid ev'n Friendship to complain:
But thus unlaurel'd to descend in vain,
By all forgotten, save the lonely breast,
And mix unbleeding with the boasted slain,
While Glory crowns so many a meaner crest!
What hadst thou done to sink so peacefully to rest?

XCII.

Oh, known the earliest, and esteem'd the most!
Dear to a heart where nought was left so dear!
Though to my hopeless days for ever lost,
In dreams deny me not to see thee here!
And Morn in secret shall renew the tear
Of Consciousness awaking to her woes,
And Fancy hover o'er thy bloodless bier,
Till my frail frame return to whence it rose,
And mourn'd and mourner lie united in repose.

XCIII.

Here is one fytte of Harold's pilgrimage:
Ye who of him may further seek to know,
Shall find some tidings in a future page,
If he that rhymeth now may scribble moe.
Is this too much? stern Critic! say not so:
Patience! and ye shall hear what he beheld
In other lands, where he was doom'd to go:
Lands that contain the monuments of Eld,
Ere Greece and Grecian arts by barbarous hands were quell'd.

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.

CANTO II.

I.

Come, blue-eyed maid of heaven!—but thou, alas!
Didst never yet one mortal song inspire—
Goddess of Wisdom! here thy temple was,
And is, despite of war and wasting fire,[1]
And years, that bade thy worship to expire:
But worse than steel, and flame, and ages slow,
Is the dread sceptre and dominion dire
Of men who never felt the sacred glow
That thoughts of thee and thine on polish'd breasts bestow.[2]

II.

Ancient of days! august Athena! where,
Where are thy men of might? thy grand in soul?
Gone—glimmering through the dream of things that were:
First in the race that led to Glory's goal,
They won, and pass'd away—is this the whole?
A schoolboy's tale, the wonder of an hour!
The warrior's weapon and the sophist's stole
Are sought in vain, and o'er each mouldering tower,
Dim with the mist of years, gray flits the shade of power.

III.

Son of the morning, rise! approach you here!
Come—but molest not yon defenceless urn:
Look on this spot—a nation's sepulchre!
Abode of gods, whose shrines no longer burn.
Even gods must yield—religions take their turn:
'Twas Jove's—'tis Mahomet's—and other creeds
Will rise with other years, till man shall learn
Vainly his incense soars, his victim bleeds;
Poor child of Doubt and Death, whose hope is built on reeds.

IV.

Bound to the earth, he lifts his eye to heaven—
Is 't not enough, unhappy thing! to know
Thou art? Is this a boon so kindly given,
That being, thou would'st be again, and go,
Thou know'st not, reck'st not to what region, so
On earth no more, but mingled with the skies?
Still wilt thou dream on future joy and woe?
Regard and weigh yon dust before it flies:
That little urn saith more than thousand homilies.

V.

Or burst the vanish'd Hero's lofty mound;
Far on the solitary shore he sleeps: (3)
He fell, and falling nations mourn'd around;
But now not one of saddening thousands weeps,
Nor warlike-worshipper his vigil keeps
Where demi-gods appear'd, as records tell.
Remove yon skull from out the scatter'd heaps:
Is that a temple where a God may dwell?
Why ev'n the worm at last disdains her shatter'd cell!

VI.

Look on its broken arch, its ruin'd wall,
Its chambers desolate, and portals foul:
Yes, this was once Ambition's airy hall,
The dome of Thought, the palace of the Soul:
Behold through each lack-lustre, eyeless hole,
The gay recess of Wisdom and of Wit
And Passion's host, that never brook'd control:
Can all saint, sage, or sophist ever writ,
People this lonely tower, this tenement refit?

VII.

Well didst thou speak, Athena's wisest son!
"All that we know is, nothing can be known."
Why should we shrink from what we cannot shun?
Each has his pang, but feeble sufferers groan
With brain-born dreams of evil all their own.
Pursue what Chance or Fate proclaimeth best;
Peace waits us on the shores of Acheron:
There no forced banquet claims the sated guest,
But Silence spreads the couch of ever welcome rest.

VIII.

Yet if, as holiest men have deem'd, there be
A land of souls beyond that sable shore,
To shame the doctrine of the Sadducee
And sophists, madly vain of dubious lore;
How sweet it were in concert to adore
With those who made our mortal labours light!
To hear each voice we fear'd to hear no more!
Behold each mighty shade reveal'd to sight,
The Bactrian, Samian sage, and all who taught the right!

IX.

There, thou!—whose love and life together fled,
Have left me here to love and live in vain—
Twined with my heart, and can I deem thee dead,
When busy Memory flashes on my brain?
Well—I will dream that we may meet again,
And woo the vision to my vacant breast:
If aught of young Remembrance then remain,
Be as it may Futurity's behest,
For me 'twere bliss enough to know thy spirit blest!

X.

Here let me sit upon this massy stone,
The marble column's yet unshaken base;
Here, son of Saturn! was thy fav'rite throne: (4)
Mightiest of many such! Hence let me trace
The latent grandeur of thy dwelling-place.
It may not be: nor ev'n can Fancy's eye
Restore what Time hath labour'd to deface.
Yet these proud pillars claim no passing sigh;
Unmoved the Moslem sits, the light Greek carols by.

XI.

But who, of all the plunderers of yon fane
On high, where Pallas linger'd, loth to flee
The latest relic of her ancient reign;
The last, the worst, dull spoiler, who was he?
Blush, Caledonia! such thy son could be!
England! I joy no child he was of thine:
Thy free-born men should spare what once was free;
Yet they could violate each saddening shrine,
And bear these altars o'er the long-reluctant brine. (5)

XII.

But most the modern Pict's ignoble boast, [(6)
To rive what Goth, and Turk, and Time hath spared:
Cold as the crags upon his native coast,
His mind as barren and his heart as hard,
Is he whose head conceived, whose hand prepared,
Aught to displace Athena's poor remains:
Her sons too weak the sacred shrine to guard,
Yet felt some portion of their mother's pains,(7)
And never knew, till then, the weight of Despot's chains.

XIII.

What! shall it e'er be said by British tongue,
Albion was happy in Athena's tears?
Though in thy name the slaves her bosom wrung,
Tell not the deed to blushing Europe's ears;
The ocean queen, the free Britannia, bears
The last poor plunder from a bleeding land:
Yes, she, whose gen'rous aid her name endears,
Tore down those remnants with a harpy's hand,
Which envious Eld forbore, and tyrants left to stand.

XIV.

Where was thine Ægis, Pallas! that appall'd
Stern Alaric and Havoc on their way?(8)
Where Peleus' son? whom Hell in vain enthrall'd,
His shade from Hades upon that dread day
Bursting to light in terrible array!
What! could not Pluto spare the chief once more,
To scare a second robber from his prey?
Idly he wander'd on the Stygian shore,
Nor now preserved the walls he loved to shield before.

XV.

Cold is the heart, fair Greece! that looks on thee,
Nor feels as lovers o'er the dust they loved;
Dull is the eye that will not weep to see
Thy walls defaced, thy mouldering shrines removed
By British hands, which it had best behoved
To guard those relics ne'er to be restored.
Curst be the hour when from their isle they roved,
And once again thy hapless bosom gored,
And snatch'd thy shrinking Gods to northern climes abhorr'd!

XVI.

But where is Harold? shall I then forget
To urge the gloomy wanderer o'er the wave?
Little reck'd he of all that men regret;
No loved-one now in feign'd lament could rave;
No friend the parting hand extended gave,
Ere the cold stranger pass'd to other climes:
Hard is his heart whom charms may not enslave;
But Harold felt not as in other times,
And left without a sigh the land of war and crimes.

XVII.

He that has sail'd upon the dark blue sea
Has view'd at times, I ween, a full fair sight;
When the fresh breeze is fair as breeze may be,
The white sail set, the gallant frigate tight;
Masts, spires, and strand retiring to the right,
The glorious main expanding o'er the bow,
The convoy spread like wild swans in their flight,
The dullest sailer wearing bravely now,
So gaily curl the waves before each dashing prow.

XVIII.

And oh, the little warlike world within!
The well-reeved guns, the netted canopy, [9]
The hoarse command, the busy humming din,
When, at a word, the tops are mann'd on high:
Hark to the Boatswain's call, the cheering cry!
While through the seaman's hand the tackle glides;
Or schoolboy Midshipman that, standing by,
Strains his shrill pipe as good or ill betides,
And well the docile crew that skilful urchin guides.

XIX.

White is the glassy deck, without a stain,
Where on the watch the staid Lieutenant walks:
Look on that part which sacred doth remain
For the lone chieftain, who majestic stalks,
Silent and fear'd by all—not oft he talks
With aught beneath him, if he would preserve
That strict restraint, which broken, ever balks
Conquest and Fame: but Britons rarely swerve
From law, however stern, which tends their strength to nerve.

XX.

Blow! swiftly blow, thou keel-compelling gale!
Till the broad sun withdraws his lessening ray;
Then must the pennant-bearer slacken sail,
That lagging barks may make their lazy way.
Ah! grievance sore, and listless dull delay,
To waste on sluggish hulks the sweetest breeze!
What leagues are lost before the dawn of day,
Thus loitering pensive on the willing seas,
The flapping sail haul'd down to halt for logs like these!

XXI.

The moon is up; by Heaven a lovely eve!
Long streams of light o'er dancing waves expand;
Now lads on shore may sigh, and maids believe:
Such be our fate when we return to land!
Meantime some rude Arion's restless hand
Wakes the brisk harmony that sailors love;
A circle there of merry listeners stand,
Or to some well-known measure featly move,
Thoughtless, as if on shore they still were free to rove.

XXII.

Through Calpe's straits survey the steepy shore;
Europe and Afric on each other gaze!
Lands of the dark-eyed Maid and dusky Moor
Alike beheld beneath pale Hecate's blaze:
How softly on the Spanish shore she plays,
Disclosing rock, and slope, and forest brown,
Distinct, though darkening with her waning phase;
But Mauritania's giant-shadows frown,
From mountain-cliff to coast descending sombre down.

XXIII.

'Tis night, when Meditation bids us feel
We once have loved, though love is at an end:
The heart, lone mourner of its baffled zeal,
Though friendless now, will dream it had a friend.
Who with the weight of years would wish to bend,
When Youth itself survives young Love and Joy?
Alas! when mingling souls forget to blend,
Death hath but little left him to destroy!
Ah! happy years! once more who would not be a boy?

XXIV.

Thus bending o'er the vessel's laving side,
To gaze on Dian's wave-reflected sphere,
The soul forgets her schemes of Hope and Pride,
And flies unconscious o'er each backward year.
None are so desolate but something dear,
Dearer than self, possesses or possess'd
A thought, and claims the homage of a tear;
A flashing pang! of which the weary breast
Would still, albeit in vain, the heavy heart divest.

XXV.

To sit on rocks, to muse o'er flood and fell,
To slowly trace the forest's shady scene,
Where things that own not man's dominion dwell,
And mortal foot hath ne'er or rarely been;
To climb the trackless mountain all unseen,
With the wild flock that never needs a fold;
Alone o'er steeps and foaming falls to lean;
This is not solitude; 'tis but to hold [unroll'd.
Converse with Nature's charms, and view her stores

XXVI.

But midst the crowd, the hum, the shock of men,
To hear, to see, to feel, and to possess,
And roam along, the world's tired denizen,
With none who bless us, none whom we can bless;
Minions of splendour shrinking from distress!
None that, with kindred consciousness endued,
If we were not, would seem to smile the less
Of all that flatter'd, follow'd, sought, and sued;
This is to be alone; this, this is solitude!

XXVII.

More blest the life of godly eremite,
Such as on lonely Athos may be seen,
Watching at eve upon the giant height,
Which looks o'er waves so blue, skies so serene,
That he who there at such an hour hath been
Will wistful linger on that hallow'd spot;
Then slowly tear him from the 'witching scene,
Sigh forth one wish that such had been his lot,
Then turn to hate a world he had almost forgot.

XXVIII.

Pass we the long, unvarying course, the track
Oft trod, that never leaves a trace behind;
Pass we the calm, the gale, the change, the tack,
And each well known caprice of wave and wind;
Pass we the joys and sorrows sailors find,
Coop'd in their winged sea-girt citadel;
The foul, the fair, the contrary, the kind,
As breezes rise and fall and billows swell,
Till on some jocund morn—lo, land! and all is well.

XXIX.

But not in silence pass Calypso's isles, [10]
The sister tenants of the middle deep;
There for the weary still a haven smiles,
Though the fair goddess long hath ceased to weep,
And o'er her cliffs a fruitless watch to keep
For him who dared prefer a mortal bride:
Here, too, his boy essay'd the dreadful leap
Stern Mentor urged from high to yonder tide;
While thus of both bereft, the nymph-queen doubly sigh'd.

XXX.

Her reign is past, her gentle glories gone:
But trust not this; too easy youth, beware!
A mortal sovereign holds her dangerous throne,
And thou may'st find a new Calypso there.
Sweet Florence! could another ever share
This wayward, loveless heart, it would be thine:
But check'd by every tie, I may not dare
To cast a worthless offering at thy shrine,
Nor ask so dear a breast to feel one pang for mine.

XXXI.

Thus Harold deem'd, as on that lady's eye
He look'd, and met its beam without a thought,
Save Admiration glancing harmless by:
Love kept aloof, albeit not far remote,
Who knew his votary often lost and caught,
But knew him as his worshipper no more,
And ne'er again the boy his bosom sought:
Since now he vainly urged him to adore,
Well deem'd the little God his ancient sway was o'er.

XXXII.

Fair Florence found, in sooth with some amaze,
One who, 'twas said, still sigh'd to all he saw,
Withstand, unmoved, the lustre of her gaze,
Which others hail'd with real or mimic awe,
Their hope, their doom, their punishment, their law;
All that gay Beauty from her bondsmen claims:
And much she marvell'd that a youth so raw
Nor felt, nor feign'd at least, the oft-told flames,
Which, though sometimes they frown, yet rarely anger dames.

XXXIII.

Little knew she that seeming marble heart,
Now mask'd in silence or withheld by pride,
Was not unskilful in the spoiler's art,
And spread its snares licentious far and wide;
Nor from the base pursuit had turn'd aside,
As long as aught was worthy to pursue:
But Harold on such arts no more relied;
And had he doted on those eyes so blue,
Yet never would he join the lover's whining crew.

XXXIV.

Not much he kens, I ween, of woman's breast,
Who thinks that wanton thing is won by sighs;
What careth she for hearts when once possess'd?
Do proper homage to thine idol's eyes;
But not too humbly, or she will despise
Thee and thy suit, though told in moving tropes:
Disguise ev'n tenderness, if thou art wise;
Brisk Confidence still best with woman copes;
Pique her and soothe in turn, soon Passion crowns thy hopes.

XXXV.

'Tis an old lesson; Time approves it true,
And those who know it best, deplore it most;
When all is won that all desire to woo,
The paltry prize is hardly worth the cost:
Youth wasted, minds degraded, honour lost,
These are thy fruits, successful Passion! these!
If, kindly cruel, early Hope is crost,
Still to the last it rankles, a disease,
Not to be cured when Love itself forgets to please.

XXXVI.

Away! nor let me loiter in my song,
For we have many a mountain-path to tread,
And many a varied shore to sail along,
By pensive Sadness, not by Fiction, led—
Climes, fair withal as ever mortal head
Imagined in its little schemes of thought;
Or e'er in new Utopias were ared,
To teach man what he might be, or he ought;
If that corrupted thing could ever such be taught.

XXXVII.

Dear Nature is the kindest mother still,
Though alway changing, in her aspect mild;
From her bare bosom let me take my fill,
Her never-wean'd, though not her favour'd child.
Oh! she is fairest in her features wild,
Where nothing polish'd dares pollute her path:
To me by day or night she ever smiled,
Though I have mark'd her when none other hath,
And sought her more and more, and loved her best in wrath.

XXXVIII.

Land of Albania! where Iskander rose,
Theme of the young, and beacon of the wise,
And he his namesake, whose oft-baffled foes
Shrunk from his deeds of chivalrous emprize:
Land of Albania![11] let me bend mine eyes
On thee, thou rugged nurse of savage men!
The cross descends, thy minarets arise,
And the pale crescent sparkles in the glen,
Through many a cypress grove within each city's ken.

XXXIX.

Childe Harold sail'd, and pass'd the barren spot,[12]
Where sad Penelope o'erlook'd the wave;
And onward view'd the mount, not yet forgot,
The lover's refuge, and the Lesbian's grave.
Dark Sappho! could not verse immortal save
That breast imbued with such immortal fire?
Could she not live who life eternal gave?
If life eternal may await the lyre,
That only Heaven to which Earth's children may aspire.

XL.

'Twas on a Grecian autumn's gentle eve
Childe Harold hail'd Leucadia's cape afar;
A spot he long'd to see, nor cared to leave:
Oft did he mark the scenes of vanish'd war,
Actium, Lepanto, fatal Trafalgar;[13]
Mark them unmoved, for he would not delight
(Born beneath some remote inglorious star)
In themes of bloody fray, or gallant fight, [wight.
But loathed the bravo's trade, and laugh'd at martial

XLI.

But when he saw the evening star above
Leucadia's far-projecting rock of woe,
And hail'd the last resort of fruitless love,[14]
He felt, or deem'd he felt, no common glow:
And as the stately vessel glided slow
Beneath the shadow of that ancient mount,
He watch'd the billows' melancholy flow,
And, sunk albeit in thought as he was wont,
More placid seem'd his eye, and smooth his pallid front.

XLII.

Morn dawns; and with it stern Albania's hills,
Dark Suli's rocks, and Pindus' inland peak,
Robed half in mist, bedew'd with snowy rills,
Array'd in many a dun and purple streak,
Arise; and, as the clouds along them break,
Disclose the dwelling of the mountaineer:
Here roams the wolf, the eagle whets his beak,
Birds, beasts of prey, and wilder men appear,
And gathering storms around convulse the closing year.

XLIII.

Now Harold felt himself at length alone,
And bade to Christian tongues a long adieu;
Now he adventured on a shore unknown,
Which all admire, but many dread to view:
His breast was arm'd 'gainst fate, his wants were few;
Peril he sought not, but ne'er shrank to meet:
The scene was savage, but the scene was new;
This made the ceaseless toil of travel sweet,
Beat back keen winter's blast, and welcomed summer's heat.

XLIV.

Here the red cross, for still the cross is here,
Though sadly scoff'd at by the circumcised,
Forgets that pride to pamper'd priesthood dear;
Churchman and votary alike despised.
Foul Superstition! howsoe'er disguised,
Idol, saint, virgin, prophet, crescent, cross,
For whatsoever symbol thou art prized,
Thou sacerdotal gain, but general loss!
Who from true worship's gold can separate thy dross?

XLV.

Ambracia's gulf behold, where once was lost
A world for woman, lovely, harmless thing!
In yonder rippling bay, their naval host
Did many a Roman chief and Asian king[15]
To doubtful conflict, certain slaughter bring:
Look where the second Cæsar's trophies rose![16]
Now, like the hands that rear'd them, withering:
Imperial anarchs, doubling human woes!
God! was thy globe ordain'd for such to win and lose?

XLVI.

From the dark barriers of that rugged clime,
Ev'n to the centre of Illyria's vales,
Childe Harold pass'd o'er many a mount sublime,
Through lands scarce noticed in historic tales;
Yet in famed Attica such lovely dales
Are rarely seen; nor can fair Tempe boast
A charm they know not; loved Parnassus fails,
Though classic ground and consecrated most,
To match some spots that lurk within this lowering coast.

XLVII.

He pass'd bleak Pindus, Acherusia's lake,[17]
And left the primal city of the land,
And onwards did his further journey take
To greet Albania's chief,[18] whose dread command
Is lawless law; for with a bloody hand
He sways a nation, turbulent and bold:
Yet here and there some daring mountain-band
Disdain his power, and from their rocky hold
Hurl their defiance far, nor yield, unless to gold.[19]

‡

XLVIII.

Monastic Zitza![20] from thy shady brow,
Thou small, but favour'd spot of holy ground!
Where'er we gaze, around, above, below,
What rainbow tints, what magic charms are found!
Rock, river, forest, mountain, all abound,
And bluest skies that harmonize the whole:
Beneath, the distant torrent's rushing sound
Tells where the volumed cataract doth roll [soul.
Between those hanging rocks, that shock yet please the

XLIX.

Amidst the grove that crowns yon tufted hill,
Which, were it not for many a mountain nigh
Rising in lofty ranks, and loftier still,
Might well itself be deem'd of dignity,
The convent's white walls glisten fair on high:
Here dwells the caloyer,[21] nor rude is he,
Nor niggard of his cheer; the passer by
Is welcome still; nor heedless will he flee
From hence, if he delight kind Nature's sheen to see.

L.

Here in the sultriest season let him rest,
Fresh is the green beneath those aged trees;
Here winds of gentlest wing will fan his breast,
From heaven itself he may inhale the breeze:
The plain is far beneath—oh! let him seize
Pure pleasure while he can; the scorching ray
Here pierceth not, impregnate with disease:
Then let his length the loitering pilgrim lay,
And gaze, untired, the morn, the noon, the eve away.

LI.

Dusky and huge, enlarging on the sight,
Nature's volcanic amphitheatre,[22]
Chimæra's alps extend from left to right:
Beneath, a living valley seems to stir;
Flocks play, trees wave, streams flow, the mountain-fir
Nodding above: behold black Acheron![23]
Once consecrated to the sepulchre.
Pluto! if this be hell I look upon, [none!
Close shamed Elysium's gates, my shade shall seek for

LII.

Ne city's towers pollute the lovely view;
Unseen is Yanina, though not remote,
Veil'd by the screen of hills: here men are few,
Scanty the hamlet, rare the lonely cot;
But, peering down each precipice, the goat
Browseth; and, pensive o'er his scatter'd flock,
The little shepherd in his white capote[24]
Doth lean his boyish form along the rock,
Or in his cave awaits the tempest's short-lived shock.

LIII.

Oh! where, Dodona! is thine aged grove,
Prophetic fount, and oracle divine?
What valley echo'd the response of Jove?
What trace remaineth of the thunderer's shrine?
All, all forgotten—and shall man repine
That his frail bonds to fleeting life are broke?
Cease, fool! the fate of gods may well be thine:
Wouldst thou survive the marble or the oak?
When nations, tongues, and worlds must sink beneath
the stroke!

LIV.

Epirus' bounds recede, and mountains fail;
Tired of up-gazing still, the wearied eye
Reposes gladly on as smooth a vale
As ever Spring yclad in grassy dye:
Ev'n on a plain no humble beauties lie,
Where some bold river breaks the long expanse,
And woods along the banks are waving high,
Whose shadows in the glassy waters dance,
Or with the moonbeam sleep in midnight's solemn trance.

LV.

The sun had sunk behind vast Tomerit,[25]
And Laos wide and fierce came roaring by;[26]
The shades of wonted night were gathering yet,
When, down the steep banks winding warily,
Childe Harold saw, like meteors in the sky,
The glittering minarets of Tepalen,
Whose walls o'erlook the stream; and drawing nigh,
He heard the busy hum of warrior-men [glen.
Swelling the breeze that sigh'd along the lengthening

LVI.

He pass'd the sacred Haram's silent tower,
And underneath the wide o'erarching gate
Survey'd the dwelling of this chief of power,
Where all around proclaim'd his high estate.
Amidst no common pomp the despot sate,
While busy preparation shook the court,
Slaves, eunuchs, soldiers, guests, and santons wait;
Within, a palace, and without, a fort:
Here men of every clime appear to make resort.

LVII.

Richly caparison'd, a ready row
Of armed horse, and many a warlike store,
Circled the wide extending court below;
Above, strange groups adorn'd the corridore;
And oft-times through the area's echoing door
Some high-capp'd Tartar spurr'd his steed away:
The Turk, the Greek, the Albanian, and the Moor,
Here mingled in their many-hued array,
While the deep war-drum's sound announced the close [of day.

LVIII.

The wild Albanian kirtled to his knee,
With shawl-girt head and ornamented gun,
And gold-embroider'd garments, fair to see;
The crimson-scarfed men of Macedon;
The Delhi with his cap of terror on,
And crooked glaive; the lively, supple Greek;
And swarthy Nubia's mutilated son;
The bearded Turk that rarely deigns to speak,
Master of all around, too potent to be meek,

LIX.

Are mix'd conspicuous: some recline in groups,
Scanning the motley scene that varies round;
There some grave Moslem to devotion stoops,
And some that smoke, and some that play, are found;
Here the Albanian proudly treads the ground;
Half whispering there the Greek is heard to prate;
Hark! from the mosque the nightly solemn sound,
The Muezzin's call doth shake the minaret,
"There is no god but God!—to prayer—lo! God is great!"

LX.

Just at this season Ramazani's fast
Through the long day its penance did maintain:
But when the lingering twilight hour was past,
Revel and feast assumed the rule again:
Now all was bustle, and the menial train
Prepared and spread the plenteous board within;
The vacant gallery now seem'd made in vain,
But from the chambers came the mingling din,
As page and slave anon were passing out and in.

LXI.

Here woman's voice is never heard: apart,
And scarce permitted, guarded, veil'd, to move,
She yields to one her person and her heart,
Tamed to her cage, nor feels a wish to rove:
For, not unhappy in her master's love,
And joyful in a mother's gentlest cares,
Blest cares! all other feelings far above!
Herself more sweetly rears the babe she bears,
Who never quits the breast, no meaner passion shares.

LXII.

In marble-paved pavilion, where a spring
Of living water from the centre rose,
Whose bubbling did a genial freshness fling,
And soft voluptuous couches breathed repose,
Ali reclined, a man of war and woes;
Yet in his lineaments ye cannot trace,
While Gentleness her milder radiance throws
Along that aged venerable face,
The deeds that lurk beneath, and stain him with disgrace.

LXIII.

It is not that yon hoary lengthening beard
Ill suits the passions which belong to youth;
Love conquers age—so Hafiz hath averr'd,
So sings the Teian, and he sings in sooth—
But crimes that scorn the tender voice of Ruth,
Beseeming all men ill, but most the man
In years, have mark'd him with a tiger's tooth;
Blood follows blood, and, through their mortal span,
In bloodier acts conclude those who with blood began.

LXIV.

'Mid many things most new to ear and eye
The pilgrim rested here his weary feet,
And gazed around on Moslem luxury,
Till quickly wearied with that spacious seat
Of Wealth and Wantonness, the choice retreat
Of sated Grandeur from the city's noise:
And were it humbler it in sooth were sweet;
But Peace abhorreth artificial joys, [destroys.
And Pleasure, leagued with Pomp, the zest of both

LXV.

Fierce are Albania's children, yet they lack
Not virtues, were those virtues more mature.
Where is the foe that ever saw their back?
Who can so well the toil of war endure?
Their native fastnesses not more secure
Than they in doubtful time of troublous need:
Their wrath how deadly! but their friendship sure,
When Gratitude or Valour bids them bleed,
Unshaken rushing on where'er their chief may lead.

LXVI.

Childe Harold saw them in their chieftain's tower
Thronging to war in splendour and success;
And after view'd them, when, within their power,
Himself awhile the victim of distress;
That saddening hour when bad men hotlier press:
But these did shelter him beneath their roof,
When less barbarians would have cheer'd him less,
And fellow-countrymen have stood aloof—[27]
In aught that tries the heart how few withstand the proof!

LXVII.

It chanced that adverse winds once drove his bark
Full on the coast of Suli's shaggy shore,
When all around was desolate and dark;
To land was perilous, to sojourn more;
Yet for awhile the mariners forbore,
Dubious to trust where treachery might lurk:
At length they ventured forth, though doubting sore
That those who loathe alike the Frank and Turk
Might once again renew their ancient butcher-work.

LXVIII.

Vain fear! the Suliotes stretch'd the welcome hand,
Led them o'er rocks and past the dangerous swamp,
Kinder than polish'd slaves though not so bland,
And piled the hearth, and wrung their garments damp,
And fill'd the bowl, and trimm'd the cheerful lamp,
And spread their fare; though homely, all they had:
Such conduct bears Philanthropy's rare stamp—
To rest the weary and to soothe the sad,
Doth lesson happier men, and shames at least the bad.

LXIX.

It came to pass, that when he did address
Himself to quit at length this mountain-land,
Combined marauders half-way barr'd egress,
And wasted far and near with glaive and brand;
And therefore did he take a trusty band
To traverse Acarnania's forest wide,
In war well season'd, and with labours tann'd,
Till he did greet white Achelous' tide,
And from his further bank Ætolia's wolds espied.

LXX.

Where lone Utraikey forms its circling cove,
And weary waves retire to gleam at rest,
How brown the foliage of the green hill's grove,
Nodding at midnight o'er the calm bay's breast,
As winds come lightly whispering from the west,
Kissing, not ruffling, the blue deep's serene:—
Here Harold was received a welcome guest;
Nor did he pass unmoved the gentle scene, [glean.
For many a joy could he from Night's soft presence

LXXI.

On the smooth shore the night-fires brightly blazed,
The feast was done, the red wine circling fast,[28]
And he that unawares had there ygazed
With gaping wonderment had stared aghast;
For ere night's midmost, stillest hour was past,
The native revels of the troop began;
Each Palikar[29] his sabre from him cast,
And bounding hand in hand, man link'd to man,
Yelling their uncouth dirge, long daunced the kirtled clan.

LXXII.

Childe Harold at a little distance stood
And view'd, but not displeased, the revelrie,
Nor hated harmless mirth, however rude:
In sooth, it was no vulgar sight to see
Their barbarous, yet their not indecent, glee;
And, as the flames along their faces gleam'd,
Their gestures nimble, dark eyes flashing free,
The long wild locks that to their girdles stream'd,
While thus in concert they this lay half sang, half scream'd: (30)

1.

(31) Tambourgi! Tambourgi! * thy 'larum afar
Gives hope to the valiant, and promise of war;
All the sons of the mountains arise at the note,
Chimariot, Illyrian, and dark Suliote!

2.

Oh! who is more brave than a dark Suliote,
In his snowy camese and his shaggy capote?
To the wolf and the vulture he leaves his wild flock,
And descends to the plain like the stream from the rock.

3.

Shall the sons of Chimari, who never forgive
The fault of a friend, bid an enemy live?
Let those guns so unerring such vengeance forego?
What mark is so fair as the breast of a foe?

* Drummer.

4.

Macedonia sends forth her invincible race;
For a time they abandon the cave and the chase:
But those scarfs of blood-red shall be redder, before
The sabre is sheathed and the battle is o'er.

5.

Then the pirates of Parga that dwell by the waves,
And teach the pale Franks what it is to be slaves,
Shall leave on the beach the long galley and oar,
And track to his covert the captive on shore.

6.

I ask not the pleasures that riches supply,
My sabre shall win what the feeble must buy;
Shall win the young bride with her long flowing hair,
And many a maid from her mother shall tear.

7.

I love the fair face of the maid in her youth,
Her caresses shall lull me, her music shall soothe;
Let her bring from the chamber her many-toned lyre,
And sing us a song on the fall of her sire.

8.

Remember the moment when Previsa fell, [32]
The shrieks of the conquer'd, the conquerors' yell;
The roofs that we fired, and the plunder we shared,
The wealthy we slaughter'd, the lovely we spared.

9.

I talk not of mercy, I talk not of fear;
He neither must know who would serve the Vizier:
Since the days of our prophet the Crescent ne'er saw
A chief ever glorious like Ali Pashaw.

10.

Dark Muchtar his son to the Danube is sped,
Let the yellow-hair'd* Giaours† view his horse-tail‡ with dread;
When his Delhis§ come dashing in blood o'er the banks,
How few shall escape from the Muscovite ranks!

11.

Selictar!‖ unsheath then our chief's scimitār:
Tambourgi! thy 'larum gives promise of war.
Ye mountains, that see us descend to the shore,
Shall view us as victors, or view us no more!

LXXIII.

Fair Greece! sad relic of departed worth![33]
Immortal, though no more; though fallen, great!
Who now shall lead thy scatter'd children forth,
And long accustom'd bondage uncreate?
Not such thy sons who whilome did await,
The hopeless warriors of a willing doom,
In bleak Thermopylæ's sepulchral strait—
Oh! who that gallant spirit shall resume, [tomb?
Leap from Eurotas' banks, and call thee from the

* Yellow is the epithet given to the Russians. † Infidel.
‡ Horse-tails are the insignia of a Pacha.
§ Horsemen, answering to our forlorn hope. ‖ Sword-bearer.

LXXIV.

Spirit of freedom! when on Phyle's brow [34]
Thou sat'st with Thrasybulus and his train,
Couldst thou forebode the dismal hour which now
Dims the green beauties of thine Attic plain?
Not thirty tyrants now enforce the chain,
But every carle can lord it o'er thy land;
Nor rise thy sons, but idly rail in vain,
Trembling beneath the scourge of Turkish hand,
From birth till death enslaved; in word, in deed unmann'd.

LXXV.

In all save form alone, how changed! and who
That marks the fire still sparkling in each eye,
Who but would deem their bosoms burn'd anew
With thy unquenched beam, lost Liberty!
And many dream withal the hour is nigh
That gives them back their fathers' heritage:
For foreign arms and aid they fondly sigh,
Nor solely dare encounter hostile rage,
Or tear their name defiled from Slavery's mournful page.

LXXVI.

Hereditary bondsmen! know ye not
Who would be free themselves must strike the blow?
By their right arms the conquest must be wrought?
Will Gaul or Muscovite redress ye? no!
True, they may lay your proud despoilers low,
But not for you will Freedom's altars flame.
Shades of the Helots! triumph o'er your foe!
Greece! change thy lords, thy state is still the same;
Thy glorious day is o'er, but not thine years of shame.

LXXVII.

The city won for Allah from the Giaour,
The Giaour from Othman's race again may wrest;
And the Serai's impenetrable tower
Receive the fiery Frank, her former guest; [35]
Or Wahab's rebel brood who dared divest
The [36] prophet's tomb of all its pious spoil,
May wind their path of blood along the West;
But ne'er will freedom seek this fated soil,
But slave succeed to slave through years of endless toil.

LXXVIII.

Yet mark their mirth—ere lenten days begin,
That penance which their holy rites prepare
To shrive from man his weight of mortal sin,
By daily abstinence and nightly prayer;
But ere his sackcloth garb Repentance wear,
Some days of joyaunce are decreed to all,
To take of pleasaunce each his secret share,
In motley robe to dance at masking ball,
And join the mimic train of merry Carnival.

LXXIX.

And whose more rife with merriment than thine,
Oh Stamboul! once the empress of their reign?
Though turbans now pollute Sophia's shrine,
And Greece her very altars eyes in vain:
(Alas! her woes will still pervade my strain!)
Gay were her minstrels once, for free her throng,
All felt the common joy they now must feign,
Nor oft I 've seen such sight, nor heard such song,
As woo'd the eye, and thrill'd the Bosphorus along.

LXXX.

Loud was the lightsome tumult of the shore,
Oft Music changed, but never ceased her tone,
And timely echo'd back the measured oar,
And rippling waters made a pleasant moan:
The Queen of tides on high consenting shone,
And when a transient breeze swept o'er the wave,
'Twas, as if darting from her heavenly throne,
A brighter glance her form reflected gave, [lave.
Till sparkling billows seem'd to light the banks they

LXXXI.

Glanced many a light caique along the foam,
Danced on the shore the daughters of the land,
Ne thought had man or maid of rest or home,
While many a languid eye and thrilling hand
Exchanged the look few bosoms may withstand,
Or gently prest, return'd the pressure still:
Oh Love! young Love! bound in thy rosy band,
Let sage or cynic prattle as he will,
These hours, and only these, redeem Life's years of ill!

LXXXII.

But, midst the throng in merry masquerade,
Lurk there no hearts that throb with secret pain,
Even through the closest searment half betray'd?
To such the gentle murmurs of the main
Seem to re-echo all they mourn in vain;
To such the gladness of the gamesome crowd
Is source of wayward thought and stern disdain:
How do they loathe the laughter idly loud,
And long to change the robe of revel for the shroud!

LXXXIII.

This must he feel, the true-born son of Greece,
If Greece one true-born patriot still can boast:
Not such as prate of war, but skulk in peace,
The bondsman's peace, who sighs for all he lost,
Yet with smooth smile his tyrant can accost,
And wield the slavish sickle, not the sword:
Ah! Greece! they love thee least who owe thee most;
Their birth, their blood, and that sublime record
Of hero sires, who shame thy now degenerate horde!

LXXXIV.

When riseth Lacedemon's hardihood,
When Thebes Epaminondas rears again,
When Athens' children are with hearts endued,
When Grecian mothers shall give birth to men,
Then may'st thou be restored; but not till then.
A thousand years scarce serve to form a state;
An hour may lay it in the dust: and when
Can man its shatter'd splendour renovate,
Recal its virtues back, and vanquish Time and Fate?

LXXXV.

And yet how lovely in thine age of woe,
Land of lost gods and godlike men! art thou!
Thy vales of evergreen, thy hills of snow,[37]
Proclaim thee Nature's varied favourite now:
Thy fanes, thy temples to thy surface bow,
Commingling slowly with heroic earth,
Broke by the share of every rustic plough:
So perish monuments of mortal birth,
So perish all in turn, save well-recorded Worth;

LXXXVI.

Save where some solitary column mourns
Above its prostrate brethren of the cave; (38)
Save where Tritonia's airy shrine adorns
Colonna's cliff, and gleams along the wave;
Save o'er some warrior's half-forgotten grave,
Where the gray stones and unmolested grass
Ages, but not oblivion, feebly brave,
While strangers only not regardless pass,
Lingering like me, perchance, to gaze, and sigh "Alas!"

LXXXVII.

Yet are thy skies as blue, thy crags as wild;
Sweet are thy groves, and verdant are thy fields,
Thine olive ripe as when Minerva smiled,
And still his honied wealth Hymettus yields;
There the blithe bee his fragrant fortress builds,
The freeborn wanderer of thy mountain-air;
Apollo still thy long, long summer gilds,
Still in his beam Mendeli's marbles glare;
Art, Glory, Freedom fail, but Nature still is fair.

LXXXVIII.

Where'er we tread 'tis haunted, holy ground;
No earth of thine is lost in vulgar mould,
But one vast realm of wonder spreads around,
And all the Muse's tales seem truly told,
Till the sense aches with gazing to behold
The scenes our earliest dreams have dwelt upon:
Each hill and dale, each deepening glen and wold
Defies the power which crush'd thy temples gone:
Age shakes Athena's tower, but spares gray Marathon.

LXXXIX.

The sun, the soil, but not the slave, the same;
Unchanged in all except its foreign lord—
Preserves alike its bounds and boundless fame
The Battle-field, where Persia's victim horde
First bow'd beneath the brunt of Hellas' sword,
As on the morn to distant Glory dear,
When Marathon became a magic word; (39)
Which utter'd, to the hearer's eye appear
The camp, the host, the fight, the conqueror's career,

XC.

The flying Mede, his shaftless broken bow;
The fiery Greek, his red pursuing spear;
Mountains above, Earth's, Ocean's plain below;
Death in the front, Destruction in the rear!
Such was the scene—what now remaineth here?
What sacred trophy marks the hallow'd ground,
Recording Freedom's smile and Asia's tear?
The rifled urn, the violated mound,
The dust thy courser's hoof, rude stranger! spurns around.

XCI.

Yet to the remnants of thy splendour past
Shall pilgrims, pensive, but unwearied, throng;
Long shall the voyager, with th' Ionian blast,
Hail the bright clime of battle and of song;
Long shall thine annals and immortal tongue
Fill with thy fame the youth of many a shore;
Boast of the aged! lesson of the young!
Which sages venerate and bards adore,
As Pallas and the Muse unveil their awful lore.

XCII.

The parted bosom clings to wonted home,
If aught that's kindred cheer the welcome hearth;
He that is lonely hither let him roam,
And gaze complacent on congenial earth.
Greece is no lightsome land of social mirth;
But he whom Sadness sootheth may abide,
And scarce regret the region of his birth,
When wandering slow by Delphi's sacred side,
Or gazing o'er the plains where Greek and Persian died.

XCIII.

Let such approach this consecrated land,
And pass in peace along the magic waste:
But spare its relics—let no busy hand
Deface the scenes, already how defaced!
Not for such purpose were these altars placed:
Revere the remnants nations once revered:
So may our country's name be undisgraced,
So may'st thou prosper where thy youth was rear'd,
By every honest joy of love and life endear'd!

XCIV.

For thee, who thus in too protracted song
Hast sooth'd thine idlesse with inglorious lays,
Soon shall thy voice be lost amid the throng
Of louder minstrels in these later days:
To such resign the strife for fading bays—
Ill may such contest now the spirit move
Which heeds nor keen reproach nor partial praise;
Since cold each kinder heart that might approve,
And none are left to please when none are left to love.

XCV.

Thou too art gone, thou loved and lovely one!
Whom youth and youth's affection bound to me;
Who did for me what none beside have done,
Nor shrank from one albeit unworthy thee.
What is my being? thou hast ceased to be!
Nor staid to welcome here thy wanderer home,
Who mourns o'er hours which we no more shall see—
Would they had never been, or were to come!
Would he had ne'er return'd to find fresh cause to roam!

XCVI.

Oh! ever loving, lovely, and beloved!
How selfish Sorrow ponders on the past,
And clings to thoughts now better far removed!
But Time shall tear thy shadow from me last.
All thou couldst have of mine, stern death! thou hast;
The parent, friend, and now the more than friend:
Ne'er yet for one thine arrows flew so fast,
And grief with grief continuing still to blend,
Hath snatch'd the little joy that life had yet to lend.

XCVII.

Then must I plunge again into the crowd,
And follow all that Peace disdains to seek?
Where Revel calls, and Laughter, vainly loud,
False to the heart, distorts the hollow cheek,
To leave the flagging spirit doubly weak;
Still o'er the features, which perforce they cheer,
To feign the pleasure or conceal the pique;
Smiles form the channel of a future tear,
Or raise the writhing lip with ill-dissembled sneer.

XCVIII.

What is the worst of woes that wait on age?
What stamps the wrinkle deeper on the brow?
To view each loved one blotted from life's page,
And be alone on earth, as I am now.
Before the Chastener humbly let me bow,
O'er hearts divided and o'er hopes destroy'd:
Roll on, vain days! full reckless may ye flow,
Since Time hath reft whate'er my soul enjoy'd,
And with the ills of Eld mine earlier years alloy'd.

NOTES TO CANTO I.

1.

Yes! sigh'd o'er Delphi's long-deserted shrine.

Stanza i. line 6.

THE little village of Castri stands partly on the site of Delphi. Along the path of the mountain, from Chrysso, are the remains of sepulchres hewn in and from the rock. "One," said the guide, "of a king who broke his neck hunting." His majesty had certainly chosen the fittest spot for such an achievement.

A little above Castri is a cave, supposed the Pythian, of immense depth; the upper part of it is paved, and now a cowhouse.

On the other side of Castri stands a Greek monastery; some way above which is the cleft in the rock, with a range of caverns difficult of ascent, and apparently leading to the

interior of the mountain; probably to the Corycian Cavern mentioned by Pausanias. From this part descend the fountain and the "Dews of Castalie."

2.

And rest ye at our "Lady's house of woe."

Stanza xx. line 4.

The Convent of "Our Lady of Punishment," *Nossa Señora de Pena*[1], on the summit of the rock. Below, at some distance, is the Cork Convent, where St. Honorius dug his den, over which is his epitaph. From the hills, the sea adds to the beauty of the view.

3.

Throughout this purple land, where law secures not life.

Stanza xxi. line last.

It is a well known fact, that in the year 1809 the assassinations in the streets of Lisbon and its vicinity were not confined by the Portuguese to their countrymen; but that Englishmen were daily butchered: and so far from redress

[1] Since the publication of this poem, I have been informed of the misapprehension of the term *Nossa Senora de Pena*. It was owing to the want of the *tilde*, or mark over the *ñ*, which alters the signification of the word: with it, *Peña* signifies a rock; without it, *Pena* has the sense I adopted. I do not think it necessary to alter the passage, as though the common acceptation affixed to it is "our Lady of the Rock," I may well assume the other sense from the severities practised there.

being obtained, we were requested not to interfere if we perceived any compatriot defending himself against his allies. I was once stopped in the way to the theatre at eight o'clock in the evening, when the streets were not more empty than they generally are at that hour, opposite to an open shop, and in a carriage with a friend; had we not fortunately been armed, I have not the least doubt that we should have adorned a tale instead of telling one. The crime of assassination is not confined to Portugal: in Sicily and Malta we are knocked on the head at a handsome average nightly, and not a Sicilian or Maltese is ever punished!

4.

Behold the hall where chiefs were late convened!

Stanza xxiv. line 1.

The Convention of Cintra was signed in the palace of the Marchese Marialva. The late exploits of Lord Wellington have effaced the follies of Cintra. He has, indeed, done wonders; he has perhaps changed the character of a nation, reconciled rival superstitions, and baffled an enemy who never retreated before his predecessors.

5.

Yet Mafra shall one moment claim delay.

Stanza xxix. line 1.

The extent of Mafra is prodigious; it contains a palace, convent, and most superb church. The six organs are the

most beautiful I ever beheld, in point of decoration; we did not hear them, but were told that their tones were correspondent to their splendour. Mafra is termed the Escurial of Portugal.

6.

Well doth the Spanish hind the difference know
'Twixt him and Lusian slave, the lowest of the low.
Stanza xxxiii. lines 8 and 9.

As I found the Portuguese, so I have characterized them. That they are since improved, at least in courage, is evident.

7.

When Cava's traitor-sire first call'd the band
That dyed thy mountain streams with Gothic gore.
Stanza xxxv. lines 3 and 4.

Count Julian's daughter, the Helen of Spain. Pelagius preserved his independence in the fastnesses of the Asturias, and the descendants of his followers, after some centuries, completed their struggle by the conquest of Grenada.

8.

No! as he speeds, he chants, "*Vivā el Rey!*"
Stanza xlviii. line 5.

"Vivā el Rey Fernando!" Long live King Ferdinand! is the chorus of most of the Spanish patriotic songs: they

are chiefly in dispraise of the old king Charles, the Queen, and the Prince of Peace. I have heard many of them; some of the airs are beautiful. Godoy, the *Principe de la Paz*, was born at Badajoz, on the frontiers of Portugal, and was originally in the ranks of the Spanish Guards, till his person attracted the queen's eyes, and raised him to the dukedom of Alcudia, &c. &c. It is to this man that the Spaniards universally impute the ruin of their country.

9.

Bears in his cap the badge of crimson hue,
Which tells you whom to shun and whom to greet.
Stanza l. lines 2 and 3.

The red cockade, with " Fernando Septimo" in the centre.

10.

The ball-piled pyramid, the ever-blazing match.
Stanza li. line last.

All who have seen a battery will recollect the pyramidal form in which shot and shells are piled. The Sierra Morena was fortified in every defile through which I passed in my way to Seville.

11.

Foil'd by a woman's hand, before a batter'd wall.
Stanza lvi. line last.

Such were the exploits of the Maid of Saragoza. When

the author was at Seville she walked daily on the Prado, decorated with medals and orders, by command of the Junta.

12.

The seal Love's dimpling finger hath impress'd
Denotes how soft that chin which bears his touch.
Stanza lviii. lines 1 and 2.

Sigilla in mento impressa Amoris digitulo
Vestigio demonstrant mollitudinem. AUL. GEL.

13.

Oh, thou Parnassus!
Stanza lx. line 1.

These stanzas were written in Castri (Delphos), at the foot of Parnassus, now called Λιακυρα—Liakura.

14.

Fair is proud Seville; let her country boast
Her strength, her wealth, her site of ancient days.
Stanza lxv. lines 1 and 2.

Seville was the Hispalis of the Romans.

15.

Ask ye, Bœotian shades! the reason why?
Stanza lxx. line 5.

This was written at Thebes, and consequently in the best situation for asking and answering such a question;

not as the birth-place of Pindar, but as the capital of Bœotia, where the first riddle was propounded and solved.

16.

Some bitter o'er the flowers its bubbling venom flings.

Stanza lxxxii. line last.

" Medio de fonte leporum
" Surgit amari aliquid quod in ipsis floribus angat."

Luc.

17.

A traitor only fell beneath the feud.

Stanza lxxxv. line 7.

Alluding to the conduct and death of Solano, the Governor of Cadiz.

18.

" War even to the knife !"

Stanza lxxxvi. line last.

" War to the knife." Palafox's answer to the French General at the siege of Saragoza.

19.

And thou, my friend ! &c.

Stanza xci. line 1.

The Honourable I*. W**. of the Guards, who died of a fever at Coimbra. I had known him ten years, the better half of his life, and the happiest part of mine.

In the short space of one month I have lost *her* who gave me being, and most of those who had made that being tolerable. To me the lines of Young are no fiction:

"Insatiate archer! could not one suffice?
Thy shaft flew thrice, and thrice my peace was slain,
And thrice ere thrice yon moon had fill'd her horn."

I should have ventured a verse to the memory of the late Charles Skinner Matthews, Fellow of Downing College, Cambridge, were he not too much above all praise of mine. His powers of mind, shown in the attainment of greater honours, against the ablest candidates, than those of any graduate on record at Cambridge, have sufficiently established his fame on the spot where it was acquired; while his softer qualities live in the recollection of friends who loved him too well to envy his superiority.

NOTES TO CANTO II.

1.

—— despite of war and wasting fire——

Stanza i. line 4.

PART of the Acropolis was destroyed by the explosion of a magazine during the Venetian siege.

2.

But worse than steel and flame, and ages slow,
Is the dread sceptre and dominion dire
Of men who never felt the sacred glow
That thoughts of thee and thine on polish'd breasts bestow.

Stanza i. line 6.

We can all feel, or imagine, the regret with which the ruins of cities, once the capitals of empires, are beheld; the reflections suggested by such objects are too trite to require recapitulation. But never did the littleness of man and the vanity of his very best virtues of patriotism to

exalt, and of valour to defend his country, appear more conspicuous than in the record of what Athens was, and the certainty of what she now is. This theatre of contention between mighty factions, of the struggles of orators, the exaltation and deposition of tyrants, the triumph and punishment of generals, is now become a scene of petty intrigue and perpetual disturbance, between the bickering agents of certain British nobility and gentry. "The wild foxes, the owls and serpents in the ruins of Babylon," were surely less degrading than such inhabitants. The Turks have the plea of conquest for their tyranny, and the Greeks have only suffered the fortune of war, incidental to the bravest; but how are the mighty fallen, when two painters contest the privilege of plundering the Parthenon, and triumph in turn, according to the tenor of each succeeding firman! Sylla could but punish, Philip subdue, and Xerxes burn Athens; but it remained for the paltry antiquarian, and his despicable agents, to render her contemptible as himself and his pursuits.

The Parthenon, before its destruction in part, by fire, during the Venetian siege, had been a temple, a church, and a mosque. In each point of view it is an object of regard: it changed its worshippers; but still it was a place of worship thrice sacred to devotion: its violation is a triple sacrilege. But

"Man, vain man,
"Drest in a little brief authority,
"Plays such fantastic tricks before high heaven
"As make the angels weep."

3.

Far on the solitary shore he sleeps.

Stanza v. line 2.

It was not always the custom of the Greeks to burn their dead; the greater Ajax, in particular, was interred entire. Almost all the chiefs became gods after their decease; and he was indeed neglected, who had not annual games near his tomb, or festivals in honour of his memory by his countrymen, as Achilles, Brasidas, &c. and at last even Antinous, whose death was as heroic as his life was infamous.

4.

Here, son of Saturn! was thy fav'rite throne.

Stanza x. line 3.

The temple of Jupiter Olympius, of which sixteen columns, entirely of marble, yet survive: originally there were 150. These columns, however, are by many supposed to have belonged to the Pantheon.

5.

And bear these altars o'er the long-reluctant brine.

Stanza xi. line last.

The ship was wrecked in the Archipelago.

6.

To rive what Goth, and Turk, and Time hath spared.
Stanza xii. line 2.

At this moment (January 3, 1809), besides what has been already deposited in London, an Hydriot vessel is in the Piræus to receive every portable relic. Thus, as I heard a young Greek observe, in common with many of his countrymen—for, lost as they are, they yet feel on this occasion—thus may Lord Elgin boast of having ruined Athens. An Italian painter of the first eminence, named Lusieri, is the agent of devastation; and like the Greek *finder* of Verres in Sicily, who followed the same profession, he has proved the able instrument of plunder. Between this artist and the French Consul Fauvel, who wishes to rescue the remains for his own government, there is now a violent dispute concerning a car employed in their conveyance, the wheel of which—I wish they were both broken upon it—has been locked up by the Consul, and Lusieri has laid his complaint before the Waywode. Lord Elgin has been extremely happy in his choice of Signor Lusieri. During a residence of ten years in Athens, he never had the curiosity to proceed as far as Sunium[1], till he accompanied us in

[1] Now Cape Colonna. In all Attica, if we except Athens itself and Marathon, there is no scene more interesting than Cape Colonna. To the antiquary and artist, sixteen columns are an inexhaustible source of observation and design; to the philosopher, the supposed scene of some of Plato's conversations will not be unwelcome; and the traveller will be struck with the beauty of the prospect over "*Isles that crown the Ægean deep*:" but for an Englishman, Colonna has yet an additional

our second excursion. However, his works, as far as they go, are most beautiful; but they are almost all unfinished. While he and his patrons confine themselves to tasting medals, appreciating cameos, sketching columns, and cheapening gems, their little absurdities are as harmless as insect or fox-hunting, maiden speechifying, barouche-

interest, as the actual spot of Falconer's Shipwreck. Pallas and Plato are forgotten, in the recollection of Falconer and Campbell:

> "Here in the dead of night by Lonna's steep,
> The seaman's cry was heard along the deep."

This temple of Minerva may be seen at sea from a great distance. In two journeys which I made, and one voyage to Cape Colonna, the view from either side, by land, was less striking than the approach from the isles. In our second land excursion, we had a narrow escape from a party of Mainotes, concealed in the caverns beneath. We were told afterwards, by one of their prisoners subsequently ransomed, that they were deterred from attacking us by the appearance of my two Albanians: conjecturing very sagaciously, but falsely, that we had a complete guard of these Arnaouts at hand, they remained stationary, and thus saved our party, which was too small to have opposed any effectual resistance.

Colonna is no less a resort of painters than of pirates; there

> "The hireling artist plants his paltry desk,
> And makes degraded nature picturesque."
> (See Hodgson's Lady Jane Grey, &c.)

But there Nature, with the aid of Art, has done that for herself. I was fortunate enough to engage a very superior German artist; and hope to renew my acquaintance with this and many other Levantine scenes, by the arrival of his performances.

driving, or any such pastime: but when they carry away three or four shiploads of the most valuable and massy relics that time and barbarism have left to the most injured and most celebrated of cities; when they destroy, in a vain attempt to tear down, those works which have been the admiration of ages, I know no motive which can excuse, no name which can designate, the perpetrators of this dastardly devastation. It was not the least of the crimes laid to the charge of Verres, that he had plundered Sicily, in the manner since imitated at Athens. The most unblushing impudence could hardly go farther than to affix the name of its plunderer to the walls of the Acropolis; while the wanton and useless defacement of the whole range of the basso-relievos, in one compartment of the temple, will never permit that name to be pronounced by an observer without execration.

On this occasion I speak impartially: I am not a collector or admirer of collections, consequently no rival; but I have some early prepossession in favour of Greece, and do not think the honour of England advanced by plunder, whether of India or Attica.

Another noble Lord has done better, because he has done less: but some others, more or less noble, yet "all honourable men," have done *best*, because, after a deal of excavation and execration, bribery to the Waywode, mining and countermining, they have done nothing at all. We had such ink-shed, and wine-shed, which almost ended in bloodshed! Lord E.'s "prig"—see Jonathan Wylde for

the definition of "priggism"—quarrelled with another, *Gropius*[1] by name (a very good name too for his business), and muttered something about satisfaction, in a verbal answer to a note of the poor Prussian: this was stated at table to Gropius, who laughed, but could eat no dinner afterwards. The rivals were not reconciled when I left Greece. I have reason to remember their squabble, for they wanted to make me their arbitrator.

7.

Her sons too weak the sacred shrine to guard,
Yet felt some portion of their mother's pains.

Stanza xii. lines 7 and 8.

I cannot resist availing myself of the permission of my friend Dr. Clarke, whose name requires no comment with the public, but whose sanction will add tenfold weight to

[1] This Sr. Gropius was employed by a noble Lord for the sole purpose of sketching, in which he excels; but I am sorry to say, that he has, through the abused sanction of that most respectable name, been treading at humble distance in the steps of Sr. Lusieri.—A shipful of his trophies was detained, and I believe confiscated, at Constantinople in 1810. I am most happy to be now enabled to state, that "this was not in his bond;" that he was employed solely as a painter, and that his noble patron disavows all connexion with him, except as an artist. If the error in the first and second edition of this poem has given the noble Lord a moment's pain, I am very sorry for it: Sr. Gropius has assumed for years the name of his agent; and though I cannot much condemn myself for sharing in the mistake of so many, I am happy in being one of the first to be undeceived. Indeed, I have as much pleasure in contradicting this as I felt regret in stating it.

my testimony, to insert the following extract from a very obliging letter of his to me, as a note to the above lines.

" When the last of the Metopes was taken from the Parthenon, and, in moving of it, great part of the superstructure with one of the triglyphs was thrown down by the workmen whom Lord Elgin employed, the Disdar, who beheld the mischief done to the building, took his pipe from his mouth, dropped a tear, and, in a supplicating tone of voice, said to Lusieri, Τέλος!—I was present."

The Disdar alluded to was the father of the present Disdar.

8.

Where was thine Ægis, Pallas! that appall'd
Stern Alaric and Havoc on their way?

Stanza xiv. lines 1 and 2.

According to Zozimus, Minerva and Achilles frightened Alaric from the Acropolis; but others relate that the Gothic king was nearly as mischievous as the Scottish peer.—See CHANDLER.

9.

——— *the netted canopy.*

Stanza xviii. line 2.

The netting to prevent blocks or splinters from falling on deck during action.

10.

But not in silence pass Calypso's isles.
Stanza xxix. line 1.

Goza is said to have been the island of Calypso.

11.

Land of Albania! let me bend mine eyes
On thee, thou rugged nurse of savage men!
Stanza xxxviii. lines 5 and 6.

Albania comprises part of Macedonia, Illyria, Chaonia, and Epirus. Iskander is the Turkish word for Alexander; and the celebrated Scanderbeg (Lord Alexander) is alluded to in the third and fourth lines of the thirty-eighth stanza. I do not know whether I am correct in making Scanderbeg the countryman of Alexander, who was born at Pella in Macedon, but Mr. Gibbon terms him so, and adds Pyrrhus to the list, in speaking of his exploits.

Of Albania Gibbon remarks, that a country "within sight of Italy is less known than the interior of America." Circumstances, of little consequence to mention, led Mr. Hobhouse and myself into that country before we visited any other part of the Ottoman dominions; and with the exception of Major Leake, then officially resident at Joannina, no other Englishmen have ever advanced beyond the capital into the interior, as that gentleman very lately assured me. Ali Pacha was at that time (October, 1809) carrying on war against Ibrahim Pacha, whom he had

driven to Berat, a strong fortress which he was then besieging: on our arrival at Joannina we were invited to Tepaleni, his Highness's birth-place, and favourite Serai, only one day's distance from Berat; at this juncture the Vizier had made it his head-quarters.

After some stay in the capital, we accordingly followed; but though furnished with every accommodation, and escorted by one of the Vizier's secretaries, we were nine days (on account of the rains) in accomplishing a journey which, on our return, barely occupied four.

On our route we passed two cities, Argyrocastro and Libochabo, apparently little inferior to Yanina in size; and no pencil or pen can ever do justice to the scenery in the vicinity of Zitza and Delvinachi, the frontier village of Epirus and Albania proper.

On Albania and its inhabitants I am unwilling to descant, because this will be done so much better by my fellow-traveller, in a work which may probably precede this in publication, that I as little wish to follow as I would to anticipate him. But some few observations are necessary to the text.

The Arnaouts, or Albanese, struck me forcibly by their resemblance to the Highlanders of Scotland, in dress, figure, and manner of living. Their very mountains seemed Caledonian, with a kinder climate. The kilt, though white; the spare, active form; their dialect, Celtic in its sound,

and their hardy habits, all carried me back to Morven. No nation are so detested and dreaded by their neighbours as the Albanese: the Greeks hardly regard them as Christians, or the Turks as Moslems; and in fact they are a mixture of both, and sometimes neither. Their habits are predatory—all are armed; and the red-shawled Arnaouts, the Montenegrins, Chimariots, and Gegdes, are treacherous; the others differ somewhat in garb, and essentially in character. As far as my own experience goes, I can speak favourably. I was attended by two, an Infidel and a Mussulman, to Constantinople and every other part of Turkey which came within my observation; and more faithful in peril, or indefatigable in service, are rarely to be found. The Infidel was named Basilius, the Moslem, Dervish Tahiri; the former a man of middle age, and the latter about my own. Basili was strictly charged by Ali Pacha in person to attend us; and Dervish was one of fifty who accompanied us through the forests of Acarnania to the banks of Achelous, and onward to Messalunghi in Ætolia. There I took him into my own service, and never had occasion to repent it till the moment of my departure.

When in 1810, after the departure of my friend Mr. H. for England, I was seized with a severe fever in the Morea, these men saved my life by frightening away my physician, whose throat they threatened to cut if I was not cured within a given time. To this consolatory assurance of posthumous retribution, and a resolute refusal of Dr. Romanelli's prescriptions, I attributed my recovery. I had left my last remaining English servant at Athens; my

dragoman was as ill as myself, and my poor Arnaouts nursed me with an attention which would have done honour to civilization.

They had a variety of adventures; for the Moslem, Dervish, being a remarkably handsome man, was always squabbling with the husbands of Athens; insomuch that four of the principal Turks paid me a visit of remonstrance at the Convent, on the subject of his having taken a woman from the bath—whom he had lawfully bought however—a thing quite contrary to etiquette.

Basili also was extremely gallant amongst his own persuasion, and had the greatest veneration for the church, mixed with the highest contempt of churchmen, whom he cuffed upon occasion in a most heterodox manner. Yet he never passed a church without crossing himself; and I remember the risk he ran in entering St. Sophia, in Stambol, because it had once been a place of his worship. On remonstrating with him on his inconsistent proceedings, he invariably answered, "our church is holy, our priests are thieves;" and then he crossed himself as usual, and boxed the ears of the first "papas" who refused to assist in any required operation, as was always found to be necessary where a priest had any influence with the Cogia Bashi of his village. Indeed a more abandoned race of miscreants cannot exist than the lower orders of the Greek clergy.

When preparations were made for my return, my Albanians were summoned to receive their pay. Basili took his

with an awkward show of regret at my intended departure, and marched away to his quarters with his bag of piastres. I sent for Dervish, but for some time he was not to be found; at last he entered, just as Signor Logotheti, father to the ci-devant Anglo-consul of Athens, and some other of my Greek acquaintances, paid me a visit. Dervish took the money, but on a sudden dashed it to the ground; and clasping his hands, which he raised to his forehead, rushed out of the room weeping bitterly. From that moment to the hour of my embarkation, he continued his lamentations, and all our efforts to console him only produced this answer, "Μά φεύγει," "He leaves me." Signor Logotheti, who never wept before for any thing less than the loss of a para[1], melted; the padre of the convent, my attendants, my visitors—and I verily believe that even Sterne's "foolish fat scullion" would have left her "fish-kettle," to sympathize with the unaffected and unexpected sorrow of this barbarian.

For my own part, when I remembered that, a short time before my departure from England, a noble and most intimate associate had excused himself from taking leave of me because he had to attend a relation "to a milliner's," I felt no less surprised than humiliated by the present occurrence and the past recollection.

That Dervish would leave me with some regret was to be expected: when master and man have been scrambling over the mountains of a dozen provinces together, they are un-

[1] Para, about the fourth of a farthing.

willing to separate; but his present feelings, contrasted with his native ferocity, improved my opinion of the human heart. I believe this almost feudal fidelity is frequent amongst them. One day, on our journey over Parnassus, an Englishman in my service gave him a push in some dispute about the baggage, which he unluckily mistook for a blow; he spoke not, but sat down leaning his head upon his hands. Foreseeing the consequences, we endeavoured to explain away the affront, which produced the following answer:— "I *have been* a robber; I *am* a soldier; no captain ever struck me; *you* are my master, I have eaten your bread, but by *that* bread! (an usual oath) had it been otherwise, I would have stabbed the dog your servant, and gone to the mountains." So the affair ended, but from that day forward he never thoroughly forgave the thoughtless fellow who insulted him.

Dervish excelled in the dance of his country, conjectured to be a remnant of the ancient Pyrrhic: be that as it may, it is manly, and requires wonderful agility. It is very distinct from the stupid Romaika, the dull round-about of the Greeks, of which our Athenian party had so many specimens.

The Albanians in general (I do not mean the cultivators of the earth in the provinces, who have also that appellation, but the mountaineers) have a fine cast of countenance; and the most beautiful women I ever beheld, in stature and in features, we saw *levelling* the *road* broken down by the torrents between Delvinachi and Libochabo. Their manner

of walking is truly theatrical; but this strut is probably the effect of the capote, or cloak, depending from one shoulder. Their long hair reminds you of the Spartans, and their courage in desultory warfare is unquestionable. Though they have some cavalry amongst the Gegdes, I never saw a good Arnaout horseman: my own preferred the English saddles, which, however, they could never keep. But on foot they are not to be subdued by fatigue.

12.

——————— *and pass'd the barren spot,*
Where sad Penelope o'erlook'd the wave.
Stanza xxxix. lines 1 and 2.

Ithaca.

13.

Actium, Lepanto, fatal Trafalgar.
Stanza xl. line 5.

Actium and Trafalgar need no further mention. The battle of Lepanto, equally bloody and considerable, but less known, was fought in the Gulf of Patras. Here the author of Don Quixote lost his left hand.

14.

And hail'd the last resort of fruitless love.
Stanza xli. line 3.

Leucadia, now Santa Maura. From the promontory (the Lover's Leap) Sappho is said to have thrown herself.

15.

——— *many a Roman chief and Asian king.*
Stanza xlv. line 4.

It is said, that on the day previous to the battle of Actium, Anthony had thirteen kings at his levee.

16.

Look where the second Cæsar's trophies rose!
Stanza xlv. line 6.

Nicopolis, whose ruins are most extensive, is at some distance from Actium, where the wall of the Hippodrome survives in a few fragments.

17.

——————— *Acherusia's lake.*
Stanza xlvii. line 1.

According to Pouqueville the Lake of Yanina; but Pouqueville is always out.

18.

To greet Albania's chief.
Stanza xlvii. line 4.

The celebrated Ali Pacha. Of this extraordinary man there is an incorrect account in Pouqueville's Travels.

19.

Yet here and there some daring mountain band
Disdain his power, and from their rocky hold
Hurl their defiance far, nor yield, unless to gold.
Stanza xlvii. lines 7, 8, and 9.

Five thousand Suliotes, among the rocks and in the castle of Suli, withstood 30,000 Albanians for eighteen years: the castle at last was taken by bribery. In this contest there were several acts performed not unworthy of the better days of Greece.

20.

Monastic Zitza, &c.
Stanza xlviii. line 1.

The convent and village of Zitza are four hours' journey from Joannina, or Yanina, the capital of the Pachalick. In the valley the river Kalamas (once the Acheron) flows, and not far from Zitza forms a fine cataract. The situation is perhaps the finest in Greece, though the approach to Delvinachi and parts of Acarnania and Ætolia may contest the palm. Delphi, Parnassus, and, in Attica, even Cape Colonna and Port Raphti, are very inferior; as also every scene in Ionia, or the Troad: I am almost inclined to add the approach to Constantinople; but from the different features of the last, a comparison can hardly be made.

21.

Here dwells the caloyer.

Stanza xlix. line 6.

The Greek monks are so called.

22.

Nature's volcanic amphitheatre.

Stanza li. line 2.

The Chimariot mountains appear to have been volcanic.

23.

——— *behold black Acheron!*

Stanza li. line 6.

Now called Kalamas.

24.

——— *in his white capote.*

Stanza lii. line 7.

Albanese cloak.

25.

The Sun had sunk behind vast Tomerit.

Stanza lv. line 1.

Anciently Mount Tomarus.

26.

And Laos wide and fierce came roaring by.

Stanza lv. line 2.

The river Laos was full at the time the author passed it; and, immediately above Tepaleen, was to the eye as wide as the Thames at Westminster; at least in the opinion of the author and his fellow-traveller, Mr. Hobhouse. In the summer it must be much narrower. It certainly is the finest river in the Levant; neither Achelous, Alpheus, Acheron, Scamander nor Cayster, approached it in breadth or beauty.

27.

And fellow-countrymen have stood aloof.

Stanza lxvi. line 3.

Alluding to the wreckers of Cornwall.

28.

——————— *the red wine circling fast.*

Stanza lxxi. line 2.

The Albanian Mussulmans do not abstain from wine, and indeed very few of the others.

29.

Each Palikar his sabre from him cast.

Stanza lxxi. line 7.

Palikar, shortened when addressed to a single person, from Παλικαρι, a general name for a soldier amongst the Greeks and Albanese who speak Romaic—it means properly "a lad."

30.

While thus in concert, &c.

Stanza lxxii. line last.

As a specimen of the Albanian or Arnaout dialect of the Illyric, I here insert two of their most popular choral songs, which are generally chanted in dancing by men or women indiscriminately. The first words are merely a kind of chorus without meaning, like some in our own and all other languages.

1.	1.
Bo, Bo, Bo, Bo, Bo, Bo,	Lo, Lo, I come, I come;
Naciarura, popuso.	be thou silent.
2.	2.
Naciarura na civin	I come, I run; open the
Ha pe nderini ti hin.	door that I may enter.
3.	3.
Ha pe uderi escrotini	Open the door by halves,
Ti vin ti mar servetini.	that I may take my turban.

‡

4.

Caliriote me surme
Ea ha pe pse dua tive.

4.

Caliriotes[1] with the dark eyes, open the gate that I may enter.

5.

Buo, Bo, Bo, Bo, Bo,
Gi egem spirta esimiro.

5.

Lo, Lo, I hear thee, my soul.

6.

Caliriote vu le funde
Ede vete tunde tunde.

6.

An Arnaout girl, in costly garb, walks with graceful pride.

7.

Caliriote me surme
Ti mi put e poi mi le.

7.

Caliriot maid of the dark eyes, give me a kiss.

8.

Se ti puta citi mora
Si mi ri ni veti udo gia.

8.

If I have kissed thee, what hast thou gained? My soul is consumed with fire.

9.

Va le ni il che cadale
Celo more, more celo.

9.

Dance lightly, more gently, and gently still.

[1] The Albanese, particularly the women, are frequently termed "Caliriotes;" for what reason I inquired in vain.

10.	10.
Plu hari ti tirete Plu huron cia pra seti.	Make not so much dust to destroy your embroidered hose.

The last stanza would puzzle a commentator: the men have certainly buskins of the most beautiful texture, but the ladies (to whom the above is supposed to be addressed) have nothing under their little yellow boots and slippers but a well-turned and sometimes very white ankle. The Arnaout girls are much handsomer than the Greeks, and their dress is far more picturesque. They preserve their shape much longer also, from being always in the open air. It is to be observed, that the Arnaout is not a *written* language; the words of this song, therefore, as well as the one which follows, are spelt according to their pronunciation. They are copied by one who speaks and understands the dialect perfectly, and who is a native of Athens.

1.	1.
Ndi sefda tinde ulavossa Vettimi upri vi lofsa.	I am wounded by thy love, and have loved but to scorch myself.

2.	2.
Ah vaisisso mi privi lofse Si mi rini mi la vosse.	Thou hast consumed me! Ah, maid! thou hast struck me to the heart.

3.	3.
Uti tasa roba stua Sitti eve tulati dua.	I have said I wish no dowry, but thine eyes and eyelashes.
4.	4.
Roba stinori ssidua Qu mi sini vetti dua.	The accursed dowry I want not, but thee only.
5.	5.
Qurmini dua civileni Roba ti siarmi tildi eni.	Give me thy charms, and let the portion feed the flames.
6.	6.
Utara pisa vaisisso me simi rin ti hapti Eti mi bire a piste si gui dendroi tiltati.	I have loved thee, maid, with a sincere soul, but thou hast left me like a withered tree.
7.	7.
Udi vura udorini udiri cicova cilti mora Udorini talti hollna u ede caimoni mora.	If I have placed my hand on thy bosom, what have I gained? my hand is withdrawn, but retains the flame.

I believe the two last stanzas, as they are in a different measure, ought to belong to another ballad. An idea something similar to the thought in the last lines was expressed

by Socrates, whose arm having come in contact with one of his "ὑποκολλητοι," Critobulus or Cleobulus, the philosopher complained of a shooting pain as far as his shoulder for some days after, and therefore very properly resolved to teach his disciples in future without touching them.

31.

Tambourgi! Tambourgi! thy 'larum afar, &c.
Song, Stanza 1. line 1.

These stanzas are partly taken from different Albanese songs, as far as I was able to make them out by the exposition of the Albanese in Romaic and Italian.

32.

Remember the moment when Previsa fell.
Song, Stanza 8. line 1.

It was taken by storm from the French.

33.

Fair Greece! sad relic of departed worth, &c.
Stanza lxxiii. line 1.

Some thoughts on this subject will be found in the subjoined papers.

34.

Spirit of freedom! when on Phyle's brow
Thou sat'st with Thrasybulus and his train.
Stanza lxxiv. lines 1 and 2.

Phyle, which commands a beautiful view of Athens, has still considerable remains: it was seized by Thrasybulus previous to the expulsion of the Thirty.

35.

Receive the fiery Frank, her former guest.
Stanza lxxvii. line 4.

When taken by the Latins, and retained for several years.—See GIBBON.

36.

The prophet's tomb of all its pious spoil.
Stanza lxxvii. line 6.

Mecca and Medina were taken some time ago by the Wahabees, a sect yearly increasing.

37.

Thy vales of ever-green, thy hills of snow—
Stanza lxxxv. line 3.

On many of the mountains, particularly Liakura, the snow never is entirely melted, notwithstanding the intense

heat of the summer; but I never saw it lie on the plains, even in winter.

38.

Save where some solitary column mourns
Above its prostrate brethren of the cave.
Stanza lxxxvi. lines 1 and 2.

Of Mount Pentelicus, from whence the marble was dug that constructed the public edifices of Athens. The modern name is Mount Mendeli. An immense cave formed by the quarries still remains, and will till the end of time.

39.

When Marathon became a magic word—
Stanza lxxxix. line 7.

" Siste Viator—heroa calcas!" was the epitaph on the famous Count Merci;—what then must be our feelings when standing on the tumulus of the two hundred (Greeks) who fell on Marathon? The principal barrow has recently been opened by Fauvel; few or no relics, as vases, &c. were found by the excavator. The plain of Marathon was offered to me for sale at the sum of sixteen thousand piastres, about nine hundred pounds! Alas!—" Expende —quot *libras* in duce summo—invenies!"—was the dust of Miltiades worth no more? it could scarcely have fetched less if sold by *weight*.

PAPERS REFERRED TO BY NOTE 33.

I.

Before I say any thing about a city of which every body, traveller or not, has thought it necessary to say something, I will request Miss Owenson, when she next borrows an Athenian heroine for her four volumes, to have the goodness to marry her to somebody more of a gentleman than a "Disdar Aga" (who by the by is not an Aga), the most impolite of petty officers, the greatest patron of larceny Athens ever saw (except Lord E.), and the unworthy occupant of the Acropolis, on a handsome annual stipend of 150 piastres (eight pounds sterling), out of which he has only to pay his garrison, the most ill-regulated corps in the ill-regulated Ottoman Empire. I speak it tenderly, seeing I was once the cause of the husband of "Ida of Athens" nearly suffering the bastinado; and because the said "Disdar" is a turbulent husband, and beats his wife; so that I exhort and beseech Miss Owenson to sue for a separate maintenance in behalf of "Ida." Having premised thus much, on a matter of such import to the readers of romances, I may now leave Ida, to mention her birthplace.

Setting aside the magic of the name, and all those associations which it would be pedantic and superfluous to recapitulate, the very situation of Athens would render it the

favourite of all who have eyes for art or nature. The climate, to me at least, appeared a perpetual spring; during eight months I never passed a day without being as many hours on horseback: rain is extremely rare, snow never lies in the plains, and a cloudy day is an agreeable rarity. In Spain, Portugal, and every part of the East which I visited, except Ionia and Attica, I perceived no such superiority of climate to our own; and at Constantinople, where I passed May, June, and part of July (1810), you might "damn the climate, and complain of spleen," five days out of seven.

The air of the Morea is heavy and unwholesome, but the moment you pass the isthmus in the direction of Megara the change is strikingly perceptible. But I fear Hesiod will still be found correct in his description of a Bœotian winter.

We found at Livadia an "esprit fort" in a Greek bishop, of all free-thinkers! This worthy hypocrite rallied his own religion with great intrepidity (but not before his flock), and talked of a mass as a "coglioneria." It was impossible to think better of him for this; but, for a Bœotian, he was brisk with all his absurdity. This phenomenon (with the exception indeed of Thebes, the remains of Chæronea, the plain of Platea, Orchomenus, Livadia, and its nominal cave of Trophonius), was the only remarkable thing we saw before we passed Mount Cithæron.

The fountain of Dirce turns a mill: at least, my compa-

nion (who, resolving to be at once cleanly and classical, bathed in it) pronounced it to be the fountain of Dirce, and any body who thinks it worth while may contradict him. At Castri we drank of half a dozen streamlets, some not of the purest, before we decided to our satisfaction which was the true Castalian, and even that had a villanous twang, probably from the snow, though it did not throw us into an epic fever, like poor Dr. Chandler.

From Fort Phyle, of which large remains still exist, the Plain of Athens, Pentelicus, Hymettus, the Ægean, and the Acropolis, burst upon the eye at once; in my opinion, a more glorious prospect than even Cintra or Istambol. Not the view from the Troad, with Ida, the Hellespont, and the more distant Mount Athos, can equal it, though so superior in extent.

I heard much of the beauty of Arcadia, but excepting the view from the monastery of Megaspelion (which is inferior to Zitza in a command of country) and the descent from the mountains on the way from Tripolitza to Argos, Arcadia has little to recommend it beyond the name.

"Sternitur, et *dulces* moriens reminiscitur Argos."

Virgil could have put this into the mouth of none but an Argive; and (with reverence be it spoken) it does not deserve the epithet. And if the Polynices of Statius, "In

mediis audit duo litora campis," did actually hear both shores in crossing the isthmus of Corinth, he had better ears than have ever been worn in such a journey since.

" Athens," says a celebrated topographer, " is still the most polished city of Greece." Perhaps it may of *Greece*, but not of the *Greeks;* for Joannina in Epirus is universally allowed, amongst themselves, to be superior in the wealth, refinement, learning, and dialect of its inhabitants. The Athenians are remarkable for their cunning; and the lower orders are not improperly characterized in that proverb, which classes them with " the Jews of Salonica, and the Turks of the Negropont."

Among the various foreigners resident in Athens, French, Italians, Germans, Ragusans, &c. there was never a difference of opinion in their estimate of the Greek character, though on all other topics they disputed with great acrimony.

Mr. Fauvel, the French consul, who has passed thirty years principally at Athens, and to whose talents as an artist and manners as a gentleman none who have known him can refuse their testimony, has frequently declared in my hearing, that the Greeks do not deserve to be emancipated; reasoning on the grounds of their " national and individual depravity;" while he forgot that such depravity is to be attributed to causes which can only be removed by the measure he reprobates.

Mr. Roque, a French merchant of respectability long settled in Athens, asserted with the most amusing gravity, "Sir, they are the same *canaille* that existed *in the days of Themistocles!*" an alarming remark to the "Laudator temporis acti." The ancients banished Themistocles; the moderns cheat Monsieur Roque: thus great men have ever been treated!

In short, all the Franks who are fixtures, and most of the Englishmen, Germans, Danes, &c. of passage, came over by degrees to their opinion, on much the same grounds that a Turk in England would condemn the nation by wholesale, because he was wronged by his lacquey, and overcharged by his washerwoman.

Certainly it was not a little staggering when the Sieurs Fauvel and Lusieri, the two greatest demagogues of the day, who divide between them the power of Pericles and the popularity of Cleon, and puzzle the poor Waywode with perpetual differences, agreed in the utter condemnation, "nulla virtute redemptum," of the Greeks in general, and of the Athenians in particular.

For my own humble opinion, I am loth to hazard it, knowing, as I do, that there be now in MS. no less than five tours of the first magnitude and of the most threatening aspect, all in typographical array, by persons of wit, and honour, and regular common-place books: but, if I may say this without offence, it seems to me rather hard

to declare so positively and pertinaciously, as almost every body has declared, that the Greeks, because they are very bad, will never be better.

Eton and Sonnini have led us astray by their panegyrics and projects; but, on the other hand, De Pauw and Thornton have debased the Greeks beyond their demerits.

The Greeks will never be independent; they will never be sovereigns as heretofore, and God forbid they ever should! but they may be subjects without being slaves. Our colonies are not independent, but they are free and industrious, and such may Greece be hereafter.

At present, like the Catholics of Ireland and the Jews throughout the world, and such other cudgelled and heterodox people, they suffer all the moral and physical ills that can afflict humanity. Their life is a struggle against truth; they are vicious in their own defence. They are so unused to kindness, that when they occasionally meet with it they look upon it with suspicion, as a dog often beaten snaps at your fingers if you attempt to caress him. "They are ungrateful, notoriously, abominably ungrateful!"—this is the general cry. Now, in the name of Nemesis! for what are they to be grateful? Where is the human being that ever conferred a benefit on Greek or Greeks? They are to be grateful to the Turks for their fetters, and to the Franks for their broken promises and lying counsels. They are to be grateful to the artist who engraves their ruins,

and to the antiquary who carries them away: to the traveller whose janissary flogs them, and to the scribbler whose journal abuses them! This is the amount of their obligations to foreigners.

II.

Franciscan Convent, Athens, January 23, 1811.

Amongst the remnants of the barbarous policy of the earlier ages, are the traces of bondage which yet exist in different countries; whose inhabitants, however divided in religion and manners, almost all agree in oppression.

The English have at last compassionated their Negroes, and under a less bigoted government, may probably one day release their Catholic brethren: but the interposition of foreigners alone can emancipate the Greeks, who, otherwise, appear to have as small a chance of redemption from the Turks, as the Jews have from mankind in general.

Of the ancient Greeks we know more than enough; at least the younger men of Europe devote much of their time to the study of the Greek writers and history, which would be more usefully spent in mastering their own. Of the moderns, we are perhaps more neglectful than they deserve; and while every man of any pretensions to learning is tiring out his youth, and often his age, in the study of the language and of the harangues of the Athenian demagogues in favour of freedom, the real or supposed descendants of these sturdy republicans are left to the actual tyranny of their masters, although a very slight effort is required to strike off their chains.

To talk, as the Greeks themselves do, of their rising again to their pristine superiority, would be ridiculous; as the rest of the world must resume its barbarism, after re-asserting the sovereignty of Greece: but there seems to be no very great obstacle, except in the apathy of the Franks, to their becoming an useful dependency, or even a free state with a proper guarantee;—under correction, however, be it spoken, for many and well-informed men doubt the practicability even of this.

The Greeks have never lost their hope, though they are now more divided in opinion on the subject of their probable deliverers. Religion recommends the Russians; but they have twice been deceived and abandoned by that power, and the dreadful lesson they received after the Muscovite desertion in the Morea has never been forgotten. The French they dislike; although the subjugation of the rest of Europe will, probably, be attended by the deliverance of continental Greece. The islanders look to the English for succour, as they have very lately possessed themselves of the Ionian republic, Corfu excepted. But whoever appear with arms in their hands will be welcome; and when that day arrives, Heaven have mercy on the Ottomans, they cannot expect it from the Giaours.

But instead of considering what they have been, and speculating on what they may be, let us look at them as they are.

And here it is impossible to reconcile the contrariety of

opinions: some, particularly the merchants, decrying the Greeks in the strongest language; others, generally travellers, turning periods in their eulogy, and publishing very curious speculations grafted on their former state, which can have no more effect on their present lot, than the existence of the Incas on the future fortunes of Peru.

One very ingenious person terms them the "natural allies" of Englishmen; another, no less ingenious, will not allow them to be the allies of any body, and denies their very descent from the ancients; a third, more ingenious than either, builds a Greek empire on a Russian foundation, and realizes (on paper) all the chimeras of Catherine II. As to the question of their descent, what can it import whether the Mainotes are the lineal Laconians or not? or the present Athenians as indigenous as the bees of Hymettus, or as the grasshoppers, to which they once likened themselves? What Englishman cares if he be of a Danish, Saxon, Norman, or Trojan blood? or who, except a Welshman, is afflicted with a desire of being descended from Caractacus?

The poor Greeks do not so much abound in the good things of this world, as to render even their claims to antiquity an object of envy; it is very cruel, then, in Mr. Thornton to disturb them in the possession of all that time has left them; viz. their pedigree, of which they are the more tenacious, as it is all they can call their own. It would be worth while to publish together, and compare, the works of Messrs. Thornton and De Pauw, Eton and

Sonnini; paradox on one side, and prejudice on the other. Mr. Thornton conceives himself to have claims to public confidence from a fourteen years residence at Pera; perhaps he may on the subject of the Turks, but this can give him no more insight into the real state of Greece and her inhabitants, than as many years spent in Wapping into that of the Western Highlands.

The Greeks of Constantinople live in Fanal; and if Mr. Thornton did not oftener cross the Golden Horn than his brother merchants are accustomed to do, I should place no great reliance on his information. I actually heard one of these gentlemen boast of their little general intercourse with the city, and assert of himself, with an air of triumph, that he had been but four times at Constantinople in as many years.

As to Mr. Thornton's voyages in the Black Sea with Greek vessels, they gave him the same idea of Greece as a cruise to Berwick in a Scotch smack would of Johnny Grot's house. Upon what grounds then does he arrogate the right of condemning by wholesale a body of men, of whom he can know little? It is rather a curious circumstance that Mr. Thornton, who so lavishly dispraises Pouqueville on every occasion of mentioning the Turks, has yet recourse to him as authority on the Greeks, and terms him an impartial observer. Now Dr. Pouqueville is as little entitled to that appellation, as Mr. Thornton to confer it on him.

The fact is, we are deplorably in want of information on the subject of the Greeks, and in particular their literature, nor is there any probability of our being better acquainted, till our intercourse becomes more intimate, or their independence confirmed: the relations of passing travellers are as little to be depended on as the invectives of angry factors; but till something more can be attained, we must be content with the little to be acquired from similar sources [1].

However defective these may be, they are preferable to the paradoxes of men who have read superficially of the

1 A word, *en passant*, with Mr. Thornton and Dr. Pouqueville, who have been guilty between them of sadly clipping the Sultan's Turkish. Dr. Pouqueville tells a long story of a Moslem who swallowed corrosive sublimate in such quantities that he acquired the name of "*Suleyman Yeyen*," i. e. quoth the Doctor, "*Suleyman, the eater of corrosive sublimate.*" "Aha," thinks Mr. Thornton (angry with the Doctor for the fiftieth time), "have I caught you?"—Then, in a note twice the thickness of the Doctor's anecdote, he questions the Doctor's proficiency in the Turkish tongue, and his veracity in his own.—"For," observes Mr. Thornton (after inflicting on us the tough participle of a Turkish verb), "it means nothing more than *Suleyman the eater*," and quite cashiers the supplementary "*sublimate.*" Now both are right, and both are wrong. If Mr. Thornton, when he next resides "fourteen years in the factory," will consult his Turkish dictionary, or ask any of his Stamboline acquaintance, he will discover that "*Suleyma'n yeyen*," put together discreetly, mean the "*Swallower of sublimate*," without any "*Suleyman*" in the case: "*Suleyma*" signifying "*corrosive sublimate*," and not being a proper name on this occasion, although it be an orthodox name enough with the addition of *n*. After Mr. Thornton's frequent hints of profound Orientalism,

ancients, and seen nothing of the moderns, such as De Pauw; who, when he asserts that the British breed of horses is ruined by Newmarket, and that the Spartans were cowards in the field, betrays an equal knowledge of English horses and Spartan men. His "philosophical observations" have a much better claim to the title of "poetical." It could not be expected that he who so liberally condemns some of the most celebrated institutions of the ancient, should have mercy on the modern Greeks; and it fortunately happens, that the absurdity of his hypothesis on their forefathers refutes his sentence on themselves.

Let us trust, then, that in spite of the prophecies of De Pauw, and the doubts of Mr. Thornton, there is a reasonable hope of the redemption of a race of men, who, whatever may be the errors of their religion and policy, have been amply punished by three centuries and a half of captivity.

he might have found this out before he sang such pæans over Dr. Pouqueville.

After this, I think "Travellers *versus* Factors" shall be our motto, though the above Mr. Thornton has condemned "hoc genus omne," for mistake and misrepresentation. "Ne Sutor ultra crepidam," "No merchant beyond his bales." N. B. For the benefit of Mr. Thornton, "Sutor" is not a proper name.

III.

Athens, Franciscan Convent, March 17, 1811.

"I must have some talk with this learned Theban."

Some time after my return from Constantinople to this city I received the thirty-first number of the Edinburgh Review as a great favour, and certainly at this distance an acceptable one, from the captain of an English frigate off Salamis. In that number, Art. 3. containing the review of a French translation of Strabo, there are introduced some remarks on the modern Greeks and their literature, with a short account of Coray, a co-translator in the French version. On those remarks I mean to ground a few observations, and the spot where I now write will I hope be sufficient excuse for introducing them in a work in some degree connected with the subject. Coray, the most celebrated of living Greeks, at least among the Franks, was born at Scio (in the Review Smyrna is stated, I have reason to think, incorrectly), and, besides the translation of Beccaria and other works mentioned by the Reviewer, has published a lexicon in Romaic and French, if I may trust the assurance of some Danish travellers lately arrived from Paris; but the latest we have seen here in

French and Greek is that of Gregory Zolikogloou [1]. Coray has recently been involved in an unpleasant controversy with M. Gail [2], a Parisian commentator and editor of some translations from the Greek poets, in consequence of the Institute having awarded him the prize for his version of Hippocrates "Περὶ ὑδάτων," &c. to the disparagement, and consequently displeasure, of the said Gail. To his exertions literary and patriotic great praise is undoubtedly due, but a part of that praise ought not to be withheld from the two brothers Zosimado (merchants settled in Leghorn), who sent him to Paris, and maintained him, for the express purpose of elucidating the ancient, and adding to the modern, researches of his countrymen. Coray, however, is not considered by his countrymen equal to some who lived in the two last centuries; more particularly Dorotheus of Mitylene, whose Hellenic writings are so much esteemed by the Greeks that Miletius terms him, "Μέτα τὸν Θεκυδίδην καὶ Ξενοφώντα ἀρίστος Ἑλλήνων." (P. 224. Ecclesiastical History, vol. iv.)

1 I have in my possession an excellent Lexicon "τριγλωσσον," which I received in exchange from S. G—, Esq. for a small gem: my antiquarian friends have never forgotten it, or forgiven me.

2 In Gail's pamphlet against Coray he talks of "throwing the insolent Helleniste out of the windows." On this a French critic exclaims, "Ah, my God! throw an Helleniste out of the window! what sacrilege!" It certainly would be a serious business for those authors who dwell in the attics: but I have quoted the passage merely to prove the similarity of style among the controversialists of all polished countries: London or Edinburgh could hardly parallel this Parisian ebullition.

Panagiotes Kodrikas, the translator of Fontenelle, and Kamarases, who translated Ocellus Lucanus on the Universe into French, Christodoulus, and more particularly Psalida, whom I have conversed with in Joannina, are also in high repute among their literati. The last-mentioned has published in Romaic and Latin a work on "True Happiness," dedicated to Catherine II. But Polyzois, who is stated by the Reviewer to be the only modern except Coray who has distinguished himself by a knowledge of Hellenic, if he be the Polyzois Lampanitziotes of Yanina, who has published a number of editions in Romaic, was neither more nor less than an itinerant vender of books; with the contents of which he had no concern beyond his name on the title-page, placed there to secure his property in the publication; and he was, moreover, a man utterly destitute of scholastic acquirements. As the name, however, is not uncommon, some other Polyzois may have edited the Epistles of Aristænetus.

It is to be regretted that the system of continental blockade has closed the few channels through which the Greeks received their publications, particularly Venice and Trieste. Even the common grammars for children are become too dear for the lower orders. Amongst their original works the Geography of Meletius, Archbishop of Athens, and a multitude of theological quartos and poetical pamphlets are to be met with: their grammars and lexicons of two, three, and four languages are numerous and excellent. Their poetry is in rhyme. The most singular piece I have lately seen is a satire in dialogue between a Russian, English, and French

traveller, and the Waywode of Wallachia (or Blackbey, as they term him), an archbishop, a merchant, and Cogia Bachi (or primate), in succession; to all of whom under the Turks the writer attributes their present degeneracy. Their songs are sometimes pretty and pathetic, but their tunes generally unpleasing to the ear of a Frank: the best is the famous "Δεύτε παῖδες τῶν Ἑλλήνων," by the unfortunate Riga. But from a catalogue of more than sixty authors, now before me, only fifteen can be found who have touched on any theme except theology.

I am intrusted with a commission by a Greek of Athens named Marmarotouri to make arrangements, if possible, for printing in London a translation of Barthelemi's Anacharsis in Romaic, as he has no other opportunity, unless he despatches the MS. to Vienna by the Black Sea and Danube.

The Reviewer mentions a school established at Hecatonesi, and suppressed at the instigation of Sebastiani: he means Cidonies, or, in Turkish, Haivali; a town on the continent, where that institution for a hundred students and three professors still exists. It is true that this establishment was disturbed by the Porte, under the ridiculous pretext that the Greeks were constructing a fortress instead of a college; but on investigation, and the payment of some purses to the Divan, it has been permitted to continue. The principal professor, named Ueniamin (i. e. Benjamin), is stated to be a man of talent, but a free-thinker. He

was born in Lesbos, studied in Italy, and is master of Hellenic, Latin, and some Frank languages; besides a smattering of the sciences.

Though it is not my intention to enter farther on this topic than may allude to the article in question, I cannot but observe that the Reviewer's lamentation over the fall of the Greeks appears singular, when he closes it with these words: "*The change is to be attributed to their misfortunes rather than to any 'physical degradation.'*" It may be true that the Greeks are not physically degenerated, and that Constantinople contained on the day when it changed masters as many men of six feet and upwards as in the hour of prosperity; but ancient history and modern politics instruct us that something more than physical perfection is necessary to preserve a state in vigour and independence; and the Greeks, in particular, are a melancholy example of the near connexion between moral degradation and national decay.

The Reviewer mentions a plan "*we believe*" by Potemkin for the purification of the Romaic, and I have endeavoured in vain to procure any tidings or traces of its existence. There was an academy in St. Petersburg for the Greeks; but it was suppressed by Paul, and has not been revived by his successor.

There is a slip of the pen, and it can only be a slip of the pen, in p. 58. No. 31. of the Edinburgh Review, where

these words occur:—"We are told that when the capital of the East yielded to *Solyman*"—It may be presumed that this last word will, in a future edition, be altered to Mahomet II.[1] The "ladies of Constantinople," it seems, at that period spoke a dialect, "which would not have disgraced the lips of an Athenian." I do not know how that might be, but am sorry to say the ladies in general, and the Athenians in particular, are much altered; being far from choice either in their dialect or expressions, as the whole Attic race are barbarous to a proverb:

"Ω Αθηνα πρωτη χωρα
Τι γαιδαρους τρεφεις τωρα."

1 In a former number of the Edinburgh Review, 1808, it is observed: "Lord Byron passed some of his early years in Scotland, where he might have learned that *pibroch* does not mean a *bagpipe*, any more than *duet* means a *fiddle*." Query,—Was it in Scotland that the young gentlemen of the Edinburgh Review *learned* that *Solyman* means *Mahomet II.* any more than *criticism* means *infallibility?*—but thus it is,

"Cædimus inque vicem præbemus crura sagittis."

The mistake seemed so completely a lapse of the pen (from the great *similarity* of the two words, and the *total absence of error* from the former pages of the literary leviathan) that I should have passed it over as in the text, had I not perceived in the Edinburgh Review much facetious exultation on all such detections, particularly a recent one, where words and syllables are subjects of disquisition and transposition; and the above-mentioned parallel passage in my own case irresistibly propelled me to hint how much easier it is to be critical than correct. The *gentlemen*, having enjoyed many a *triumph* on such victories, will hardly begrudge me a slight *ovation* for the present.

In Gibbon, vol. x. p. 161. is the following sentence:— "The vulgar dialect of the city was gross and barbarous, though the compositions of the church and palace sometimes affected to copy the purity of the Attic models." Whatever may be asserted on the subject, it is difficult to conceive that the "ladies of Constantinople," in the reign of the last Cæsar, spoke a purer dialect than Anna Comnena wrote three centuries before: and those royal pages are not esteemed the best models of composition, although the princess γλωτταν ειχεν ΑΚΡΙΒΩΣ Αττικιζουσαν. In the Fanal, and in Yanina, the best Greek is spoken: in the latter there is a flourishing school under the direction of Psalida.

There is now in Athens a pupil of Psalida's, who is making a tour of observation through Greece: he is intelligent, and better educated than a fellow-commoner of most colleges. I mention this as a proof that the spirit of inquiry is not dormant amongst the Greeks.

The Reviewer mentions Mr. Wright, the author of the beautiful poem "Horæ Ionicæ," as qualified to give details of these nominal Romans and degenerate Greeks, and also of their language: but Mr. Wright, though a good poet and an able man, has made a mistake where he states the Albanian dialect of the Romaic to approximate nearest to the Hellenic: for the Albanians speak a Romaic as notoriously corrupt as the Scotch of Aberdeenshire, or the Italian of Naples. Yanina (where, next to the Fanal, the Greek is

purest), although the capital of Ali Pacha's dominions, is not in Albania but Epirus; and beyond Delvinachi in Albania Proper up to Argyrocastro and Tepaleen (beyond which I did not advance) they speak worse Greek than even the Athenians. I was attended for a year and a half by two of these singular mountaineers, whose mother tongue is Illyric, and I never heard them or their countrymen (whom I have seen, not only at home, but to the amount of twenty thousand in the army of Vely Pacha) praised for their Greek, but often laughed at for their provincial barbarisms.

I have in my possession about twenty-five letters, amongst which some from the Bey of Corinth, written to me by Notaras, the Cogia Bachi, and others by the dragoman of the Caimacam of the Morea (which last governs in Vely Pacha's absence) are said to be favourable specimens of their epistolary style. I also received some at Constantinople from private persons, written in a most hyperbolical style, but in the true antique character.

The Reviewer proceeds, after some remarks on the tongue in its past and present state, to a paradox (page 59) on the great mischief the knowledge of his own language has done to Coray, who, it seems, is less likely to understand the ancient Greek, because he is perfect master of the modern! This observation follows a paragraph, recommending, in explicit terms, the study of the Romaic, as "a powerful auxiliary," not only to the traveller and foreign merchant, but also to the classical scholar; in short, to every body except the only person who can be thoroughly acquainted

with its uses; and by a parity of reasoning, our old language is conjectured to be probably more attainable by "foreigners," than by ourselves! Now I am inclined to think, that a Dutch Tyro in our tongue (albeit himself of Saxon blood) would be sadly perplexed with "Sir Tristrem," or any other given "Auchinlech MS." with or without a grammar or glossary; and to most apprehensions it seems evident, that none but a native can acquire a competent, far less complete, knowledge of our obsolete idioms. We may give the critic credit for his ingenuity, but no more believe him than we do Smollet's Lismahago, who maintains that the purest English is spoken in Edinburgh. That Coray may err is very possible; but if he does, the fault is in the man rather than in his mother tongue, which is, as it ought to be, of the greatest aid to the native student.—Here the Reviewer proceeds to business on Strabo's translators, and here I close my remarks.

Sir W. Drummond, Mr. Hamilton, Lord Aberdeen, Dr. Clarke, Captain Leake, Mr. Gell, Mr. Walpole, and many others now in England, have all the requisites to furnish details of this fallen people. The few observations I have offered I should have left where I made them, had not the article in question, and above all the spot where I read it, induced me to advert to those pages, which the advantage of my present situation enabled me to clear, or at least to make the attempt.

I have endeavoured to wave the personal feelings, which rise in despite of me in touching upon any part of the Edin-

burgh Review; not from a wish to conciliate the favour of its writers, or to cancel the remembrance of a syllable I have formerly published, but simply from a sense of the impropriety of mixing up private resentments with a disquisition of the present kind, and more particularly at this distance of time and place.

ADDITIONAL NOTE, ON THE TURKS.

The difficulties of travelling in Turkey have been much exaggerated, or rather have considerably diminished of late years. The Mussulmans have been beaten into a kind of sullen civility, very comfortable to voyagers.

It is hazardous to say much on the subject of Turks and Turkey; since it is possible to live amongst them twenty years without acquiring information, at least from themselves. As far as my own slight experience carried me I have no complaint to make; but am indebted for many civilities (I might almost say for friendship), and much hospitality, to Ali Pacha, his son Veli Pacha of the Morea, and several others of high rank in the provinces. Suleyman Aga, late Governor of Athens, and now of Thebes, was a *bon vivant*, and as social a being as ever sat cross-legged at a tray or a table. During the carnival, when our English party were masquerading, both himself and his successor were more happy to "receive masks" than any dowager in Grosvenor-square.

On one occasion of his supping at the convent, his friend and visitor, the Cadi of Thebes, was carried from table perfectly qualified for any club in Christendom; while the worthy Waywode himself triumphed in his fall.

In all money transactions with the Moslems, I ever found the strictest honour, the highest disinterestedness. In transacting business with them, there are none of those dirty peculations, under the name of interest, difference of exchange, commission, &c. &c. uniformly found in applying to a Greek consul to cash bills, even on the first houses in Pera.

With regard to presents, an established custom in the East, you will rarely find yourself a loser; as one worth acceptance is generally returned by another of similar value —a horse, or a shawl.

In the capital and at court the citizens and courtiers are formed in the same school with those of Christianity; but there does not exist a more honourable, friendly, and high-spirited character than the true Turkish provincial Aga, or Moslem country gentleman. It is not meant here to designate the governors of towns, but those Agas who, by a kind of feudal tenure, possess lands and houses, of more or less extent, in Greece and Asia Minor.

The lower orders are in as tolerable discipline as the rabble in countries with greater pretensions to civilization. A Moslem, in walking the streets of our country-towns, would be more incommoded in England than a Frank in a similar situation in Turkey. Regimentals are the best travelling dress.

The best accounts of the religion, and different sects of

Islamism, may be found in D'Olisson's French; of their manners, &c. perhaps in Thornton's English. The Ottomans, with all their defects, are not a people to be despised. Equal, at least, to the Spaniards, they are superior to the Portuguese. If it be difficult to pronounce what they are, we can at least say what they are *not:* they are *not* treacherous, they are *not* cowardly, they do *not* burn heretics, they are *not* assassins, nor has an enemy advanced to *their* capital. They are faithful to their sultan till he becomes unfit to govern, and devout to their God without an inquisition. Were they driven from St. Sophia to-morrow, and the French or Russians enthroned in their stead, it would become a question, whether Europe would gain by the exchange? England would certainly be the loser.

With regard to that ignorance of which they are so generally, and sometimes justly, accused, it may be doubted, always excepting France and England, in what useful points of knowledge they are excelled by other nations. Is it in the common arts of life? In their manufactures? Is a Turkish sabre inferior to a Toledo? or is a Turk worse clothed or lodged, or fed and taught, than a Spaniard? Are their Pachas worse educated than a Grandee? or an Effendi than a Knight of St. Jago? I think not.

I remember Mahmout, the grandson of Ali Pacha, asking whether my fellow-traveller and myself were in the upper or lower House of Parliament. Now this question from a boy of ten years old proved that his education had not been neglected. It may be doubted if an English boy at

that age knows the difference of the Divan from a College of Dervises; but I am very sure a Spaniard does not. How little Mahmout, surrounded, as he had been, entirely by his Turkish tutors, had learned that there was such a thing as a Parliament it were useless to conjecture, unless we suppose that his instructors did not confine his studies to the Koran.

In all the mosques there are schools established, which are very regularly attended; and the poor are taught without the church of Turkey being put into peril. I believe the system is not yet printed (though there is such a thing as a Turkish press, and books printed on the late military institution of the Nizam Gedidd); nor have I heard whether the Mufti and the Mollas have subscribed, or the Caimacam and the Tefterdar taken the alarm, for fear the ingenuous youth of the turban should be taught not to "pray to God their way." The Greeks also—a kind of Eastern Irish papists—have a college of their own at Maynooth—no, at Haivali; where the heterodox receive much the same kind of countenance from the Ottoman as the Catholic college from the English legislature. Who shall then affirm, that the Turks are ignorant bigots, when they thus evince the exact proportion of Christian charity which is tolerated in the most prosperous and orthodox of all possible kingdoms? But, though they allow all this, they will not suffer the Greeks to participate in their privileges: no, let them fight their battles, and pay their haratch (taxes),

be drubbed in this world, and damned in the next. And shall we then emancipate our Irish Helots? Mahomet forbid! We should then be bad Mussulmans, and worse Christians; at present we unite the best of both—jesuitical faith, and something not much inferior to Turkish toleration.

APPENDIX.

AMONGST an enslaved people, obliged to have recourse to foreign presses even for their books of religion, it is less to be wondered at that we find so few publications on general subjects than that we find any at all. The whole number of the Greeks, scattered up and down the Turkish empire and elsewhere, may amount, at most, to three millions; and yet, for so scanty a number, it is impossible to discover any nation with so great a proportion of books and their authors, as the Greeks of the present century. "Ay," but say the generous advocates of oppression, who, while they assert the ignorance of the Greeks, wish to prevent them from dispelling it, "ay, but these are mostly, if not all, ecclesiastical tracts, and consequently good for nothing." Well! and pray what else can they write about? It is pleasant enough to hear a Frank, particularly an Englishman, who may abuse the government of his own country; or a Frenchman, who may abuse every government except his own, and who may range at will over every philosophical, religious, scientific, sceptical, or moral subject, sneering at the Greek legends. A Greek must not write on politics, and cannot touch on science for want of instruction;

if he doubts, he is excommunicated and damned; therefore his countrymen are not poisoned with modern philosophy; and as to morals, thanks to the Turks! there are no such things. What then is left him, if he has a turn for scribbling? Religion, and holy biography: and it is natural enough that those who have so little in this life should look to the next. It is no great wonder then that in a catalogue now before me of fifty-five Greek writers, many of whom were lately living, not above fifteen should have touched on any thing but religion. The catalogue alluded to is contained in the twenty-sixth chapter of the fourth volume of Meletius's Ecclesiastical History. From this I subjoin an extract of those who have written on general subjects; which will be followed by some specimens of the Romaic.

LIST OF ROMAIC AUTHORS[1].

Neophitus, Diakonos (the deacon) of the Morea, has published an extensive grammar, and also some political regulations, which last were left unfinished at his death.

Prokopius, of Moscopolis (a town in Epirus), has written and published a catalogue of the learned Greeks.

[1] It is to be observed that the names given are not in chronological order, but consist of some selected at a venture from amongst those who flourished from the taking of Constantinople to the time of Meletius.

Seraphin, of Periclea, is the author of many works in the Turkish language, but Greek character; for the Christians of Caramania who do not speak Romaic, but read the character.

Eustathius Psalidas, of Bucharest, a physician, made the tour of England for the purpose of study (χάριν μαθήσεως): but though his name is enumerated, it is not stated that he has written any thing.

Kallinikus Torgeraus, Patriarch of Constantinople: many poems of his are extant, and also prose tracts, and a catalogue of patriarchs since the last taking of Constantinople.

Anastasius Macedon, of Naxos, member of the royal academy of Warsaw. A church biographer.

Demetrius Pamperes, a Moscopolite, has written many works, particularly "A Commentary on Hesiod's Shield of Hercules," and two hundred tales (of what, is not specified), and has published his correspondence with the celebrated George of Trebizond, his cotemporary.

Meletius, a celebrated geographer; and author of the book from whence these notices are taken.

Dorotheus, of Mitylene, an Aristotelian philosopher: his Hellenic works are in great repute, and he is esteemed by the moderns (I quote the words of Meletius) μετὰ τὸν

Θυκυδίδην καὶ Ξενοφῶντα ἄριστος Ἑλλήνων. I add further, on the authority of a well-informed Greek, that he was so famous amongst his countrymen, that they were accustomed to say, if Thucydides and Xenophon were wanting, he was capable of repairing the loss.

Marinus Count Tharboures, of Cephalonia, professor of chemistry in the academy of Padua, and member of that academy, and those of Stockholm and Upsal. He has published, at Venice, an account of some marine animal, and a treatise on the properties of iron.

Marcus, brother to the former, famous in mechanics. He removed to St. Petersburg the immense rock on which the statue of Peter the Great was fixed in 1769. See the dissertation which he published in Paris, 1777.

George Constantine has published a four-tongued lexicon.

George Ventote; a lexicon in French, Italian, and Romaic.

There exist several other dictionaries in Latin and Romaic, French, &c. besides grammars, in every modern language, except English.

Amongst the living authors the following are most celebrated[1]:—

[1] These names are not taken from any publication.

Athanasius Parios has written a treatise on rhetoric in Hellenic.

Christodoulos, an Acarnanian, has published, in Vienna, some physical treatises in Hellenic.

Panagiotes Kodrikas, an Athenian, the Romaic translator of Fontenelle's "Plurality of Worlds" (a favourite work amongst the Greeks), is stated to be a teacher of the Hellenic and Arabic languages in Paris; in both of which he is an adept.

Athanasius, the Parian, author of a treatise on rhetoric.

Vicenzo Damodos, of Cephalonia, has written "εἰς τὸ μετοδάρδαρον," on logic and physics.

John Kamarases, a Byzantine, has translated into French Ocellus on the Universe. He is said to be an excellent Hellenist, and Latin scholar.

Gregorio Demetrius published, in Vienna, a geographical work: he has also translated several Italian authors, and printed his versions at Venice.

Of Coray and Psalida some account has been already given.

GREEK WAR SONG [1].

1.

ΔΕΥΤΕ, παῖδες τῶν Ἑλλήνων:
ὁ καίρος τῆς δόξης ἦλθεν,
ἂς φανῶμεν ἄξιοι ἐκείνων
ποῦ μᾶς δῶσαν τὴν ἀρχήν·
Ἂς πατήσομεν ἀνδρείως
τὸν ζυγὸν τῆς τυραννίδος.
Ἐκδικήσωμεν πατρίδος
καὶ ὄνειδος αἰσχρόν.

Τὰ ὅπλα ἂς λάβωμεν
παῖδες Ἑλλήνων ἄγωμεν·
ποταμιδὸν ἐχθρῶν τὸ αἷμα
ἂς τρέξῃ ὑπὸ ποδών.

2.

Ὅθεν εἶσθε τῶν Ἑλλήνων
κόκκαλα ἀνδρειομένα,
πνεύματα ἐσκορπισμένα,
τώρα λάβετε πνοην;
Στ' ἠν φωνὴν τῆς σαλπιγκός μου;
συναχθήτε ὅλα ὁμοῦ·
τὴν ἐπτάλοφον ζητεῖτε,
καὶ νικᾶτε πρὸ παντοῦ.
Τὰ ὅπλα ἂς λάβωμεν, &c.

[1] A translation of this song will be found among the smaller Poems, in the fourth volume.

3.

Σπάρτα, Σπάρτα, τί κοιμᾶσθε
ὕπνον λήθαργον βαθὺν;
ξύπνησον κραξὲ Ἀθήνας
σύμμαχον παντοτεινήν.
Ἐνθυμείθητε Λεωνίδου
ἥρωος τοῦ ξακοστου,
τοῦ ἀνδρὸς ἐπαινεμένου
φοξεροῦ καὶ τρομεροῦ.
Τὰ ὅπλα ἄς λάξωμεν, &c.

4.

Ὁ που εἰς τάς Θερμοπύλας
πόλεμον αὐτὸς κροτεῖ,
καὶ τοὺς Πέρσας ἀφανίζει
καὶ αὐτῶν κατὰ κρατεῖ·
Μέτριακοσίους ἄνδρας
εἰς τὸ κέντρον πρόχωρει,
καὶ ὡς λέων θυμώμενος,
εἰς τὸ αἷμα τῶν βουτεῖ.
Τὰ ὅπλα ἄς λάξωμεν, &c.

ROMAIC EXTRACTS.

Ῥωσσος, Ἄγκλος, καὶ Γάλλος κάμνοντες τὴν περιήγησιν τῆς Ἑλλάδος, καὶ βλέποντες τὴν ἀθλίαν τὴν κατάστασιν, εἰρώτησαν καταρχὰς ἕνα Γραικὸν φιλέλληνα διὰ νὰ μάθουν τὴν αἰτίαν, μετ' αὐτὸν ἕνα μητροπολίτην, εἶτα ἕνα βλάχμπεϊν, ἔπειτα ἕνα πραγματευτὴν, καὶ ἕνα προεστῶτα.

Εἰπέ μας, ὦ φιλέλληνα, πῶς φέρεις τὴν σκλαβίαν
καὶ τὴν ἀπαρίγορητον τῶν Τούρκων τυραννίαν;
πῶς ταῖς ξυλαῖς καὶ ὑβρισμοὺς καὶ σηδηροδεσμίαν
παίδων, παρθένων, γυναικων ἀνήκουστον φθορεῖαν;
Δὲν εἶσθαι ἐσεῖς ἀπογονοι ἐκείνων τῶν Ἑλλήνων
τῶν ἐλευθέρων καὶ σοφῶν καὶ τῶν φιλοπατρίδων·
καὶ πῶς ἐκεῖνοι ἀπέθνησκον διὰ τὴν ἐλευθερίαν,
καὶ τώρα ἐσεῖς ὑπούκεισθαι εἰς τέτοιαν τυραννίαν,
καὶ ποῖον γένος ὡς ἐσεῖς ἐστάθη φωτισμένον
εἰς τὴν σοφίαν, δύναμην, εἰς κ' ὅλα ζακουσμένον.
πῶς νῦν ἐκαταστήσατε τὴν φωτινην Ἑλλάδα.
βαθα! ὡς ἕνα σκέλεθρον, ὡς σκοτεινὴν λαμπάδαν!
Ὁμίλει, φίλτατε Γραικέ, εἰπέ μας τὴν αἰτίαν:
μὴ κρύπτης τίποτης ἡμῶν, λύε τὴν ἀπορίαν.

Ὁ ΦΙΛΕΛΛΗΝΟΣ.

Ῥωσσ-αγκλο-γαλλοι, Ἕλλὰς, καὶ ὄχι ἄλλοι,
ἦτον, ὡς λέτε, τόσον μεγάλη,
νῦν δὲ ἄθλία, καὶ ἀναξία
ἀφ' φοὺ ἄρχίσεν ἡ ἀμαθία.
ωστ' ἠμποροῦσαν νὰ τὴν ξυπνήση
τοῦτ' εἷς τὸ χειρον τὴν ὁδηγοῦσι
αὐτὴ στενάζει τὰ τέκνα κράζει,
στό να προκόπτουν ὅλα προστάζει
καὶ τότε ἐλπίζει ὅτι κερδίζει.
εὑρεῖν, ὁποῦ 'χει νῦν τὴν φλογίζει
Μά· ὅστις τολμήση να τὴν ξυπνήση
πάγει στὸν ἅδην χωρὶς τινα κρίσιν.

The above is the commencement of a long dramatic satire on the Greek priesthood, princes, and gentry; it is contemptible as a composition, but perhaps curious as a specimen of their rhyme: I have the whole in MS. but this extract will be found sufficient. The Romaic in this composition is so easy as to render a version an insult to a scholar; but those who do not understand the original will excuse the following bad translation of what is in itself indifferent.

TRANSLATION.

A Russian, Englishman, and Frenchman making the tour of Greece, and observing the miserable state of the country, interrogate, in turn, a Greek patriot, to learn the cause; afterwards an Archbishop, then a Vlackbey[1], a Merchant, and Cogia Bachi or Primate.

Thou friend of thy country! to strangers record
Why bear ye the yoke of the Ottoman Lord?
Why bear ye these fetters thus tamely display'd,
The wrongs of the matron, the stripling, and maid?
The descendants of Hellas's race are not ye?
The patriot sons of the sage and the free,
Thus sprung from the blood of the noble and brave,
To vilely exist as the Mussulman slave!
Not such were the fathers your annals can boast,
Who conquer'd and died for the freedom you lost!
Not such was your land in her earlier hour,
The day-star of nations in wisdom and power!
And still will you thus unresisting increase,
Oh shameful dishonour! the darkness of Greece?
Then tell us, beloved Achæan! reveal
The cause of the woes which you cannot conceal.

[1] Vlackbey, Prince of Wallachia.

The reply of the Philellenist I have not translated, as it is no better than the question of the travelling triumvirate; and the above will sufficiently show with what kind of composition the Greeks are now satisfied. I trust I have not much injured the original in the few lines given as faithfully, and as near the "Oh, Miss Bailey! unfortunate Miss Bailey!" measure of the Romaic, as I could make them. Almost all their pieces, above a song, which aspire to the name of poetry, contain exactly the quantity of feet of

"A captain bold of Halifax who lived in country quarters,"

which is in fact the present heroic couplet of the Romaic.

SCENE FROM 'Ο ΚΑΦΕΝΕΣ.

TRANSLATED FROM THE ITALIAN OF GOLDONI, BY SPERIDION VLANTI.

ΣΚΗΝΗ ΚΓ'.

ΠΛΑΤΖΙΔΑ *εἰς τὴν πόρταν τοῦ χανιοῦ, καὶ οἱ ἄνωθεν.*

ΠΛΑ. Ὦ Θεέ! *ἀπὸ τὸ παραθύρι μοῦ ἐφάνη νὰ ἀκούσω τὴν φωνὴν του ἀνδρός μου· ἂν αὐτὸς εἶναι ἐδῶ, ἔφθασα σὲ καιρὸν νὰ τὸν ξεντροπιάσω.* [Εὐγαίνει ἕνας δοῦλος *ἀπὸ τὸ ἐργαστήρι.*] Παλικάρι-πές μου σὲ παρακαλῶ ποιὸς εἶναι ἐκεῖ εἰς ἐκείνους τοὺς ὀντάδες;

ΔΟΤΛ. Τρεῖς χρήσιμοι ἄνδρες. Ἕνας ὁ κὺρ Εὐγένιος, ὁ ἄλλος ὁ κὺρ Μάρτιος Ναπολιτάνος, καὶ ὁ τρίτος ὁ Κύρ Κόντε Λέανδρος Ἀρδέντης.

ΠΛΑ. (Ἀνάμεσα εἰς αὐτοὺς δὲν εἶναι ὁ Φλαμίνιος, ἂν ὅμως δὲν ἄλλαξεν ὄνομα.)

ΛΕΑ. Νὰ ζῇ ἡ καλὴ τύχη τοῦ κὺρ Εὐγενίου. [Πίνωντας.]

ΟΛΟΙ. Νὰ ζῇ, νὰ ζῇ.

ΠΛΑ. (Αὐτὸς εἶναι ὁ ἄνδρας μου χωρὶς ἄλλο.) Καλὲ ἄνθρωπε κάμε μου τὴν χαρὶν νὰ μὲ συντροφεύσῃς ἀπάνω εἰς αὐτοὺς τοὺς ἀφεντάδες, ὁποῦ θέλω νὰ τοὺς παίξω μίαν. [Πρὸς τὸν δούλον.]

ΔΟΥ. Ὁρισμός σας· (συνηθισμένον ὀφφίκιον τῶν δουλευτῶν.) [Τὴν ἐμπάζει ἀπὸ τὸ ἐργαστήρι τοῦ παιγνιδιοῦ.]

ΡΙΔ. Καρδιὰ, καρδιὰ, κάμετε καλὴν καρδιὰν, δὲν εἶναι τίποτες. [Πρὸς τὴν Βιττόριαν.]

ΒΙΤ. Ἐγὼ αἰσθάνομαι πῶς ἀπεθαίνω· [Συνέρχεται εἰς τὸν ἑαυτόν τῆς.]

Ἀπὸ τὰ παράθυρα τῶν ὀντάδων φαίνονται ὅλοι, ὁποῦ σηκόνωνται ἀπὸ τὸ τραπέζι συγχισμένοι, διὰ τὸν ξαφνισμὸν τοῦ Λεάνδρου βλέπωντας τὴν Πλάτζιδα, καὶ διατὶ αὐτὸς δείχνει πῶς θέλει νὰ τὴν φονεύσῃ.]

ΕΥΓ. Ὄχι, σταθῆτε.

ΜΑΡ. Μὴν κάμνετε...

ΛΕΑ. Σίκω, φύγε ἀπ' ἐδῶ.

ΠΛΑ. Βοήθεια, βοήθεια. [Φεύγει ἀπὸ τὴν σκάλαν, ὁ Λέανδρος θέλει νὰ τὴν ἀκολουθήσῃ μὲ τὸ σπαθὶ, καὶ ὁ Εὐγ. τὸν βαστᾶ.]

ΤΡΑ. [Μὲ ἕνα πιάτο μὲ φαγὶ εἰς μίαν πετζέτα πηδᾷ ἀπὸ τὸ παραθύρι, καὶ φεύγει εἰς τὸν καφενέ.]

ΠΛΑ. [Εὐγαίνει ἀπὸ τὸ ἐργαστήρι τοῦ παιγνιδιοῦ τρέχωντας, καὶ φεύγει εἰς τὸ χάνι.]

‡

ΕΥΓ. [Μὲ ἅρματα εἰς τὸ χέρι πρὸς διαφέντευσιν τῆς Πλάτζιδας, ἐναντίον τοῦ Λεάνδρου, ὁπῶ τὴν κατατρέχει.]

ΜΑΡ. [Εὐγαίνει καὶ αὐτὸς σιγὰ σιγὰ ἀπὸ τὸ ἐργαστήρι, καὶ φεύγει λέγωντας.] Rumores fuge. ['Ρουμόρες φούγε.][1]

Οἱ Δούλοι. ['Απὸ τὸ ἐργαστήρι ἀπερνοῦν εἰς τὸ χάνι, καὶ κλειοὺν τὴν πόρταν.]

ΒΙΤ. [Μένει εἰς τὸν καφενὲ βοηθημένη ἀπὸ τὸν 'Ριδόλφον.]

ΛΕΑ. Δόσετε τόπον· θέλω νὰ ἔμθω νὰ ἔμθω εἰς ἐκεῖνο τὸ χάνι. [Μὲ τὸ σπαθὶ εἰς τὸ χέρι ἐναντίον τοῦ Εὐγενίου.]

ΕΥΓ. Ὄχι, μὴ γένοιτο ποτέ· εἶσαι ἕνας σληρόκαρδος ἐναντίον τῆς γυναικός σου, καὶ ἐγὼ θέλει τήν διαφεντεύσω ὡς εἰς τὸ ὕστερον αἷμα.

ΛΕΑ. Σοῦ κάμνω ὅρκον πῶς θέλει τὸ μετανοιώσῃς. [Κινηγᾷ τὸν Εὐγένιον μὲ τὸ σπαθί.]

ΕΥΓ. Δὲν σὲ φοβοῦμαι. [Κατατρέχει τὸν Λέανδρον, καὶ τὸν βιάζει νὰ συρθῇ ὀπίσω τόσον, ὁποῦ εὑρίσκωντας ἀνοικτὸν τὸ σπῆτι τῆς χορεύτριας, ἐμθαίνει εἰς αὐτὸ, καὶ σώνεται.]

[1] Λόγος λατινικὸς, ὁποῦ θέλει νὰ εἰπῇ· φεύγε ταῖς σύγχισες.

TRANSLATION.

Platzida from the Door of the Hotel, and the Others.

Pla. Oh God! from the window it seemed that I heard my husband's voice. If he is here, I have arrived in time to make him ashamed. [*A Servant enters from the Shop.*] Boy, tell me, pray, who are in those chambers.

Serv. Three gentlemen: one, Signor Eugenio; the other, Signor Martio, the Neapolitan; and the third, my Lord, the Count Leander Ardenti.

Pla. Flaminio is not amongst these, unless he has changed his name.

Leander. [*Within drinking.*] Long live the good fortune of Signor Eugenio.

[*The whole Company*, Long live, &c.] (Literally, Νὰ ζῇ, νὰ ζῇ, May he live.)

Pla. Without doubt that is my husband. [*To the Serv.*] My good man, do me the favour to accompany me above to those gentlemen: I have some business.

Serv. At your commands. [*Aside.*] The old office of us waiters. [*He goes out of the Gaming-House.*]

Ridolpho. [*To* Victoria *on another part of the stage.*] Courage, courage, be of good cheer, it is nothing.

Victoria. I feel as if about to die. [*Leaning on him as if fainting.*]

[*From the windows above all within are seen rising from table in confusion:* Leander *starts at the sight of* Platzida, *and appears by his gestures to threaten her life.*]

Eugenio. No, stop——

Martio. Don't attempt——

Leander. Away, fly from hence!

Pla. Help! Help! [*Flies down the stairs,* Leander *attempting to follow with his sword,* Eugenio *hinders him.*]

[Trappola *with a plate of meat leaps over the balcony from the window, and runs into the Coffee-House.*]

[Platzida *runs out of the Gaming-House, and takes shelter in the Hotel.*]

[Martio *steals softly out of the Gaming-House, and goes off, exclaiming,* " Rumores fuge." *The Servants from the Gaming-House enter the Hotel, and shut the door.*]

[Victoria *remains in the Coffee-House assisted by* Ridolpho.]

[Leander *sword in hand opposite* Eugenio *exclaims,* Give way—I will enter that hotel.]

Eugenio. No, that shall never be. You are a scoundrel to your wife, and I will defend her to the last drop of my blood.

Leander. I will give you cause to repent this. [*Menacing with his sword.*]

Eugenio. I fear you not. [*He attacks* Leander, *and makes him give back so much, that finding the door of the*

dancing girl's house open, Leander *escapes through, and so finishes.*][1]

[1] Σώνεται—"finishes"—awkwardly enough, but it is the literal translation of the Romaic. The original of this comedy of Goldoni's I never read, but it does not appear one of his best. "Il Bugiardo" is one of the most lively; but I do not think it has been translated into Romaic: it is much more amusing than our own "Liar," by Foote. The character of Lelio is better drawn than Young Wilding. Goldoni's comedies amount to fifty; some perhaps the best in Europe, and others the worst. His life is also one of the best specimens of autobiography, and, as Gibbon has observed, "more dramatic than any of his plays." The above scene was selected as containing some of the most familiar Romaic idioms, not for any wit which it displays, since there is more done than said, the greater part consisting of stage directions. The original is one of the few comedies by Goldoni which is without the buffoonery of the speaking Harlequin.

ΔΙΑΛΟΓΟΙ ΟΙΚΙΑΚΟΙ. FAMILIAR DIALOGUES.

Διὰ νὰ ζητήσῃς ἕνα πρᾶγμα.	*To ask for any thing.*
Σᾶς παρακαλῶ, δόσετέ με ἂν ὁρίζετε.	I pray you, give me if you please.
Φέρετέ με.	Bring me.
Δανείσετέ με.	Lend me.
Πηγαίνετε νὰ ζητήσετε.	Go to seek.
Τώρα εὐθὺς.	Now directly.
Ὦ ἀκριβέ μου Κύριε, κάμετέ με αὐτὴν τὴν χάριν.	My dear Sir, do me this favour.
Ἐγὼ σᾶς παρακαλῶ.	I entreat you.
Ἐγὼ σᾶς ἐξορκίζω.	I conjure you.
Ἐγὼ σᾶς τὸ ζητῶ διὰ χάριν.	I ask it of you as a favour.
Ὑποχρεώσετέ με εἰς τόσον.	Oblige me so much.

Λόγια ἐρωτικὰ, ἢ ἀγάπης.	*Affectionate expressions.*
Ζωή μου.	My life.
Ἀκριβή μου ψυχή.	My dear soul.
Ἀγαπητέ μου, ἀκριβέ μου.	My dear.
Καρδίτζα μου.	My heart.
Ἀγάπη μου.	My love.

Διὰ νὰ εὐχαριστήσης, νὰ κάμης περιποίησες, καὶ φιλικαῖς δεξίωσες.	*To thank, pay compliments, and testify regard.*
Ἐγὼ σᾶς εὐχαριστῶ.	I thank you.
Σᾶς γνωρίζω χάριν.	I return you thanks.
Σᾶς εἶμαι ὑπόχρεος κατὰ πολλά.	I am much obliged to you.
Ἐγὼ θέλω τὸ κάμει μετὰ χαρᾶς.	I will do it with pleasure.
Μὲ ὅλήν μου τὴν καρδίαν.	With all my heart.
Μὲ καλήν μου καρδίαν.	Most cordially.
Σᾶς εἶμαὶ ὑπόχρεος.	I am obliged to you.
Εἶμαι ὅλος ἐδικος σας.	I am wholly yours.
Εἶμαι δοῦλος σας.	I am your servant.
Ταπεινότατος δοῦλος.	Your most humble servant.
Εἶστε κατὰ πολλὰ ἐυγενικὸς.	You are too obliging.
Πολλὰ πειράζεσθε.	You take too much trouble.
Τὸ ἔχω διὰ χαράν μου να τὰς δολεύσω.	I have a pleasure in serving you.
Εἶστε εὐγενικὸς καὶ εὐτροσήγορος.	You are obliging and kind.
Αὐτὸ εἶναι πρέπον.	That is right.
Τὶ θέλετε; τὶ ὁρίζετε;	What is your pleasure? What are your commands?
Σας παρακαλῶ νὰ μὲ μεταχειρίζεσθε ἐλεύθερα.	I beg you will treat me freely.
Χωρὶς περιποίησες.	Without ceremony.
Σᾶς ἀγαπῶ ἐξ ὅλης μου καρδίας.	I love you with all my heart.
Καὶ ἐγὼ ὁμόιως.	And I the same.
Τιμήσετε μὲ ταῖς προσαγαῖς σας.	Honour me with your commands.

Ἔχετε τίποτες νὰ μὲ προστάξετε;	Have you any commands for me?
Προστάξετε τὸν δοῦλον σας.	Command your servant.
Προσμένω τὰς προσαγὰς σας.	I wait your commands.
Μὲ κάμνετε μεγάλην τιμήν.	You do me great honour.
Φθάνουν ἡ περιποίησες σᾶς παρακαλῶ.	Not so much ceremony I beg.
Προσκυνήσετε ἐκμέρους μου τὸν ἄρχοντα, ἢ τὸν κύριον.	Present my respects to the gentleman, or his lordship.
Βεβαιώσετε τὸν πῶς τὸν ἐνθυμοῦμαι.	Assure him of my remembrance.
Βεβαιώσετε τὸν πῶς τὸν ἀγαπῶ.	Assure him of my friendship.
Δὲν θέλω λείψει να του τὸ εἰπῶ.	I will not fail to tell him of it.
Προσκυνήματα ἐις τὴν ἀρχόντισσαν.	My compliments to her ladyship.
Πηγαίνετε ἐμπροσθὰ καὶ σᾶς ἀκολουθῶ.	Go before, and I will follow you.
Ἠξεύρω καλὰ τὸ χρέος μου.	I well know my duty.
Ἠξεύρω τὸ εἶναι μου.	I know my situation.
Μὲ κάμνετε νά ἐντρέπωμαι μὲ ταῖς τόσαις φιλοφροσύναις σας.	You confound me with so much civility.
Θέλετε λοιπὸν νὰ κάμω μίαν ἀρχειότητα;	Would you have me then be guilty of an incivility?
Ὑπάγω ἐμπροσθὰ διὰ νὰ σᾶς ὑπακούσω.	I go before to obey you.
Διὰ νὰ κάμω τὴν προσταγήν σας.	To comply with your command.
Δὲν ἀγαπῶ τόσαις περιποίησες.	I do not like so much ceremony.

Δὲν εἶμαι στελείως περιποίητικος.	I am not at all ceremonious.
Αὐτὸ εἶναι τὸ καλίτερον.	This is better.
Τόσον τὸ καλίτερον.	So much the better.
Ἔχετε λόγον ἔχετε δίκαιον.	You are in the right.

Διὰ νὰ βεβαιώσης, νὰ ἀρνηθῆς, νὰ συγκαταινευσης, καὶ τ.ξ.	*To affirm, deny, consent, &c.*

Εἶναι ἀληθινὸν, εἶναι ἀληθέστατον.	It is true, it is very true.
Διὰ νὰ σᾶς εἴπω τὴν ἀλήθειαν.	To tell you the truth.
Ὄντως, ἐτζη εἶναι.	Really, it is so.
Ποῖος ἀμφιβάλλει;	Who doubts it?
Δὲν εἶναι ποσῶς ἀμφιβολία.	There is no doubt.
Τὸ πιστεύω, δὲν τὸ πιστεύω.	I believe it, I do not believe it.
Λέγω τὸ ναὶ.	I say yes.
Λέγω τὸ ὄχι.	I say no.
Βάλλω στίχημα ὅτι εἶναι.	I wager it is.
Βάλλω στίχημα ὅτι δὲν εἶναι ἔτζη.	I wager it is not so.
Ναὶ, μὰ τὴν πίστιν μου.	Yes, by my faith.
Εἰς τὴν συνειδησιν μου.	In conscience.
Μὰ τὴν ζωήν μου.	By my life.
Ναὶ, σᾶς ὀμνύω.	Yes, I swear it to you.
Σᾶς ὀμνύω ὡσὰν τεμημένος ἄνθρωπος.	I swear to you as an honest man.
Σᾶς ὀμνύω ἐπάνω εἰς τὴν τιμήν μου.	I swear to you on my honour.
Πιστεύσετε με.	Believe me.
Ἠμπορῶ νὰ σᾶς τὸ βεβαιώσω.	I can assure you of it.

Ἠθέλα βαλῃ στίχημα, ὅτι θέλετε διὰ τοῦτο.	I would lay what bet you please on this.
Μὴ τύχῃ καὶ ἀστείζεσθε (χορατεύετε);	Your jest by chance?
Ὁμιλειτε μὲ τὰ ὅλα σας;	Do you speak seriously?
Ἐγὼ σᾶς ὁμιλῶ με τὰ ὅλα μου, καὶ σᾶς λέγω τὴν ἀλήθειαν.	I speak seriously to you, and tell you the truth.
Ἐγὼ σᾶς τὸ βεβαιώνω.	I assure you of it.
Τὸ ἐπροφητεύσετε.	You have guessed it.
Τὸ ἐπιτεύχετε.	You have hit upon it.
Σᾶς πιστεύω.	I believe you.
Πρέπει νὰ σᾶς πιστεύσω.	I must believe you.
Αὐτὸ δὲν εἶναι ἀδύνατον.	This is not impossible.
Τὸ λοιπὸν ἂς εἶναι με καλὴν ὥραν.	Then it is very well.
Καλὰ, καλὰ.	Well, well.
Δὲν εἶναι ἀληθινὸν.	It is not true.
Εἶναι ψευδὲς.	It is false.
Δὲν εἶναι τίποτις ἀπὸ αὐτὸ.	There is nothing of this.
Εἶναι ἕνα ψεῦδος μία ἀπάτη.	It is a falsehood, an imposture.
Ἐγὼ ἀστείζομουν (ἐχοράτευα.)	I was in joke.
Ἐγὼ το εἶπα διὰ νὰ γελάσω.	I said it to laugh.
Τῇ ἀληθείᾳ.	Indeed.
Μὲ ἀρέσει κατὰ πολλὰ.	It pleases me much.
Συγκατανεύω εἰς τοῦτο.	I agree with you.
Δίδω τὴν ψῆφον μου.	I give my assent.
Δὲν ἀντιστέκομαι εἰς τοῦτο.	I do not oppose this.
Εἶμαι σύμφωνος, ἐκ συμφώνου.	I agree.
Ἐγὼ δὲν θέλω.	I will not.
Ἐγὼ ἐναντιώνομαι εἰς τοῦτο.	I object to this.

Διὰ νὰ συμβουλευθῆς, νὰ στοχασθῆς, ἢ νὰ ἀποφασίσης.	*To consult, consider, or resolve.*
Τί πρέπει νὰ κάμωμεν ;	What ought we to do?
Τί θὰ κάμωμεν ;	What shall we do?
Τί μὲ συμβουλεύετε νὰ κάμω ;	What do you advise me to do?
Ὁποῖον τρόπον θέλομεν μεταχειρισθῆ ἡμεῖς ;	What part shall we take?
Ἂς κάμωμεν ἐτζη.	Let us do this.
Εἶναι καλίτερον ἐγὼ νὰ——	It is better that I——
Σταθῆτε ὀλίγον.	Wait a little.
Δὲν ἤθελεν εἶναι καλίτερον νὰ— ;	Would it not be better that—
Ἐγὼ ἀγαποῦτα καλίτερα.	I wish it were better.
Θέλετε κάμει καλίτερα ἂν——	You will do better if——
Ἀφήσετέ με.	Let me go.
Ἂν ἤμουν εἰς τὸν τόπον σας ἐγὼ—	If I were in your place, I—
Εἶναι τὸ ἴδιον.	It is the same.

The reader by the specimens below will be enabled to compare the modern with the ancient tongue.

PARALLEL PASSAGES FROM ST. JOHN'S GOSPEL.

Νέον.

Κεφάλ. ά.

1. ΕΙΣ τὴν ἀρχὴν ἦτον ὁ λόγος· καὶ ὁ λόγος ἦτον μετὰ Θεοῦ· καὶ Θεὸς ἦτον ὁ λόγος.

2. Ετοῦτος ἦτον εἰς τὴν ἀρχὴν μετὰ Θεοῦ.

3. Ὅλα [τὰ πράγματα] διὰ μέσου τοῦ [λόγου] ἐγίνηκαν, καὶ χωρὶς αὐτὸν δὲν ἔγινε κανένα εἴτι ἔγινε.

4. Εἰς αὐτὸν ἦτον ζωὴ· καὶ ἡ ζωὴ ἦτον τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.

5. Καὶ τὸ φῶς εἰς τὴν σκοτείαν φέγγει, καὶ ἡ σκοτεία δὲν τὸ κατάλαβε.

6. Ἔγινεν ἕνας ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος ἀπὸ τὸν Θεὸν, τὸ ὄνομά του Ἰωάννης.

Αὐθεντικὸν.

Κεφάλ. ά.

1. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεὸν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ λόγος.

2. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.

3. Πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο· δὲ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν, ὃ γέγονεν.

4. Ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.

5. Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, δὲ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.

6. Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης.

THE INSCRIPTIONS AT ORCHOMENUS, FROM MELETIUS.

'ΟΡΧΟΜΕΝΟΥ'Σ, κοινῶς Σκριποῦ, Πόλις ποτὲ πλουσιωτάτη καὶ ἰσχυροτάτη, πρότερον καλουμένη Βοιωτικαὶ 'Αθῆναι, εἰς τὴν ὁποίαν ἦτον ὁ Ναὸς τῶν Χαρίτων, εἰς τὸν ὁποῖον ἐπλήρωνον τέλη οἱ Θηβαῖοι, οὗτινος τὸ ἔδαφος ἀνεσκάφθε ποτὲ ὑπὸ τῶν 'Ασπαλιάγκων. 'Επανηγύριζον εἰς αὐτὴν τὴν Πόλιν τὰ Χαριτήσια, τοῦ ὁποίου 'Αγῶνος εὗρον ἐπιγραφάς ἐν στήλαις ἔνδον τοῦ κτισθέντος Ναοῦ ἐπ' ὀνόματι πῆς Θεοτόκου, ὑπὸ τοῦ Πρωτοσπαθαρίου Λέοντος, ἐπὶ τῶν Βασιλέων Βασιλείου, Λέοντος, καὶ Κωνσταντίνου, ἐχούσας οὕτως. 'Εν μὲν τῇ μιᾷ κοινως.

" Οἵδε ἐνίκων τὸν ἀγῶνα τῶν χαριτησίων.

" Σαλπιστὴς.

" Μῆνις 'Απολλωνίου 'Αντιοχευς ἀπὸ Μαιάνδρου.

" Κήρυξ.

" Ζώϊλος Ζωΐλου Πάφιος.

" 'Ραψωδὸς.

" Νουμήνιος Νουμηνίου 'Αθηναῖος.

" Ποιητὴς ἐπῶν.

" 'Αμηνίας Δημοκλέους Θηβαῖος.

" Αὐλητὴς.

" 'Απολλόδοτος 'Απολλοδότου Κρὴς.

" Αὐλωδὸς.

" 'Ρόδιππος 'Ροδίππου 'Αργῆος.

" Κιθαριστὴς.

" Φανίας 'Απολλοδότου τοῦ Φανίου Αἰολεὺς ἀπὸ Κύμης.

" Κιθαρωδὸς.

" Δημήτριος Παρμενίσκου Καλχηδόνιος.
" Τραγωδὸς.
" Ἱπποκράτης Ἀριστομένους Ῥόδιος.
" Κωμωδὸς.
" Καλλίστρατος Ἐξακίστου Θηβαῖος.
" Ποιητὴς Σατύρων.
" Ἀμηνίας Δημοκλέους Θηβαῖος.
" Ὑποκριτὴς.
" Δωρόθεος Δωροθέου Ταραντινὸς.
" Ποιητὴς Τραγωδιῶν.
" Σοφοκλῆς Σοφοκλέους Ἀθηναῖος.
" Ὑποκριτὴς.
" Καλλίριχος Θεοδώρου Θηβαῖος.
" Ποιητὴς Κωμωδιῶν.
" Ἀλέξανδρος Ἀρίστωνος Ἀθηναῖος.
" Ὑποκριτὴς.
" Ἄτταλος Ἀττάλου Ἀθηναῖος.
" Οἵδε ἐνίκων τὸν νήμητον ἀγῶνα τῶν ὁμοδωων.
" Παῖδας αὐλητὰς.
" Διοκλῆς Καλλιμήδου Θηβαῖος.
" Παῖδας ἡγεμόνας.
" Στρατῖνος Εὐνίκου Θηβαῖος.
" Ἄνδρας Αὐλητὰς.
" Διοκλῆς Καλλιμήδου Θηβαῖος.
" Ἄνδρας ἡγεμόνας.
" Ῥοδίππος Ῥοδίππου Ἀργεῖος.
" Τραγωδὸς.
" Ἱπποκράτης Ἀριστομένους Ῥόδιος.
" Κωμωδὸς.

" Καλλίστρατος Ἐξακέστου Θηβαῖος.
" Τὰ ἐπινίκια.
" Κωμωδιῶν Ποιητὴς.
" Ἀλέξανδρος Ἀριστίωνος Ἀθηναῖος."

Ἐν δὲ τῇ ἑτερᾷ δωρικῶς.

" Μνασίνω ἄρχοντος ἀγωνοθετίοντος τὸν
" Χαριτείσιον, εὐαριόστω πάντων ὅς τυδε ἐνικώσαν τὰ
" χαριτείτια.
" Σαλπιγκτὰς.
" Φίλινος Φιλίνω Ἀθάνειος.
" Κάρουξ.
" Εἰρώδας Σωκράτιος Θείδειος.
" Ποειτὰς.
" Μήστωρ Μήστορος Φωκαιεὺς.
" Ῥαψαευδὸς.
" Κράτων Κλίωνος Θείδειος.
" Αὐλειτὰς.
" Περιγενεὶς Ἡρακλείδαο Κουζικηνὸς.
" Αὐλαευδὸς.
" Δαμήνετος Γλαύκω Ἄργιος.
" Κιθαριστὰς.
" Δάματρος Ἀμαλώω Αἰόλευς ἀπὸ Μουρίνας.
" Τραγαευδὸς.
" Ἀσκλαπιόδωρος Πουθεάο Ταραντινὸς.
" Κωμαευδὸς.
" Νικόστρατος Φιλοστράτω Θείδειος.

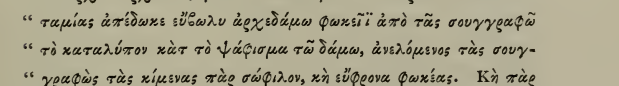
" Τὰ ἐπινίκεια Κωμαενδοὺς.
" Εὔαρχος Ἱπποδότω Κορωνεὺς."

Ἐν ἄλλῳ Λίθῳ.

" Μύριχος Πολυκράτους Ἰαρώνυμος διογίτωνος ἄνδρεσσι χοραγεί-
" σαντες νικάσαντες διονύσου ἀνέθηκαν τίμωνος ἄρχοντος αὐλίοντος
" κλέος ᾄδοντος ἀλκισθένιος."

Ἐν ἑτέρῳ Λίθῳ.

" Ϝυνάρχω ἄρχοντος, μεινὸς Ϝειλουθίω, ἀρχι.....ως ΕΫΕωλι
" ἀρχεδάμω φωκεῖα.....ος ἀπέδωκα ἀπὸ τὰς σουγγραφῶ
" πέδα τῶν πολεμάρχων, κὴ τῶν κατοπτάων, ἀνελόμενος τὰς σουγ-
" γραφὼς τὰς κιμένας πὰρ εὐφρονα, κὴ φιδίαν κὴ πασικλεῖν.....
" κὴ τιμόμειδον φωκείας, κὴ δαμοτελεῖν λυσιδάμω, κὴ δίσυσον
" καφισοδώω χηρωνεῖα, κὰτ τὸ ψαφισμα τῶ δάμω.



" Ϝυνάρχω ἄρχοντος, μεινὸς ἀλαλκομενιω F ἀρνῶν πολύκλειος
" ταμίας ἀπέδωκε εὐϜωλυ ἀρχεδάμω φωκεῖϊ ἀπὸ τᾶς σουγγραφῶ
" τὸ καταλύπον κὰτ τὸ ψάφισμα τῶ δάμω, ἀνελόμενος τὰς σουγ-
" γραφὼς τὰς κίμενας πὰρ σώφιλον, κὴ εὔφρονα φωκέας. Κὴ πὰρ
" διωνύσιον καφισοδώρω χηρωνέα, κὴ λυσίδαμον δαμοτέλιος πέδα
" τῶν πολεμάρχων, κὴ τῶν κατοπτάων.

"Ἄρχοντος ἐν ἐρχομενὸ Θυνάρχω, μενὸς Ἀλαλκομενίω, ἐν δὲ F
ἐλατίη Μενοίταο Ἀρχελάω μεινὸς πράτω. Ὁμολογᾶ Εὔδωλυ F
ἐλατίη, ο κὴ τᾷ πόλι ἐρχομενίων. Ἐπειδὴ κεκομίστη Εὔδωλος
πὰρ τᾶς πόλιος τὸ δάνειον ἅπαν κὰτ τὰς ὁμολογίας τὰς τεθίσας
Θυνάρχω ἄρχοντος, μεινὸς Θειλουθίω, κὴ οὐτ ὀφειλέτη αὐτὼ ἔτι
οὐθὲν πὰρ τὰν πόλιν, ἀλλ' ἀπέχι πάντα περὶ παντὸς, κὴ ἀπο-
δεδόανθι τᾷ πόλι τὸ ἔχοντες τὰς ὁμολογίας, εἰ μὲν ποτὶ δεδομένον
χρόνον Εὔδωλυ ἐπὶ νομίας F ἔτι ἀπέτταρα βούεσσι σοὺν ἵππυς
δια κατίης F. κατι προθάτυς σοὺν ἤγυς χειλίης ἀρχὶ τῶ χρόνω
ὁ ἐνιαυτὸς ὁ μετὰ Θύναρχον ἄρχοντα ἐρχομενίυς ἀπογραφεσθη
δὲ Εὔδωλον κατ' ἐνιαυτὸν ἑκαστον πὰρ τὸν ταμίαν κὴ τὸν νόμων
ἄν τάτε καὔματα τῶν προθάτων, κὴ τῶν ἠγῶν, κὴ τῶν βουῶν, κὴ
τῶν ἵππων, κὴ κάτινα ἀσαμαίων Θίκη τὸ πλεῖθος μεὶ ἀπογράφεσθ
ὧδε πλίονα τῶν γεγραμμένων ἐν τᾷ συγγχωρείσι η δεκατις.....
.....η τὸ ἐνόμιον Εὔδωλον ὀφείλει.....λις τῶν ἐρχομενίων
ἀργουρίω.....τετταράκοντα Εὔδωλυ καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν,
κὴ τόκον φερέτω δραχμὰς.....τας μνᾶς ἑκάστας κατὰ μεῖνα
.....τον κὴ ἔμπρακτος ἔστω τὸν ἐρχομένιον.....καὶ
τὰ ἑξῆς."

'Εν ἄλλοις Λίθοις.

"Ἀνεδώρα σύνφορον χαῖρε." ΝΟΚΥΕΣ. "Καλλίπιτον ἀμφάρι-
χος, καὶ ἄλλαι." 'Εν οὐδε μία 'Επιγραφῆ ἴδον τόνον, ἢ
πνεῦμα, ἃ δε ἡμεῖς ὑπογράφομεν, οἱ παλαιοὶ προσέγραφον. Καὶ
τὰ ἑξῆς.

The following is the prospectus of a translation of Anacharsis into Romaic, by my Romaic master, Marmarotouri, who wished to publish it in England.

ΕΙΔΗΣΙΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ.

Πρὸς τοὺς ἐν *Φιλογενεῖς καὶ φιλέλληνας.*

"ΟΣΟΙ εἰς βιβλία παντοδαπὰ ἐντρυφῶσιν, ἠξεύρουν πόσον εἶναι τὸ χρήσιμον τῆς Ἱστορίας, δι' αὐτῆς γὰρ ἐξευρίσκεται ἡ πλέον μεμακρυσμένη παλαιότης, καὶ θεωροῦνται ὡς ἐν κατόπτρῳ ἤθη, πράξεις καὶ διοικήσεις πολλῶν καὶ διαφόρων Ἐθνῶν καὶ Γενῶν ων τὴν μνήμην διεσώσατο καὶ διασώσει ἡ Ἱστορικὴ Διήγησις εἰς αἰῶνα τὸν απαντα.

Μία τετοια Ἐπιστήμη εἶναι εὐαπόκτητος, καὶ ἐν ταυτῷ ὠφέλιμη, ἢ κρεῖττον εἰπεῖν ἀναγκαία· διατὶ λοιπὸν ἡμεῖς μόνοι νὰ τὴν ὑστερούμεθα, μὴ ἠξεύροντες οὔτε τὰς ἀρχὰς τῶν Προγόνων μας, πόθεν πότε καὶ πῶς εὐρέθησαν εἰς τὰς πατρίδας μας, οὔτε τὰ ἤθη, τὰ κατορθώματα καὶ τὴν διοίκησίν των ; Ἂν ἐρωτήσωμεν τοὺς Ἀλλογενεῖς, ἠξεύρουν νὰ μᾶς δώσουν ὄχιμόνον ἱστορικῶς τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν πρόοδον τῶν προγόνων μας, ἀλλὰ καὶ τοπογραφικῶς μᾶς δείχνουν τὰς θέσεις τῶν Πατρίδων μας, καὶ οἱονεὶ χειραγωγοὶ γινόμενοι μὲ τοὺς γεωγραφικούς των Πίνακας, μᾶς λέγουν, ἐδῶ εἶναι αἱ Ἀθῆναι, ἐδῶ ἡ Σπάρτη, ἐκεῖ αἱ Θῆβαι, τόσα στάδια ἢ μίλια ἀπέχει ἡ μία Ἐπαρχία ἀπὸ τὴν ἄλλην. Τοῦτος ὠκοδόμησε τὴν μίαν πόλιν, ἐκεῖνος τὴν ἄλλην καὶ τᾧ. Προσέτι ἂν ἐρωτήσωμεν αὐτοὺς τοὺς μὴ Ἕλληνας χειραγωγούς μας, πόθεν ἐπαρακινήθησαν νὰ ἐξερευνήσουν ἀρχὰς τόσον παλαιὰς, ἀνυποστόλως μᾶς ἀποκρίνονται μὲ αὐτοὺς τοὺς λόγους. " Καθὼς ὁ ἐκ Σκυθίας Ἀνάχαρσις, ἂν δὲν ἐπεριείρχετο τὰ πανευ-

" φρόσυνα ἐκεῖνα Κλίματα τῆς Ἑλλάδος, ἂν δὲν ἐμφορεῖτο τὰ
" ἀξιώματα, τὰ ἤθη καὶ τοὺς Νόμους τῶν Ἑλλήνων, ἤθελε μείνῃ
" Σκύθης καὶ τὸ ὄνομα καὶ τὸ πρᾶγμα· οὕτω καὶ ὁ ἡμέτερος Ἰατρὸς,
" αν δὲν ἐμάνθανε τὰ τοῦ Ἱπποκράτους, δὲν ἐδύνατο νὰ προχωρήσῃ
" εἰς τὴν τέχνην του. Ἂν ὁ ἐν ἡμῖν Νομοθέτης δὲν ἐξέταζε τὰ τοῦ
" Σόλωνος, Λυκούργου, καὶ Πιττακοῦ, δὲν ἐδύνατο νὰ ῥυθμίσῃ καὶ
" νὰ καλιεργήσῃ τὰ ἤθη τῶν Ὁμογενῶν του· ἂν ὁ Ῥήτωρ δὲν ἀπην-
" θίζετο τὰς εὐφραδείας καὶ τοὺς χαριεντισμοὺς τοῦ Δημοσθένους, δὲν
" ἐνεργοῦσεν εἰς τὰς ψυχὰς τῶν ἀκροατῶν του· Ἂν ὁ Νέος Ἀνά-
" χαρσις, ὁ Κύριος Ἀβδᾶς Βαρθολομαῖος δὲν ἀνεγίνωσκε μὲ μεγά-
" λην ἐπιμονὴν καὶ σκέψιν τοὺς πλέον ἐγκρίτους Συγγραφεῖς τῶν
" Ἑλλήνων, ἐξερευνῶν αὐτοὺς κατὰ βάθος ἐπὶ τρίακοντα δύω ἔτη,
" δὲν ἤθελεν ἐξυφάνῃ τούτην τὴν περὶ Ἑλλήνων Ἱστορίαν του, ἥτις
" Περιήγησις τοῦ Νέου Ἀναχάρσεως παρ' αὐτοῦ προσωνομασθη, καὶ
" εἰς ὅλας τὰς Εὐρωπαϊκὰς Διαλέκτους μετεγλωττίσθη." Καὶ ἐν
ἑνὶ λόγῳ, οἱ Νεώτεροι, ἂν δὲν ἔπερναν δία δδηγοὺς τοὺς Προγόνους μας,
ἤθελαν ἴσως περιφέρωνται ματαίως μέχρι τοῦ νῦν. Αὐτὰ δὲν εἶναι
Λόγια ἐνθουσιασμένου διὰ τὸ φιλογενὲς Γραικοῦ, εἶναι δὲ φιλαλήθους
Γερμανοῦ, ὅστις ἐμετάφρασε τὸν Νέον Ἀνάχαρσιν ἀπὸ τοῦ Γαλλικοῦ
εἰς τὸ Γερμανικὸν.

Ἂν λοιπὸν καὶ ἡμεῖς Θέλωμεν νὰ μεθέξωμεν τῆς γνώσεως τῶν
λαμπρῶν κατορθωμάτων ὁποῦ ἔκαμαν οἱ Θαυμασιοὶ ἐκεῖνοι Προπά-
τορες ἡμῶν, ἂν ἐπιθυμῶμεν νὰ μάθωμεν τὴν πρόοδον καὶ αὔξησίν
των εἰς τὰς Τέχνας καὶ Ἐπιστήμας καὶ εἰς κάθε ἄλλο εἶδος
μαθήσεως, ἂν ἔχωμεν περιέργειαν νὰ γνωρίσωμεν πόθεν καταγό-
μεθα, καὶ ὁποίους Θαυμασιοὺς καὶ μεγάλους ἄνδρας, εἰ καὶ προ-
γόνους ἡμῶν, φεῦ, ἡμεῖς δὲν γνωρίζομεν, εις καιρὸν ὁποῦ οἱ Ἀλλογενεῖς
Θαυμάζουσιν αὐτοὺς, καὶ ὡς πατέρας παντοιασοῦν μαθήσεως σέβονται,

ἂς υνδράμωμεν απαντες προθύμως εἰς τὴν ἔκδοσιν τοῦ Θαυμασίου τούτου συγγράμματος τοῦ Νέου Ἀναχάρσεως.

Ἡμεῖς οὖν οἱ ὑπογεγραμμένοι θέλομεν ἐκτελέσει προθύμως τὴν μετάφρασιν τοῦ Βιελλίου μὲ τὴν κατὰ τὸ δυνατὸν ἡμῖν καλὴν φράσιν τῆς νῦν καθ' ἡμᾶς ὁμιλίας, καὶ ἐκδόντες τοῦτο εἰς τύπον, θέλομεν τὸ καλλωπίσει μὲ τοὺς Γεωγραφικοὺς Πίνακας μὲ ἁπλᾶς Ῥωμαϊκὰς λέξεις ἐγκεχαραγμένους εἰς ἐδικάμας γράμματα, προστιθέντες ὅτι ἄλλο χρήσιμον καὶ ἁρμόδιον εἰς τὴν Ἱστορίαν.

Ὅλον τὸ σύγγραμμα θέλει γένει εἰς Τόμους δώδεκα κατὰ μίμησιν τῆς Ἰταλικῆς ἐκδόσεως. Ἡ τιμὴ ὅλου τοῦ Συγγράμματος εἶναι φιορίνια δεκαέξη τῆς Βιέννης διὰ τὴν προσθήκην τῶν γεωγραφικῶν πινάκων. Ὁ φιλογενὴς ὗν Συνδρομητὴς πρέπει να πληρώσῃ εἰς κάθε Τόμον φιορίνι ενα καὶ Καραντανια εἴκοσι τῆς Βιέννης, καὶ τοῦτο χωρὶς καμμίαν πρόδοσιν, ἀλλ' εὐθὺς ὁποῦ θέλει τῷ παραδοθῇ ὁ Τόμος τυπωμένος καὶ δεμένος.

Ἐρρῶσθαι καὶ εὐδαίμονες διαζώοιτε Ἑλλήνων Παῖδες.
Τῆς ὑμετέρας ἀγάπης ἐξηρτημένοι
Ἰωάννης Μαρμαροτούρης.
Δημήτριος Βενιέρης.
Σπυρίδων Πρεζέτος.

Ἐν Τριεστίῳ, τῇ πρώτῃ Ὀκτωβρίου, 1799.

THE LORD'S PRAYER IN ROMAIC.

Ω ΠΑΤΕΡΑ ΜΑΣ ὁ σοῦ εἶσαι εἰς τοὺς οὐρανοὺς, ἃς ἁγιασθῆ τὸ ὄνομά σου. Ἂς ἔλθη ἡ βασιλεία σου. Ἂς γύνη τὸ θέλημά σου, καθὼς εἰς τὸν οὐρανὸν, ἔτζη καὶ εἰς τὴν γῆν. Τὸ ψωμίμας τὸ καθημερινὸν, δός μας τὸ σημερον. Καὶ συγχώρησε μας τὰ χρέη μας, καθὼς καὶ ἐμεῖς συγχωροῦμεν τοὺς χρεοφειλέτας μας. Καὶ μὴν μᾶς φέρεις εἰς πειρασμὸν, ἀλλὰ ἐλευθέρωσέ μας ἀπὸ τὸν πονηρὸν. Ὅτι ἐδικήσου εἶναι ἡ βασιλεία δὲ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

IN GREEK.

ΠΑΤΕΡ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου. Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡὲν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δος ἡμῖν σήμερον. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς κμᾶς εἰς πειρασμὸν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ὅτι σοῦ ἐστίν ἡ βασιλεία, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ δόξα, εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

CHILDE HAROLD'S PILGRIMAGE.

CANTO III.

"Afin que cette application vous forçât de penser à autre chose; il n'y a en vérité de remède que celui-là et le temps."

Lettre du Roi de Prusse à D'Alembert, Sept. 7, 1776.

I.

Is thy face like thy mother's, my fair child!
Ada! sole daughter of my house and heart?
When last I saw thy young blue eyes they smiled,
And then we parted,—not as now we part,
But with a hope.—
Awaking with a start,
The waters heave around me; and on high
The winds lift up their voices: I depart,
Whither I know not; but the hour's gone by,
When Albion's lessening shores could grieve or glad mine eye.

II.

Once more upon the waters! yet once more!
And the waves bound beneath me as a steed
That knows his rider. Welcome, to their roar!
Swift be their guidance, wheresoe'er it lead!
Though the strain'd mast should quiver as a reed,
And the rent canvas fluttering strew the gale,
Still must I on; for I am as a weed,
Flung from the rock, on Ocean's foam, to sail
Where'er the surge may sweep, the tempest's breath prevail.

III.

In my youth's summer I did sing of One,
The wandering outlaw of his own dark mind;
Again I seize the theme then but begun,
And bear it with me, as the rushing wind
Bears the cloud onwards: in that Tale I find
The furrows of long thought, and dried-up tears,
Which ebbing, leave a steril track behind,
O'er which all heavily the journeying years
Plod the last sands of life,—where not a flower appears.

IV.

Since my young days of passion—joy, or pain,
Perchance my heart and harp have lost a string,
And both may jar: it may be, that in vain
I would essay as I have sung to sing.
Yet, though a dreary strain, to this I cling,
So that it wean me from the weary dream
Of selfish grief or gladness—so it fling
Forgetfulness around me—it shall seem
To me, though to none else, a not ungrateful theme.

V.

He, who grown aged in this world of woe,
In deeds, not years, piercing the depths of life,
So that no wonder waits him; nor below
Can love, or sorrow, fame, ambition, strife,
Cut to his heart again with the keen knife
Of silent, sharp endurance: he can tell
Why thought seeks refuge in lone caves, yet rife
With airy images, and shapes which dwell
Still unimpair'd, though old, in the soul's haunted cell.

VI.

'Tis to create, and in creating live
A being more intense, that we endow
With form our fancy, gaining as we give
The life we image, even as I do now.
What am I? Nothing: but not so art thou,
Soul of my thought! with whom I traverse earth,
Invisible but gazing, as I glow
Mix'd with thy spirit, blended with thy birth,
And feeling still with thee in my crush'd feelings' dearth.

VII.

Yet must I think less wildly:—I *have* thought
Too long and darkly, till my brain became,
In its own eddy boiling and o'erwrought,
A whirling gulf of phantasy and flame:
And thus, untaught in youth my heart to tame,
My springs of life were poison'd. 'Tis too late!
Yet am I changed; though still enough the same
In strength to bear what time can not abate,
And feed on bitter fruits without accusing Fate.

VIII.

Something too much of this:—but now 'tis past,
And the spell closes with its silent seal.
Long absent HAROLD re-appears at last;
He of the breast which fain no more would feel,
Wrung with the wounds which kill not, but ne'er
Yet Time, who changes all, had alter'd him [heal;
In soul and aspect as in age: years steal
Fire from the mind as vigour from the limb;
And life's enchanted cup but sparkles near the brim.

IX.

His had been quaff'd too quickly, and he found
The dregs were wormwood; but he fill'd again,
And from a purer fount, on holier ground,
And deem'd its spring perpetual; but in vain!
Still round him clung invisibly a chain
Which gall'd for ever, fettering though unseen,
And heavy though it clank'd not; worn with pain,
Which pined although it spoke not, and grew keen,
Entering with every step he took, through many a scene.

X.

Secure in guarded coldness, he had mix'd
Again in fancied safety with his kind,
And deem'd his spirit now so firmly fix'd
And sheath'd with an invulnerable mind,
That, if no joy, no sorrow lurk'd behind;
And he, as one, might midst the many stand
Unheeded, searching through the crowd to find
Fit speculation; such as in strange land
He found in wonder-works of God and Nature's hand.

XI.

But who can view the ripen'd rose, nor seek
To wear it? who can curiously behold
The smoothness and the sheen of beauty's cheek,
Nor feel the heart can never all grow old?
Who can contemplate Fame through clouds unfold
The star which rises o'er her steep, nor climb?
Harold, once more within the vortex, roll'd
On with the giddy circle, chasing Time,
Yet with a nobler aim than in his youth's fond prime.

XII.

But soon he knew himself the most unfit
Of men to herd with Man; with whom he held
Little in common; untaught to submit
His thoughts to others, though his soul was quell'd
In youth by his own thoughts; still uncompell'd,
He would not yield dominion of his mind
To spirits against whom his own rebell'd;
Proud though in desolation; which could find
A life within itself, to breathe without mankind.

XIII.

Where rose the mountains, there to him were friends;
Where roll'd the ocean, thereon was his home;
Where a blue sky, and glowing clime, extends,
He had the passion and the power to roam;
The desert, forest, cavern, breaker's foam,
Were unto him companionship; they spake
A mutual language, clearer than the tome
Of his land's tongue, which he would oft forsake
For Nature's pages glass'd by sunbeams on the lake.

XIV.

Like the Chaldean, he could watch the stars,
Till he had peopled them with beings bright
As their own beams; and earth, and earth-born jars,
And human frailties, were forgotten quite:
Could he have kept his spirit to that flight
He had been happy; but this clay will sink
Its spark immortal, envying it the light
To which it mounts, as if to break the link
That keeps us from yon heaven which woos us to its brink.

XV.

But in Man's dwellings he became a thing
Restless and worn, and stern and wearisome,
Droop'd as a wild-born falcon with clipt wing,
To whom the boundless air alone were home:
Then came his fit again, which to o'ercome,
As eagerly the barr'd-up bird will beat
His breast and beak against his wiry dome
Till the blood tinge his plumage, so the heat
Of his impeded soul would through his bosom eat.

XVI.

Self-exiled Harold wanders forth again,
With nought of hope left, but with less of gloom;
The very knowledge that he lived in vain,
That all was over on this side the tomb,
Had made Despair a smilingness assume, [wreck
Which, though 'twere wild,—as on the plunder'd
When mariners would madly meet their doom
With draughts intemperate on the sinking deck,—
Did yet inspire a cheer, which he forbore to check.

XVII.

Stop!—for thy tread is on an Empire's dust!
An Earthquake's spoil is sepulchred below!
Is the spot mark'd with no colossal bust?
Nor column trophied for triumphal show?
None; but the moral's truth tells simpler so,
As the ground was before, thus let it be;—
How that red rain hath made the harvest grow!
And is this all the world has gain'd by thee,
Thou first and last of fields! king-making Victory?

XVIII.

And Harold stands upon this place of skulls,
The grave of France, the deadly Waterloo!
How in an hour the power which gave annuls
Its gifts, transferring fame as fleeting too!
In "pride of place" [1] here last the eagle flew,
Then tore with bloody talon the rent plain,
Pierced by the shaft of banded nations through;
Ambition's life and labours all were vain;
He wears the shatter'd links of the world's broken chain

XIX.

Fit retribution! Gaul may champ the bit
And foam in fetters;—but is Earth more free?
Did nations combat to make *One* submit;
Or league to teach all kings true sovereignty?
What! shall reviving Thraldom again be
The patch'd-up idol of enlighten'd days?
Shall we, who struck the Lion down, shall we
Pay the Wolf homage? proffering lowly gaze
And servile knees to thrones? No; *prove* before ye praise!

XX.

If not, o'er one fallen despot boast no more!
In vain fair cheeks were furrow'd with hot tears
For Europe's flowers long rooted up before
The trampler of her vineyards; in vain years
Of death, depopulation, bondage, fears,
Have all been borne, and broken by the accord
Of roused-up millions: all that most endears
Glory, is when the myrtle wreathes a sword
Such as Harmodius [2] drew on Athens' tyrant lord.

XXI.

There was a sound of revelry by night,
And Belgium's capital had gather'd then
Her Beauty and her Chivalry, and bright
The lamps shone o'er fair women and brave men;
A thousand hearts beat happily; and when
Music arose with its voluptuous swell,
Soft eyes look'd love to eyes which spake again,
And all went merry as a marriage-bell; [3]
But hush! hark! a deep sound strikes like a rising knell!

XXII.

Did ye not hear it?—No; 'twas but the wind,
Or the car rattling o'er the stony street;
On with the dance! let joy be unconfined;
No sleep till morn, when Youth and Pleasure meet
To chase the glowing Hours with flying feet—
But, hark!—that heavy sound breaks in once more,
As if the clouds its echo would repeat;
And nearer, clearer, deadlier than before!
Arm! Arm! it is—it is—the cannon's opening roar!

XXIII.

Within a window'd niche of that high hall
Sate Brunswick's fated chieftain; he did hear
That sound the first amidst the festival,
And caught its tone with Death's prophetic ear;
And when they smiled because he deem'd it near,
His heart more truly knew that peal too well
Which stretch'd his father on a bloody bier,
And roused the vengeance blood alone could quell:
He rush'd into the field, and, foremost fighting, fell.

XXIV.

Ah! then and there was hurrying to and fro,
And gathering tears, and tremblings of distress,
And cheeks all pale, which but an hour ago
Blush'd at the praise of their own loveliness;
And there were sudden partings, such as press
The life from out young hearts, and choking sighs
Which ne'er might be repeated; who could guess
If ever more should meet those mutual eyes,
Since upon night so sweet such awful morn could rise?

XXV.

And there was mounting in hot haste: the steed,
The mustering squadron, and the clattering car,
Went pouring forward with impetuous speed,
And swiftly forming in the ranks of war;
And the deep thunder peal on peal afar;
And near, the beat of the alarming drum
Roused up the soldier ere the morning star;
While throng'd the citizens with terror dumb,
Or whispering, with white lips—"The foe! They come! they come!"

XXVI.

And wild and high the "Cameron's gathering" rose!
The war-note of Lochiel, which Albyn's hills
Have heard, and heard, too, have her Saxon foes:—
How in the noon of night that pibroch thrills,
Savage and shrill! But with the breath which fills
Their mountain-pipe, so fill the mountaineers
With the fierce native daring which instils
The stirring memory of a thousand years,
And [4] Evan's, [5] Donald's fame rings in each clansman's ears!

XXVII.

And Ardennes [6] waves above them her green leaves,
Dewy with nature's tear-drops, as they pass,
Grieving, if aught inanimate e'er grieves,
Over the unreturning brave,—alas!
Ere evening to be trodden like the grass
Which now beneath them, but above shall grow
In its next verdure, when this fiery mass
Of living valour, rolling on the foe
And burning with high hope, shall moulder cold and low.

XXVIII.

Last noon beheld them full of lusty life,
Last eve in Beauty's circle proudly gay,
The midnight brought the signal-sound of strife,
The morn the marshalling in arms,—the day
Battle's magnificently-stern array!
The thunder-clouds close o'er it, which when rent
The earth is cover'd thick with other clay,
Which her own clay shall cover, heap'd and pent,
Rider and horse,—friend, foe,—in one red burial blent!

XXIX.

Their praise is hymn'd by loftier harps than mine;
Yet one I would select from that proud throng,
Partly because they blend me with his line,
And partly that I did his sire some wrong,
And partly that bright names will hallow song;
And his was of the bravest, and when shower'd
The death-bolts deadliest the thinn'd files along,
Even where the thickest of war's tempest lower'd,
They reach'd no nobler breast than thine, young, gallant Howard!

XXX.

There have been tears and breaking hearts for thee,
And mine were nothing, had I such to give;
But when I stood beneath the fresh green tree,
Which living waves where thou didst cease to live,
And saw around me the wide field revive
With fruits and fertile promise, and the Spring
Come forth her work of gladness to contrive,
With all her reckless birds upon the wing,
I turn'd from all she brought to those she could not bring. (7)

XXXI.

I turn'd to thee, to thousands, of whom each
And one as all a ghastly gap did make
In his own kind and kindred, whom to teach
Forgetfulness were mercy for their sake;
The Archangel's trump, not Glory's, must awake
Those whom they thirst for; though the sound of Fame
May for a moment soothe, it cannot slake
The fever of vain longing, and the name
So honour'd but assumes a stronger, bitterer claim.

XXXII.

They mourn, but smile at length; and, smiling, mourn:
The tree will wither long before it fall;
The hull drives on, though mast and sail be torn;
The roof-tree sinks, but moulders on the hall
In massy hoariness; the ruin'd wall
Stands when its wind-worn battlements are gone;
The bars survive the captive they enthral;
The day drags through tho' storms keep out the sun;
And thus the heart will break, yet brokenly live on:

XXXIII.

Even as a broken mirror, which the glass
In every fragment multiplies; and makes
A thousand images of one that was,
The same, and still the more, the more it breaks;
And thus the heart will do which not forsakes,
Living in shatter'd guise, and still, and cold,
And bloodless, with its sleepless sorrow aches,
Yet withers on till all without is old,
Showing no visible sign, for such things are untold.

XXXIV.

There is a very life in our despair,
Vitality of poison,—a quick root
Which feeds these deadly branches; for it were
As nothing did we die; but Life will suit
Itself to Sorrow's most detested fruit,
Like to the apples on the [8] Dead Sea's shore,
All ashes to the taste: Did man compute
Existence by enjoyment, and count o'er
Such hours 'gainst years of life,—say, would he name
threescore?

XXXV.

The Psalmist number'd out the years of man:
They are enough; and if thy tale be *true*,
Thou, who didst grudge him even that fleeting span,
More than enough, thou fatal Waterloo!
Millions of tongues record thee, and anew
Their children's lips shall echo them, and say—
"Here, where the sword united nations drew,
"Our countrymen were warring on that day!"
And this is much, and all which will not pass away.

XXXVI.

There sunk the greatest, nor the worst of men,
Whose spirit antithetically mixt
One moment of the mightiest, and again
On little objects with like firmness fixt,
Extreme in all things! hadst thou been betwixt,
Thy throne had still been thine, or never been;
For daring made thy rise as fall: thou seek'st
Even now to re-assume the imperial mien,
And shake again the world, the Thunderer of the scene!

XXXVII.

Conqueror and captive of the earth art thou!
She trembles at thee still, and thy wild name
Was ne'er more bruited in men's minds than now
That thou art nothing, save the jest of Fame,
Who woo'd thee once, thy vassal, and became
The flatterer of thy fierceness, till thou wert
A god unto thyself; nor less the same
To the astounded kingdoms all inert,
Who deem'd thee for a time whate'er thou didst assert

XXXVIII.

Oh, more or less than man—in high or low,
Battling with nations, flying from the field;
Now making monarchs' necks thy footstool, now
More than thy meanest soldier taught to yield;
An empire thou couldst crush, command, rebuild,
But govern not thy pettiest passion, nor,
However deeply in men's spirits skill'd,
Look through thine own, nor curb the lust of war,
Nor learn that tempted Fate will leave the loftiest star.

XXXIX.

Yet well thy soul hath brook'd the turning tide
With that untaught innate philosophy,
Which, be it wisdom, coldness, or deep pride,
Is gall and wormwood to an enemy.
When the whole host of hatred stood hard by,
To watch and mock thee shrinking, thou hast smiled
With a sedate and all-enduring eye;—
When Fortune fled her spoil'd and favourite child,
He stood unbow'd beneath the ills upon him piled.

XL.

Sager than in thy fortunes; for in them
Ambition steel'd thee on too far to show
That just habitual scorn which could contemn
Men and their thoughts; 'twas wise to feel, not so
To wear it ever on thy lip and brow,
And spurn the instruments thou wert to use
Till they were turn'd unto thine overthrow:
'Tis but a worthless world to win or lose;
So hath it proved to thee, and all such lot who choose.

XLI.

If, like a tower upon a headlong rock,
Thou hadst been made to stand or fall alone,
Such scorn of man had help'd to brave the shock;
But men's thoughts were the steps which paved thy throne,
Their admiration thy best weapon shone;
The part of Philip's son was thine, not then
(Unless aside thy purple had been thrown)
Like stern Diogenes to mock at men;
For sceptred cynics earth were far too wide a den.[9]

XLII.

But quiet to quick bosoms is a hell,
And *there* hath been thy bane; there is a fire
And motion of the soul which will not dwell
In its own narrow being, but aspire
Beyond the fitting medium of desire;
And, but once kindled, quenchless evermore,
Preys upon high adventure, nor can tire
Of aught but rest; a fever at the core,
Fatal to him who bears, to all who ever bore.

XLIII.

This makes the madmen who have made men mad
By their contagion; Conquerors and Kings,
Founders of sects and systems, to whom add
Sophists, Bards, Statesmen, all unquiet things
Which stir too strongly the soul's secret springs,
And are themselves the fools to those they fool;
Envied, yet how unenviable! what stings
Are theirs! One breast laid open were a school
Which would unteach mankind the lust to shine or rule:

XLIV.

Their breath is agitation, and their life
A storm whereon they ride, to sink at last,
And yet so nursed and bigoted to strife,
That should their days, surviving perils past,
Melt to calm twilight, they feel overcast
With sorrow and supineness, and so die;
Even as a flame unfed, which runs to waste
With its own flickering, or a sword laid by
Which eats into itself, and rusts ingloriously.

XLV.

He who ascends to mountain-tops, shall find
The loftiest peaks most wrapt in clouds and snow;
He who surpasses or subdues mankind,
Must look down on the hate of those below.
Though high *above* the sun of glory glow,
And far *beneath* the earth and ocean spread,
Round him are icy rocks, and loudly blow
Contending tempests on his naked head,
And thus reward the toils which to those summits led.

XLVI.

Away with these! true Wisdom's world will be
Within its own creation, or in thine,
Maternal Nature! for who teems like thee,
Thus on the banks of thy majestic Rhine?
There Harold gazes on a work divine,
A blending of all beauties; streams and dells,
Fruit, foliage, crag, wood, cornfield, mountain, vine,
And chiefless castles breathing stern farewells
From gray but leafy walls, where Ruin greenly dwells.

XLVII.

And there they stand, as stands a lofty mind,
Worn, but unstooping to the baser crowd,
All tenantless, save to the crannying wind,
Or holding dark communion with the cloud.
There was a day when they were young and proud,
Banners on high, and battles pass'd below;
But they who fought are in a bloody shroud,
And those which waved are shredless dust ere now,
And the bleak battlements shall bear no future blow.

XLVIII.

Beneath these battlements, within those walls,
Power dwelt amidst her passions; in proud state
Each robber chief upheld his armed halls,
Doing his evil will, nor less elate
Than mightier heroes of a longer date.
What want these outlaws (10) conquerors should have?
But History's purchased page to call them great?
A wider space, an ornamented grave?
Their hopes were not less warm, their souls were full as brave.

XLIX.

In their baronial feuds and single fields,
What deeds of prowess unrecorded died!
And Love, which lent a blazon to their shields,
With emblems well devised by amorous pride,
Through all the mail of iron hearts would glide;
But still their flame was fierceness, and drew on
Keen contest and destruction near allied,
And many a tower for some fair mischief won,
Saw the discolour'd Rhine beneath its ruin run.

L.

But Thou, exulting and abounding river!
Making thy waves a blessing as they flow
Through banks whose beauty would endure for ever
Could man but leave thy bright creation so,
Nor its fair promise from the surface mow
With the sharp scythe of conflict,—then to see
Thy valley of sweet waters, were to know
Earth paved like Heaven; and to seem such to me,
Even now what wants thy stream?—that it should
Lethe be.

LI.

A thousand battles have assail'd thy banks,
But these and half their fame have pass'd away,
And Slaughter heap'd on high his weltering ranks;
Their very graves are gone, and what are they?
Thy tide wash'd down the blood of yesterday,
And all was stainless, and on thy clear stream
Glass'd with its dancing light the sunny ray;
But o'er the blacken'd memory's blighting dream
Thy waves would vainly roll, all sweeping as they seem.

LII.

Thus Harold inly said, and pass'd along,
Yet not insensibly to all which here
Awoke the jocund birds to early song
In glens which might have made even exile dear:
Though on his brow were graven lines austere,
And tranquil sternness which had ta'en the place
Of feelings fierier far but less severe,
Joy was not always absent from his face,
But o'er it in such scenes would steal with transient
trace.

LIII.

Nor was all love shut from him, though his days
Of passion had consumed themselves to dust.
It is in vain that we would coldly gaze
On such as smile upon us; the heart must
Leap kindly back to kindness, though disgust
Hath wean'd it from all worldlings: thus he felt,
For there was soft remembrance, and sweet trust
In one fond breast, to which his own would melt,
And in its tenderer hour on that his bosom dwelt.

LIV.

And he had learn'd to love,—I know not why,
For this in such as him seems strange of mood,—
The helpless looks of blooming infancy,
Even in its earliest nurture; what subdued,
To change like this, a mind so far imbued
With scorn of man, it little boots to know;
But thus it was; and though in solitude
Small power the nipp'd affections have to grow,
In him this glow'd when all beside had ceased to glow.

LV.

And there was one soft breast, as hath been said,
Which unto his was bound by stronger ties
Than the church links withal; and, though unwed,
That love was pure, and, far above disguise,
Had stood the test of mortal enmities
Still undivided, and cemented more
By peril, dreaded most in female eyes;
But this was firm, and from a foreign shore
Well to that heart might his these absent greetings pour!

1.

The castled crag of Drachenfels[11]
Frowns o'er the wide and winding Rhine,
Whose breast of waters broadly swells
Between the banks which bear the vine,
And hills all rich with blossom'd trees,
And fields which promise corn and wine,
And scatter'd cities crowning these,
Whose far white walls along them shine,
Have strew'd a scene, which I should see
With double joy wert *thou* with me!

2.

And peasant girls, with deep blue eyes,
And hands which offer early flowers,
Walk smiling o'er this paradise;
Above, the frequent feudal towers
Through green leaves lift their walls of gray,
And many a rock which steeply lowers,
And noble arch in proud decay,
Look o'er this vale of vintage-bowers;
But one thing want these banks of Rhine,—
Thy gentle hand to clasp in mine!

3.

I send the lilies given to me;
Though long before thy hand they touch,
I know that they must wither'd be,
But yet reject them not as such;

For I have cherish'd them as dear,
Because they yet may meet thine eye,
And guide thy soul to mine even here,
When thou behold'st them drooping nigh,
And know'st them gather'd by the Rhine,
And offer'd from my heart to thine!

4.

The river nobly foams and flows,
The charm of this enchanted ground,
And all its thousand turns disclose
Some fresher beauty varying round;
The haughtiest breast its wish might bound
Through life to dwell delighted here;
Nor could on earth a spot be found
To nature and to me so dear,
Could thy dear eyes in following mine
Still sweeten more these banks of Rhine!

LVI.

By Coblentz, on a rise of gentle ground,
There is a small and simple pyramid,
Crowning the summit of the verdant mound;
Beneath its base are heroes' ashes hid,
Our enemy's—but let not that forbid
Honour to Marceau! o'er whose early tomb
Tears, big tears, gush'd from the rough soldier's lid,
Lamenting and yet envying such a doom,
Falling for France, whose rights he battled to resume.

LVII.

Brief, brave, and glorious was his young career,—
His mourners were two hosts, his friends and foes;
And fitly may the stranger lingering here
Pray for his gallant spirit's bright repose;
For he was Freedom's champion, one of those,
The few in number, who had not o'erstept
The charter to chastise which she bestows
On such as wield her weapons; he had kept
The whiteness of his soul, and thus men o'er him wept.[12]

LVIII.

Here Ehrenbreitstein,[13] with her shatter'd wall
Black with the miner's blast, upon her height
Yet shows of what she was, when shell and ball
Rebounding idly on her strength did light;
A tower of victory! from whence the flight
Of baffled foes was watch'd along the plain:
But Peace destroy'd what War could never blight,
And laid those proud roofs bare to Summer's rain—
On which the iron shower for years had pour'd in vain.

LIX.

Adieu to thee, fair Rhine! How long delighted
The stranger fain would linger on his way!
Thine is a scene alike where souls united
Or lonely Contemplation thus might stray;
And could the ceaseless vultures cease to prey
On self-condemning bosoms, it were here,
Where Nature, nor too sombre nor too gay,
Wild but not rude, awful yet not austere,
Is to the mellow Earth as Autumn to the year.

LX.

Adieu to thee again! a vain adieu!
There can be no farewell to scene like thine;
The mind is colour'd by thy every hue;
And if reluctantly the eyes resign
Their cherish'd gaze upon thee, lovely Rhine!
'Tis with the thankful glance of parting praise;
More mighty spots may rise—more glaring shine,
But none unite in one attaching maze
The brilliant, fair, and soft,—the glories of old days,

LXI.

The negligently grand, the fruitful bloom
Of coming ripeness, the white city's sheen,
The rolling stream, the precipice's gloom,
The forest's growth, and Gothic walls between,
The wild rocks shaped as they had turrets been
In mockery of man's art; and these withal
A race of faces happy as the scene,
Whose fertile bounties here extend to all,
Still springing o'er thy banks, though Empires near them fall.

LXII.

But these recede. Above me are the Alps,
The palaces of Nature, whose vast walls
Have pinnacled in clouds their snowy scalps,
And throned Eternity in icy halls
Of cold sublimity, where forms and falls
The avalanche—the thunderbolt of snow!
All that expands the spirit, yet appals,
Gather around these summits, as to show
How Earth may pierce to Heaven, yet leave vain man below.

LXIII.

But ere these matchless heights I dare to scan,
There is a spot should not be pass'd in vain,—
Morat! the proud, the patriot field! where man
May gaze on ghastly trophies of the slain,
Nor blush for those who conquer'd on that plain;
Here Burgundy bequeath'd his tombless host,
A bony heap, through ages to remain,
Themselves their monument;—the Stygian coast
Unsepulchred they roam'd, and shriek'd each wandering ghost.[14]

LXIV.

While Waterloo with Cannæ's carnage vies,
Morat and Marathon twin names shall stand;
They were true Glory's stainless victories,
Won by the unambitious heart and hand
Of a proud, brotherly, and civic band,
All unbought champions in no princely cause
Of vice-entail'd Corruption; they no land
Doom'd to bewail the blasphemy of laws
Making kings' rights divine, by some Draconic clause.

LXV.

By a lone wall a lonelier column rears
A gray and grief-worn aspect of old days,
'Tis the last remnant of the wreck of years,
And looks as with the wild-bewilder'd gaze
Of one to stone converted by amaze,
Yet still with consciousness; and there it stands
Making a marvel that it not decays,
When the coeval pride of human hands,
Levell'd[15] Aventicum, hath strew'd her subject lands.

LXVI.

And there—oh! sweet and sacred be the name!—
Julia—the daughter, the devoted—gave
Her youth to Heaven; her heart, beneath a claim
Nearest to Heaven's, broke o'er a father's grave.
Justice is sworn 'gainst tears, and hers would crave
The life she lived in; but the judge was just,
And then she died on him she could not save.
Their tomb was simple, and without a bust,
And held within their urn one mind, one heart, one dust.[16]

LXVII.

But these are deeds which should not pass away,
And names that must not wither, though the earth
Forgets her empires with a just decay,
The enslavers and the enslaved, their death and birth;
The high, the mountain-majesty of worth
Should be, and shall, survivor of its woe,
And from its immortality look forth
In the sun's face, like yonder Alpine snow,[17]
Imperishably pure beyond all things below.

LXVIII.

Lake Leman woos me with its crystal face,
The mirror where the stars and mountains view
The stillness of their aspect in each trace
Its clear depth yields of their far height and hue:
There is too much of man here, to look through
With a fit mind the might which I behold;
But soon in me shall Loneliness renew
Thoughts hid, but not less cherish'd than of old,
Ere mingling with the herd had penn'd me in their fold.

LXIX.

To fly from, need not be to hate, mankind;
All are not fit with them to stir and toil,
Nor is it discontent to keep the mind
Deep in its fountain, lest it overboil
In the hot throng, where we become the spoil
Of our infection, till too late and long
We may deplore and struggle with the coil,
In wretched interchange of wrong for wrong
'Midst a contentious world, striving where none are strong.

LXX.

There, in a moment, we may plunge our years
In fatal penitence, and in the blight
Of our own soul turn all our blood to tears,
And colour things to come with hues of Night;
The race of life becomes a hopeless flight
To those that walk in darkness: on the sea,
The boldest steer but where their ports invite,
But there are wanderers o'er Eternity
Whose bark drives on and on, and anchor'd ne'er shall be.

LXXI.

Is it not better, then, to be alone,
And love Earth only for its earthly sake?
By the blue rushing of the arrowy Rhone,[18]
Or the pure bosom of its nursing lake,
Which feeds it as a mother who doth make
A fair but froward infant her own care,
Kissing its cries away as these awake;—
Is it not better thus our lives to wear,
Than join the crushing crowd, doom'd to inflict or bear?

LXXII.

I live not in myself, but I become
Portion of that around me; and to me
High mountains are a feeling, but the hum
Of human cities torture: I can see
Nothing to loathe in nature, save to be
A link reluctant in a fleshly chain,
Class'd among creatures, when the soul can flee,
And with the sky, the peak, the heaving plain
Of ocean, or the stars, mingle, and not in vain.

LXXIII.

And thus I am absorb'd, and this is life:
I look upon the peopled desert past,
As on a place of agony and strife,
Where, for some sin, to Sorrow I was cast,
To act and suffer, but remount at last
With a fresh pinion; which I feel to spring,
Though young, yet waxing vigorous, as the blast
Which it would cope with, on delighted wing,
Spurning the clay-cold bonds which round our being cling.

LXXIV.

And when, at length, the mind shall be all free
From what it hates in this degraded form,
Reft of its carnal life, save what shall be
Existent happier in the fly and worm,—
When elements to elements conform,
And dust is as it should be, shall I not
Feel all I see, less dazzling, but more warm?
The bodiless thought? the Spirit of each spot?
Of which, even now, I share at times the immortal lot?

LXXV.

Are not the mountains, waves, and skies, a part
Of me and of my soul, as I of them?
Is not the love of these deep in my heart
With a pure passion? should I not contemn
All objects, if compared with these? and stem
A tide of suffering, rather than forego
Such feelings for the hard and worldly phlegm
Of those whose eyes are only turn'd below,
Gazing upon the ground, with thoughts which dare not glow?

LXXVI.

But this is not my theme; and I return
To that which is immediate, and require
Those who find contemplation in the urn,
To look on One, whose dust was once all fire,
A native of the land where I respire
The clear air for a while—a passing guest,
Where he became a being,—whose desire
Was to be glorious; 'twas a foolish quest,
The which to gain and keep, he sacrificed all rest.

LXXVII.

Here the self-torturing sophist, wild Rousseau,
The apostle of affliction, he who threw
Enchantment over passion, and from woe
Wrung overwhelming eloquence, first drew
The breath which made him wretched; yet he knew
How to make madness beautiful, and cast
O'er erring deeds and thoughts a heavenly hue
Of words, like sunbeams, dazzling as they past
The eyes, which o'er them shed tears feelingly and fast.

LXXVIII.

His love was passion's essence—as a tree
On fire by lightning; with ethereal flame
Kindled he was, and blasted; for to be
Thus, and enamour'd, were in him the same.
But his was not the love of living dame,
Nor of the dead who rise upon our dreams,
But of ideal beauty, which became
In him existence, and o'erflowing teems
Along his burning page, distemper'd though it seems.

LXXIX.

This breathed itself to life in Júlie, *this*
Invested her with all that's wild and sweet;
This hallow'd, too, the memorable kiss
Which every morn his fever'd lip would greet,
From hers, who but with friendship his would meet;
But to that gentle touch, through brain and breast
Flash'd the thrill'd spirit's love-devouring heat;
In that absorbing sigh perchance more blest,
Than vulgar minds may be with all they seek possest.(19)

LXXX.

His life was one long war with self-sought foes,
Or friends by him self-banish'd; for his mind
Had grown Suspicion's sanctuary, and chose
For its own cruel sacrifice, the kind,
'Gainst whom he raged with fury strange and blind.
But he was phrensied,—wherefore, who may know?
Since cause might be which skill could never find;
But he was phrensied by disease or woe,
To that worst pitch of all, which wears a reasoning show.

LXXXI.

For then he was inspired, and from him came,
As from the Pythian's mystic cave of yore,
Those oracles which set the world in flame,
Nor ceased to burn till kingdoms were no more:
Did he not this for France? which lay before
Bow'd to the inborn tyranny of years?
Broken and trembling, to the yoke she bore,
Till by the voice of him and his compeers,
Roused up to too much wrath which follows o'ergrown fears?

LXXXII.

They made themselves a fearful monument!
The wreck of old opinions—things which grew
Breathed from the birth of time: the veil they rent,
And what behind it lay all earth shall view.
But good with ill they also overthrew,
Leaving but ruins, wherewith to rebuild
Upon the same foundation, and renew
Dungeons and thrones, which the same hour re-fill'd,
As heretofore, because ambition was self-will'd.

LXXXIII.

But this will not endure, nor be endured!
Mankind have felt their strength, and made it felt.
They might have used it better, but, allured
By their new vigour, sternly have they dealt
On one another; pity ceased to melt
With her once natural charities. But they,
Who in oppression's darkness caved had dwelt,
They were not eagles, nourish'd with the day;
What marvel then, at times, if they mistook their prey?

‡

LXXXIV.

What deep wounds ever closed without a scar?
The heart's bleed longest, and but heal to wear
That which disfigures it; and they who war
With their own hopes, and have been vanquish'd, bear
Silence, but not submission: in his lair
Fix'd Passion holds his breath, until the hour
Which shall atone for years; none need despair:
It came, it cometh, and will come,—the power
To punish or forgive—in *one* we shall be slower.

LXXXV.

Clear, placid Leman! thy contrasted lake,
With the wild world I dwelt in, is a thing
Which warns me, with its stillness, to forsake
Earth's troubled waters for a purer spring.
This quiet sail is as a noiseless wing
To waft me from distraction; once I loved
Torn ocean's roar, but thy soft murmuring
Sounds sweet as if a sister's voice reproved,
That I with stern delights should e'er have been so moved.

LXXXVI.

It is the hush of night, and all between
Thy margin and the mountains, dusk, yet clear,
Mellow'd and mingling, yet distinctly seen,
Save darken'd Jura, whose capt heights appear
Precipitously steep; and drawing near,
There breathes a living fragrance from the shore,
Of flowers yet fresh with childhood; on the ear
Drops the light drip of the suspended oar,
Or chirps the grasshopper one good-night carol more;

LXXXVII.

He is an evening reveller, who makes
His life an infancy, and sings his fill;
At intervals, some bird from out the brakes
Starts into voice a moment, then is still.
There seems a floating whisper on the hill,
But that is fancy, for the starlight dews
All silently their tears of love instil,
Weeping themselves away, till they infuse
Deep into Nature's breast the spirit of her hues.

LXXXVIII.

Ye stars! which are the poetry of heaven!
If in your bright leaves we would read the fate
Of men and empires,—'tis to be forgiven,
That in our aspirations to be great,
Our destinies o'erleap their mortal state,
And claim a kindred with you; for ye are
A beauty and a mystery, and create
In us such love and reverence from afar,
That fortune, fame, power, life, have named themselves a star.

LXXXIX.

All heaven and earth are still—though not in sleep,
But breathless, as we grow when feeling most;
And silent, as we stand in thoughts too deep:—
All heaven and earth are still: From the high host
Of stars, to the lull'd lake and mountain-coast,
All is concenter'd in a life intense,
Where not a beam, nor air, nor leaf is lost,
But hath a part of being, and a sense
Of that which is of all Creator and defence.

XC.

Then stirs the feeling infinite, so felt
In solitude, where we are *least* alone;
A truth, which through our being then doth melt
And purifies from self: it is a tone,
The soul and source of music, which makes known
Eternal harmony, and sheds a charm,
Like to the fabled Cytherea's zone,
Binding all things with beauty;—'twould disarm
The spectre Death, had he substantial power to harm.

XCI.

Not vainly did the early Persian make
His altar the high places and the peak
Of earth-o'ergazing mountains,[20] and thus take
A fit and unwall'd temple, there to seek
The Spirit, in whose honour shrines are weak,
Uprear'd of human hands. Come, and compare
Columns and idol-dwellings, Goth or Greek,
With Nature's realms of worship, earth and air,
Nor fix on fond abodes to circumscribe thy pray'r!

XCII.

The sky is changed!—and such a change! Oh night,[21]
And storm, and darkness, ye are wondrous strong,
Yet lovely in your strength, as is the light
Of a dark eye in woman! Far along,
From peak to peak, the rattling crags among
Leaps the live thunder! Not from one lone cloud,
But every mountain now hath found a tongue,
And Jura answers, through her misty shroud,
Back to the joyous Alps, who call to her aloud!

XCIII.

And this is in the night:—Most glorious night!
Thou wert not sent for slumber! let me be
A sharer in thy fierce and far delight,—
A portion of the tempest and of thee!
How the lit lake shines, a phosphoric sea,
And the big rain comes dancing to the earth!
And now again 'tis black,—and now, the glee
Of the loud hills shakes with its mountain-mirth,
As if they did rejoice o'er a young earthquake's birth.

XCIV.

Now, where the swift Rhone cleaves his way between
Heights which appear as lovers who have parted
In hate, whose mining depths so intervene,
That they can meet no more, though broken-hearted;
Tho' in their souls, which thus each other thwarted,
Love was the very root of the fond rage
Which blighted their life's bloom, and then departed:
Itself expired, but leaving them an age
Of years all winters,—war within themselves to wage.

XCV.

Now, where the quick Rhone thus hath cleft his way,
The mightiest of the storms hath ta'en his stand:
For here, not one, but many, make their play,
And fling their thunder-bolts from hand to hand,
Flashing and cast around: of all the band,
The brightest through these parted hills hath fork'd
His lightnings,—as if he did understand,
That in such gaps as desolation work'd,
There the hot shaft should blast whatever therein lurk'd.

XCVI.

Sky, mountains, river, winds, lake, lightnings! ye!
With night, and clouds, and thunder, and a soul
To make these felt and feeling, well may be
Things that have made me watchful; the far roll
Of your departing voices, is the knoll
Of what in me is sleepless,—if I rest.
But where of ye, oh tempests! is the goal?
Are ye like those within the human breast?
Or do ye find, at length, like eagles, some high nest?

XCVII.

Could I embody and unbosom now
That which is most within me,—could I wreak
My thoughts upon expression, and thus throw
Soul, heart, mind, passions, feelings, strong or weak,
All that I would have sought, and all I seek,
Bear, know, feel, and yet breathe—into *one* word,
And that one word were Lightning, I would speak;
But as it is, I live and die unheard,
With a most voiceless thought, sheathing it as a sword.

XCVIII.

The morn is up again, the dewy morn,
With breath all incense, and with cheek all bloom,
Laughing the clouds away with playful scorn,
And living as if earth contain'd no tomb,—
And glowing into day: we may resume
The march of our existence: and thus I,
Still on thy shores, fair Leman! may find room
And food for meditation, nor pass by
Much, that may give us pause, if ponder'd fittingly.

XCIX.

Clarens! sweet Clarens, birth-place of deep Love!
Thine air is the young breath of passionate thought;
Thy trees take root in Love; the snows above
The very Glaciers have his colours caught,
And sun-set into rose-hues sees them wrought [22]
By rays which sleep there lovingly: the rocks,
The permanent crags, tell here of Love, who sought
In them a refuge from the worldly shocks,
Which stir and sting the soul with hope that woos, then mocks.

C.

Clarens! by heavenly feet thy paths are trod,—
Undying Love's, who here ascends a throne
To which the steps are mountains; where the god
Is a pervading life and light,—so shown
Not on those summits solely, nor alone
In the still cave and forest; o'er the flower
His eye is sparkling, and his breath hath blown,
His soft and summer breath, whose tender power
Passes the strength of storms in their most desolate hour.

CI.

All things are here of *him;* from the black pines,
Which are his shade on high, and the loud roar
Of torrents, where he listeneth, to the vines
Which slope his green path downward to the shore,
Where the bow'd waters meet him, and adore,
Kissing his feet with murmurs; and the wood,
The covert of old trees, with trunks all hoar,
But light leaves, young as joy, stands where it stood,
Offering to him, and his, a populous solitude,

CII.

A populous solitude of bees and birds,
And fairy-form'd and many-colour'd things,
Who worship him with notes more sweet than words,
And innocently open their glad wings,
Fearless and full of life: the gush of springs,
And fall of lofty fountains, and the bend
Of stirring branches, and the bud which brings
The swiftest thought of beauty, here extend,
Mingling, and made by Love, unto one mighty end.

CIII.

He who hath loved not, here would learn that lore,
And make his heart a spirit; he who knows
That tender mystery, will love the more,
For this is Love's recess, where vain men's woes,
And the world's waste, have driven him far from those,
For 'tis his nature to advance or die;
He stands not still, but or decays, or grows
Into a boundless blessing, which may vie
With the immortal lights, in its eternity!

CIV.

'Twas not for fiction chose Rousseau this spot,
Peopling it with affections; but he found
It was the scene which passion must allot
To the mind's purified beings; 'twas the ground
Where early Love his Psyche's zone unbound,
And hallow'd it with loveliness: 'tis lone,
And wonderful, and deep, and hath a sound,
And sense, and sight of sweetness; here the Rhone
Hath spread himself a couch, the Alps have rear'd a throne.

CV.

Lausanne! and Ferney! ye have been the abodes[23]
Of names which unto you bequeath'd a name;
Mortals, who sought and found, by dangerous roads,
A path to perpetuity of fame:
They were gigantic minds, and their steep aim
Was, Titan-like, on daring doubts to pile [flame
Thoughts which should call down thunder, and the
Of Heaven, again assail'd, if Heaven the while
On man and man's research could deign do more than smile.

CVI.

The one was fire and fickleness, a child,
Most mutable in wishes, but in mind,
A wit as various,—gay, grave, sage, or wild,—
Historian, bard, philosopher, combined;
He multiplied himself among mankind,
The Proteus of their talents: But his own
Breathed most in ridicule,—which, as the wind,
Blew where it listed, laying all things prone,—
Now to o'erthrow a fool, and now to shake a throne.

CVII.

The other, deep and slow, exhausting thought,
And hiving wisdom with each studious year,
In meditation dwelt, with learning wrought,
And shaped his weapon with an edge severe,
Sapping a solemn creed with solemn sneer;
The lord of irony,—that master-spell,
Which stung his foes to wrath, which grew from fear,
And doom'd him to the zealot's ready Hell,
Which answers to all doubts so eloquently well.

CVIII.

Yet, peace be with their ashes,—for by them,
If merited, the penalty is paid;
It is not ours to judge,—far less condemn;
The hour must come when such things shall be made
Known unto all,—or hope and dread allay'd
By slumber, on one pillow,—in the dust,
Which, thus much we are sure, must lie decay'd;
And when it shall revive, as is our trust,
'Twill be to be forgiven, or suffer what is just.

CIX.

But let me quit man's works, again to read
His Maker's, spread around me, and suspend
This page, which from my reveries I feed,
Until it seems prolonging without end.
The clouds above me to the white Alps tend,
And I must pierce them, and survey whate'er
May be permitted, as my steps I bend
To their most great and growing region, where
The earth to her embrace compels the powers of air.

CX.

Italia! too, Italia! looking on thee,
Full flashes on the soul the light of ages,
Since the fierce Carthaginian almost won thee,
To the last halo of the chiefs and sages,
Who glorify thy consecrated pages;
Thou wert the throne and grave of empires; still,
The fount at which the panting mind assuages
Her thirst of knowledge, quaffing there her fill,
Flows from the eternal source of Rome's imperial hill.

CXI.

Thus far have I proceeded in a theme
Renew'd with no kind auspices:—to feel
We are not what we have been, and to deem
We are not what we should be,—and to steel
The heart against itself; and to conceal,
With a proud caution, love, or hate, or aught,—
Passion or feeling, purpose, grief or zeal,—
Which is the tyrant spirit of our thought,
Is a stern task of soul:—No matter,—it is taught.

CXII.

And for these words, thus woven into song,
It may be that they are a harmless wile,—
The colouring of the scenes which fleet along,
Which I would seize, in passing, to beguile
My breast, or that of others, for a while.
Fame is the thirst of youth,—but I am not
So young as to regard men's frown or smile,
As loss or guerdon of a glorious lot;
I stood and stand alone,—remember'd or forgot.

CXIII.

I have not loved the world, nor the world me;
I have not flatter'd its rank breath, nor bow'd
To its idolatries a patient knee,—
Nor coin'd my cheek to smiles,—nor cried aloud
In worship of an echo; in the crowd
They could not deem me one of such; I stood
Among them, but not of them; in a shroud [could,
Of thoughts which were not their thoughts, and still
Had I not filed[24] my mind, which thus itself subdued.

CXIV.

I have not loved the world, nor the world me,—
But let us part fair foes; I do believe,
Though I have found them not, that there may be
Words which are things,—hopes which will not de-
And virtues which are merciful, nor weave [ceive,
Snares for the failing: I would also deem
O'er others' griefs that some sincerely grieve;[25]
That two, or one, are almost what they seem,—
That goodness is no name, and happiness no dream.

CXV.

My daughter! with thy name this song begun—
My daughter! with thy name thus much shall end—
I see thee not,—I hear thee not,—but none
Can be so wrapt in thee; thou art the friend
To whom the shadows of far years extend:
Albeit my brow thou never should'st behold,
My voice shall with thy future visions blend,
And reach into thy heart,—when mine is cold,—
A token and a tone, even from thy father's mould.

CXVI.

To aid thy mind's development,—to watch
Thy dawn of little joys,—to sit and see
Almost thy very growth,—to view thee catch
Knowledge of objects,—wonders yet to thee!
To hold thee lightly on a gentle knee,
And print on thy soft cheek a parent's kiss,—
This, it should seem, was not reserved for me;
Yet this was in my nature:—as it is,
I know not what is there, yet something like to this.

CXVII.

Yet, though dull Hate as duty should be taught,
I know that thou wilt love me; though my name
Should be shut from thee, as a spell still fraught
With desolation,—and a broken claim: [same,
Though the grave closed between us,—'twere the
I know that thou wilt love me; though to drain
My blood from out thy being were an aim,
And an attainment,—all would be in vain,—
Still thou would'st love me, still that more than life
retain.

CXVIII.

The child of love,—though born in bitterness,
And nurtured in convulsion. Of thy sire
These were the elements,—and thine no less.
As yet such are around thee,—but thy fire
Shall be more temper'd, and thy hope far higher.
Sweet be thy cradled slumbers! O'er the sea,
And from the mountains where I now respire,
Fain would I waft such blessing upon thee,
As, with a sigh, I deem thou might'st have been to me!

NOTES TO CANTO III.

1.

In "pride of place" here last the eagle flew.

Stanza xviii. line 5.

"PRIDE of place" is a term of falconry, and means the highest pitch of flight.—See Macbeth, &c.

"An Eagle towering in his pride of place
"Was by a mousing Owl hawked at and killed."

2.

Such as Harmodius drew on Athens' tyrant lord.

Stanza xx. line 9.

See the famous song on Harmodius and Aristogiton.—The best English translation is in Bland's Anthology, by Mr. Denman.

"With myrtle my sword will I wreathe," &c.

3.

And all went merry as a marriage-bell.

Stanza xxi. line 8.

On the night previous to the action, it is said that a ball was given at Brussels.

4, 5.

And Evan's, Donald's fame rings in each clansman's ears.

Stanza xxvi. line 9.

Sir Evan Cameron, and his descendant Donald, the "gentle Lochiel" of the "forty-five."

6.

And Ardennes waves above them her green leaves.

Stanza xxvii. line 1.

The wood of Soignies is supposed to be a remnant of the "forest of Ardennes," famous in Boiardo's Orlando, and immortal in Shakspeare's "As you like it." It is also celebrated in Tacitus as being the spot of successful defence by the Germans against the Roman encroachments.—I have ventured to adopt the name connected with nobler associations than those of mere slaughter.

7.

I turn'd from all she brought to those she could not bring.
Stanza xxx. line 9.

My guide from Mont St. Jean over the field seemed intelligent and accurate. The place where Major Howard fell was not far from two tall and solitary trees (there was a third cut down, or shivered in the battle) which stand a few yards from each other at a pathway's side.—Beneath these he died and was buried. The body has since been removed to England. A small hollow for the present marks where it lay, but will probably soon be effaced; the plough has been upon it, and the grain is.

After pointing out the different spots where Picton and other gallant men had perished; the guide said, "here Major Howard lay: I was near him when wounded." I told him my relationship, and he seemed then still more anxious to point out the particular spot and circumstances. The place is one of the most marked in the field from the peculiarity of the two trees abovementioned.

I went on horseback twice over the field, comparing it with my recollection of similar scenes. As a plain, Waterloo seems marked out for the scene of some great action, though this may be mere imagination: I have viewed with attention those of Platea, Troy, Mantinea, Leuctra, Chæronea, and Marathon; and the field around Mont St. Jean and Hougoumont appears to want little but a better cause, and that undefinable but impressive halo which the lapse

of ages throws around a celebrated spot, to vie in interest with any or all of these, except perhaps the last mentioned.

8.

Like to the apples on the Dead Sea's shore.

Stanza xxxiv. line 6.

The (fabled) apples on the brink of the lake Asphaltes were said to be fair without, and within ashes.—Vide Tacitus, Histor. l. 5. 7.

9.

For sceptred cynics earth were far too wide a den.

Stanza xli. line last.

The great error of Napoleon, "if we have writ our annals true," was a continued obtrusion on mankind of his want of all community of feeling for or with them; perhaps more offensive to human vanity than the active cruelty of more trembling and suspicious tyranny.

Such were his speeches to public assemblies as well as individuals; and the single expression which he is said to have used on returning to Paris after the Russian winter had destroyed his army, rubbing his hands over a fire, "This is pleasanter than Moscow," would probably alienate more favour from his cause than the destruction and reverses which led to the remark.

10.

What went these outlaws conquerors should have?

Stanza xlviii. line 6.

" What wants that knave
" That a king should have?"

was King James's question on meeting Johnny Armstrong and his followers in full accoutrements.—See the Ballad.

11.

The castled crag of Drachenfels.

Page 198, line 1.

The castle of Drachenfels stands on the highest summit of " the Seven Mountains," over the Rhine banks; it is in ruins, and connected with some singular traditions: it is the first in view on the road from Bonn, but on the opposite side of the river; on this bank, nearly facing it, are the remains of another, called the Jew's castle, and a large cross commemorative of the murder of a chief by his brother: the number of castles and cities along the course of the Rhine on both sides is very great, and their situations remarkably beautiful.

12.

The whiteness of his soul, and thus men o'er him wept.

Stanza lvii. line last.

The monument of the young and lamented General Mar-

ceau (killed by a rifle-ball at Alterkirchen on the last day of the fourth year of the French republic) still remains as described.

The inscriptions on his monument are rather too long, and not required: his name was enough; France adored, and her enemies admired; both wept over him.—His funeral was attended by the generals and detachments from both armies. In the same grave General Hoche is interred, a gallant man also in every sense of the word; but though he distinguished himself greatly in battle, *he* had not the good fortune to die there: his death was attended by suspicions of poison.

A separate monument (not over his body, which is buried by Marceau's) is raised for him near Andernach, opposite to which one of his most memorable exploits was performed, in throwing a bridge to an island on the Rhine. The shape and style are different from that of Marceau's, and the inscription more simple and pleasing.

"The Army of the Sambre and Meuse
"to its Commander in Chief
"Hoche."

This is all, and as it should be. Hoche was esteemed among the first of France's earlier generals before Buonaparte monopolized her triumphs. He was the destined commander of the invading army of Ireland.

13.

Here Ehrenbreitstein, with her shatter'd wall.

Stanza lviii. line 1.

Ehrenbreitstein, i. e. "the broad Stone of Honour," one of the strongest fortresses in Europe, was dismantled and blown up by the French at the truce of Leoben.—It had been and could only be reduced by famine or treachery. It yielded to the former, aided by surprise. After having seen the fortifications of Gibraltar and Malta, it did not much strike by comparison, but the situation is commanding. General Marceau besieged it in vain for some time, and I slept in a room where I was shown a window at which he is said to have been standing observing the progress of the siege by moonlight, when a ball struck immediately below it.

14.

Unsepulchred they roam'd, and shriek'd each wandering ghost.

Stanza lxiii. line last.

The chapel is destroyed, and the pyramid of bones diminished to a small number by the Burgundian legion in the service of France, who anxiously effaced this record of their ancestors' less successful invasions. A few still remain, notwithstanding the pains taken by the Burgundians for ages (all who passed that way removing a bone to their own country) and the less justifiable larcenies of the Swiss postilions, who carried them off to sell for knife-handles,

a purpose for which the whiteness imbibed by the bleaching of years had rendered them in great request. Of these relics I ventured to bring away as much as may have made the quarter of a hero, for which the sole excuse is, that if I had not, the next passer by might have perverted them to worse uses than the careful preservation which I intend for them.

15.

Levell'd Aventicum hath strew'd her subject lands.
Stanza lxv. line last.

Aventicum (near Morat) was the Roman capital of Helvetia, where Avenches now stands.

16.

And held within their urn one mind, one heart, one dust.
Stanza lxvi. line last.

Julia Alpinula, a young Aventian priestess, died soon after a vain endeavour to save her father, condemned to death as a traitor by Aulus Cæcina. Her epitaph was discovered many years ago;—it is thus—

Julia Alpinula
Hic jaceo
Infelicis patris, infelix proles
Deæ Aventiæ Sacerdos;
Exorare patris necem non potui
Male mori in fatis ille erat.
Vixi annos XXIII.

I know of no human composition so affecting as this, nor a history of deeper interest. These are the names and actions which ought not to perish, and to which we turn with a true and healthy tenderness, from the wretched and glittering detail of a confused mass of conquests and battles, with which the mind is roused for a time to a false and feverish sympathy, from whence it recurs at length with all the nausea consequent on such intoxication.

17.

In the sun's face, like yonder Alpine snow.

Stanza lxvii. line 8.

This is written in the eye of Mont Blanc (June 3d, 1816), which even at this distance dazzles mine.

(July 20th.) I this day observed for some time the distinct reflection of Mont Blanc and Mont Argentiere in the calm of the lake, which I was crossing in my boat; the distance of these mountains from their mirror is 60 miles.

18.

By the blue rushing of the arrowy Rhone.

Stanza lxxi. line 3.

The colour of the Rhone at Geneva is *blue*, to a depth of tint which I have never seen equalled in water, salt or fresh, except in the Mediterranean and Archipelago.

19.

Than vulgar minds may be with all they seek possest.

Stanza lxxix. line last.

This refers to the account in his "Confessions" of his passion for the Comtesse d'Houdetot (the mistress of St. Lambert) and his long walk every morning for the sake of the single kiss which was the common salutation of French acquaintance.—Rousseau's description of his feelings on this occasion may be considered as the most passionate, yet not impure description and expression of love that ever kindled into words; which after all must be felt, from their very force, to be inadequate to the delineation—a painting can give no sufficient idea of the ocean.

20.

Of earth-o'ergazing mountains.

Stanza xci. line 3.

It is to be recollected, that the most beautiful and impressive doctrines of the divine Founder of Christianity were delivered, not in the *Temple*, but on the *Mount*.

To wave the question of devotion, and turn to human eloquence,—the most effectual and splendid specimens were not pronounced within walls. Demosthenes addressed the public and popular assemblies. Cicero spoke in the forum. That this added to their effect on the mind of both orator and hearers, may be conceived from the difference between what we read of the emotions then and there produced,

and those we ourselves experience in the perusal in the closet. It is one thing to read the Iliad at Sigæum and on the tumuli, or by the springs with Mount Ida above, and the plain and rivers and Archipelago around you; and another to trim your taper over it in a snug library—*this* I know.

Were the early and rapid progress of what is called Methodism to be attributed to any cause beyond the enthusiasm excited by its vehement faith and doctrines (the truth or error of which I presume neither to canvass nor to question) I should venture to ascribe it to the practice of preaching in the *fields*, and the unstudied and extemporaneous effusions of its teachers.

The Mussulmans, whose erroneous devotion (at least in the lower orders) is most sincere, and therefore impressive, are accustomed to repeat their prescribed orisons and prayers wherever they may be at the stated hours—of course frequently in the open air, kneeling upon a light mat (which they carry for the purpose of a bed or cushion as required); the ceremony lasts some minutes, during which they are totally absorbed, and only living in their supplication; nothing can disturb them. On me the simple and entire sincerity of the semen, and the spirit which appeared to be within and upon them, made a far greater impression than any general rite which was ever performed in places of worship, of which I have seen those of almost every persuasion under the sun; including most of our own sectaries, and the Greek, the Catholic, the Armenian, the

Lutheran, the Jewish, and the Mahometan. Many of the negroes, of whom there are numbers in the Turkish empire, are idolaters, and have free exercise of their belief and its rites: some of these I had a distant view of at Patras, and from what I could make out of them, they appeared to be of a truly Pagan description, and not very agreeable to a spectator.

21.

The sky is changed!—and such a change! Oh night.
Stanza xcii. line 1.

The thunder-storms to which these lines refer occurred on the 13th of June, 1816, at midnight. I have seen among the Acroceraunian mountains of Chimari several more terrible, but none more beautiful.

22.

And sunset into rose-hues sees them wrought.
Stanza xcix. line 5.

Rousseau's Heloise, Lettre 17, part 4, note. "Ces "montagnes sont si hautes qu'une demi-heure après le "soleil couche, leurs sommets sont encore eclaires de ses "rayons; dont le rouge forme sur ces cimes blanches *une* "*belle couleur de rose* qu'on apperçoit de fort loin."

This applies more particularly to the heights over Meillerie.

" J'allai à Vevay loger à la Clef, et pendant deux jours " que j'y restai sans voir personne, je pris pour cette ville " un amour qui m'a suivi dans tous mes voyages, et qui " m'y a fait établir enfin les héros de mon roman. Je " dirois volontiers à ceux qui ont du goût et qui sont sen- " sibles: allez à Vevai—visitez le pays, examinez les sites, " promenez-vous sur le lac, et dites si la Nature n'a pas " fait ce beau pays pour une Julie, pour une Claire, et " pour un St. Preux; mais ne les y cherchez pas." Les Confessions, livre iv. page 306. Lyons ed. 1796.

In July, 1816, I made a voyage round the Lake of Geneva; and as far as my own observations have led me in a not uninterested nor inattentive survey of all the scenes most celebrated by Rousseau in his " Heloise," I can safely say, that in this there is no exaggeration. It would be difficult to see Clarens (with the scenes around it, Vevay, Chillon, Bôveret, St. Gingo, Meillerie, Evian, and the entrances of the Rhone) without being forcibly struck with its peculiar adaptation to the persons and events with which it has been peopled. But this is not all: the feeling with which all around Clarens, and the opposite rocks of Meillerie, is invested, is of a still higher and more comprehensive order than the mere sympathy with individual passion; it is a sense of the existence of love in its most extended and sublime capacity, and of our own participation of its good and of its glory: it is the great principle of the universe, which is there more condensed, but not less manifested; and of which, though knowing ourselves a part, we lose our individuality, and mingle in the beauty of the whole.

If Rousseau had never written, nor lived, the same associations would not less have belonged to such scenes. He has added to the interest of his works by their adoption; he has shown his sense of their beauty by the selection; but they have done that for him which no human being could do for them.

I had the fortune (good or evil as it might be) to sail from Meillerie (where we landed for some time) to St. Gingo during a lake storm, which added to the magnificence of all around, although occasionally accompanied by danger to the boat, which was small and overloaded. It was over this very part of the lake that Rousseau has driven the boat of St. Preux and Madame Wolmar to Meillerie for shelter during a tempest.

On gaining the shore at St. Gingo, I found that the wind had been sufficiently strong to blow down some fine old chestnut trees on the lower part of the mountains.

On the opposite height of Clarens is a chateau. The hills are covered with vineyards, and interspersed with some small but beautiful woods; one of these was named the "Bosquet de Julie," and it is remarkable that, though long ago cut down by the brutal selfishness of the monks of St. Bernard (to whom the land appertained), that the ground might be inclosed into a vineyard for the miserable drones of an execrable superstition, the inhabitants of Clarens still point out the spot where its trees stood, calling it by the name which consecrated and survived them.

Rousseau has not been particularly fortunate in the preservation of the "local habitations" he has given to "airy nothings." The Prior of Great St. Bernard has cut down some of his woods for the sake of a few casks of wine, and Buonaparte has levelled part of the rocks of Meillerie in improving the road to the Simplon. The road is an excellent one, but I cannot quite agree with a remark which I heard made, that "La route vaut mieux que les souvenirs."

23.

Lausanne! and Ferney! ye have been the abodes.
Stanza cv. line 1.

Voltaire and Gibbon.

24.

Had I not filed my mind, which thus itself subdued.
Stanza cxiii. line last.

——————— "If it be thus,
"For Banquo's issue have I *filed* my mind."
Macbeth.

25.

O'er others' griefs that some sincerely grieve.
Stanza cxiv. line 7.

It is said by Rochefoucault that "there is *always* some-
"thing in the misfortunes of men's best friends not dis-
"pleasing to them."

END OF VOL. I.

LONDON:
PRINTED BY THOMAS DAVISON, WHITEFRIARS.